

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES  
"Licenciado Gerardo Iraheta Rosales"



**COVIAMCO: REPRESENTACIONES SOCIALES SOBRE LA  
GESTIÓN AMBIENTAL ESTUDIO DE CASO DESDE UNA  
PERSPECTIVA DE GÉNERO, COMUNIDAD ARAGÓN I,  
SAN SALVADOR (2011)**

PRESENTADO POR  
PALMA MENJÍVAR, JORDAN LEE

CARNÉ  
PM-02003

**INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN ELABORADO POR ESTUDIANTE  
EGRESADO COMO REQUISITO DEL PROCESO DE GRADO PARA OPTAR  
AL TÍTULO DE LICENCIADO EN ANTROPOLOGÍA SOCIOCULTURAL**

MAESTRA ANA SILVIA ORTIZ GÓMEZ  
DOCENTE DIRECTORA

MAESTRA MARÍA DEL CARMEN ESCOBAR CORNEJO  
COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN

21 DE AGOSTO DE 2012  
CIUDAD UNIVERSITARIA SAN SALVADOR, EL SALVADOR

**AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

Ingeniero Mario Roberto Nieto Lovo  
RECTOR

Máster Ana María Glower de Alvarado  
VICERRECTORÍA ACADÉMICA

Licenciado Francisco Cruz Letona  
FISCAL GENERAL

Doctora Ana Leticia Zavaleta de Amaya  
SECRETARIA GENERAL

**AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES**

Licenciado José Raymundo Calderón Morán  
DECANO

Maestra Norma Cecilia Blandón de Castro.  
VICEDECANA

Maestro Alfonso Mejía Rosales  
SECRETARIO.

**AUTORIDADES DE LA ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES**

“Licenciado Gerardo Iraheta Rosales”

Máster René Antonio Martínez Pineda.  
DIRECTOR

Maestra María del Carmen Escobar Cornejo  
COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACION

Maestra Ana Silvia Ortíz Gómez  
DOCENTE DIRECTORA

## ÍNDICE GENERAL

	PÁGINAS
AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR.....	ii
PRESENTACION.....	v
INTRODUCCIÓN.....	viii
PRIMERA PARTE	
INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN	
COVIAMCO: REPRESENTACIONES SOCIALES SOBRE LA GESTION AMBIENTAL ESTUDIO DE CASO DESDE UNA PERSPECTIVA DE GÉNERO, COMUNIDAD ARAGÓN I, SAN SALVADOR (2011)....	11
CAPÍTULOS	
1. RUTA METODOLÓGICA.....	12
1.1 REPRESENTACIONES SOCIALES.....	13
1.2 LOS ELEMENTOS DE LAS REPRESENTACIONES SOCIALES.....	14
1.3 ENFOQUE DE GÉNERO.....	15
1.4 EL ANÁLISIS DEL DISCURSO.....	17
CONCLUSIONES.....	23
2. LA COMUNIDAD DE ESTUDIO.....	24
2.1 SERVICIOS BÁSICOS E INFRAESTRUCTURA.....	28
2.2 TRABAJO PRODUCTIVO.....	31
2.3 TRABAJO REPRODUCTIVO.....	33
2.4 TRABAJO ORGANIZATIVO.....	33
CONCLUSIONES.....	35
3. PARTICIPACION DE ACTORES SOCIALES EN LA GESTION	
4. DEL RIESGO A INUNDACIONES Y DESLAVES.....	36
4.1 TORMENTA STAND (2005).....	37
4.2 DEPRESION TROPICAL E12.....	38
4.3 ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES.....	39
4.4 COVIAMCO.....	40
4.5 CONDICIONES DE VULNERABILIDAD SOCIAL (VIOLENCIA)	40
CONCLUSIONES.....	48
5. COVIAMCO Y SUS REPRESENTACIONES SOCIALES EN TORNO	
AL RIESGO A INUNDACIONES Y DESLAVES.....	49
CONCLUSIONES.....	65

CONCLUSIONES FINALES.....	66
ANEXOS	
ENTREVISTAS PARA EL EJERCICIO DEL ANÁLISIS DEL DIS CURSO.....	72
1. ENTREVISTA A MUJER LIDER DE COVIAMCO.....	73
2. ENTREVISTA A HOMBRE LIDER DE COVIAMCO.....	82
BIBLIOGRAFÍA.....	90
SEGUNDA PARTE	
DOCUMENTOS DE PLANIFICACIÓN EN EL PROCESO DE GRADO.....	93
1. PLAN DE INVESTIGACIÓN EN PROCESO DE GRADO 2011- 2012.....	94
2. PROYECTO DE INVESTIGACIÓN COVIAMCO: REPRESENTACIONES SOCIALES SOBRE LA GESTIÓN AMBIENTAL ESTUDIO DE CASO DESDE UNA PERSPECTIVA DE GÉNERO, COMUNIDAD ARAGÓN, SAN SALVADOR (2011).....	114

## PRESENTACIÓN

La Escuela de CIENCIAS SOCIALES “Licenciado Gerardo Iraheta Rosales”, tiene como VISIÓN formar integralmente profesionales en diferentes áreas y disciplinas, comprometidos con el desarrollo económico y social de El Salvador desde una perspectiva humanística y científica. En su MISIÓN es importante la formación de recurso humano orientado en la investigación que aborde con pertinencia histórica y teórica las problemáticas sobre la realidad salvadoreña. En este caso como estudiante egresado he indagado sobre la temática: gestión de riesgo ambiental, como cumplimiento de uno de los requisitos para optar al grado de licenciatura en Antropología Sociocultural.

El V Plan de Acción de DIPECHO realizado El Salvador desarrolla un proceso de investigación y consulta a nivel nacional en el año 2005; este contó con métodos que destacaron la visión social más allá de la positivista.

Este Informe Final de investigación de cumplimiento al “Reglamento General de Proceso de Graduación de la Universidad de El Salvador”, en sus dos etapas básicas:

La primera etapa, sobre **Planificación** donde se elaboró el Plan de Investigación; dentro del cual, para el Proceso de Grado 2011 y **Proyecto de Investigación**; dentro del cual, en una primera fase, se realizó la selección del tema: COVIAMCO: Representaciones sociales sobre la gestión ambiental, estudio de caso desde una perspectiva de género, comunidad Aragón I, San Salvador de tipo cualitativo; en la segunda fase, se elaboran los respectivos documentos para la recolección y organización de la información obtenidos.

Los dos documentos antes mencionados se incluyen en la segunda parte de este informe, y entre los que destaca el Proyecto de Investigación, el cual da la orientación de cómo abordar el proceso, considerando los objetivos con base al planteamiento del problema y sus herramientas analíticas, para la recolección de información, referente al objeto de estudio. Todo esto de acuerdo a principios procedimentales desde la antropología desarrollando los planteamientos establecidos por la teoría de género y las representaciones sociales usados para facilitar el proceso de análisis de la información recolectada, para plantear de forma sistemática los datos de campo obtenidos a partir del método etnográfico.

La ejecución de dicha planificación consistió principalmente en el trabajo de campo, desarrollando el uso de técnicas antropológicas para la recopilación y análisis de contenido cualitativo

La segunda etapa, elaboración de un informe final se titula COVIAMCO: REPRESENTACIONES SOCIALES SOBRE LA GESTIÓN AMBIENTAL. ESTUDIO DE CASO DESDE UNA PERSPECTIVA DE GÉNERO, COMUNIDAD ARAGÓN I, SAN SALVADOR (2011) que comprende cuatro capítulos en los que se desarrollaron los resultados de todo el proceso investigativo, cuyo objetivo fue comprender desde una perspectiva de género las representaciones sociales sobre la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones de COVIAMCO en un contexto de violencia social en la comunidad Aragón I, Distrito V, San Salvador.

Los resultados y propuesta académica como producto de la investigación fue socializado ante docente e invitado/as. Este Informe Final fue posible gracias a la colaboración de La Asociación de Mujeres por la Dignidad y La Vida (Las Dignas), a mi asesora Ana Silvia Ortiz Gómez por su constante e incondicional

orientación y acompañamiento, a mi lector externo y asesor metodológico Jose Luis Ramos Ramírez por su disposición y guía en mis necesidades académicas, a mi madre por su absoluto apoyo. Finalmente a las personas habitantes de la comunidad de estudio quienes dieron apertura para conocer sus vidas y la información necesaria para la realización de la presente investigación, sin olvidar también a todas aquellas personas que aportaron su granito de arena a quienes expreso mis totales agradecimientos.

## INTRODUCCIÓN

En este documento se presenta los resultados de la investigación elaborada por un estudiante egresado de la Escuela de Ciencias Sociales “Licenciado Gerardo Iraheta Rosales” en la facultad de Ciencias y Humanidades, como uno de los requisitos del “Reglamento General de Procesos de Graduación de la Universidad de El Salvador” para optar al título de Licenciado en Antropología Sociocultural.

Este documento se denomina “Informe Final de Investigación para optar al título de Licenciado en Antropología Sociocultural” que es el producto final de una serie de pasos realizados según el tema y objetivo planteado.

El objetivo general de esta investigación fue comprender las representaciones sociales sobre la gestión del riesgo a deslizamientos e inundaciones en hombres y mujeres pertenecientes al Comité de Vigilancia Ambiental con Perspectiva de Género (COVIAMCO) dentro de un contexto de violencia social en la comunidad Aragón I, Distrito V, San Salvador. De acuerdo con lo dicho, el propósito establecido fue conocer las respuestas y el impacto ante estas problemáticas de parte de la mencionada comunidad para poder establecer y proponer nuevas alternativas de prevención de riesgo que puedan ser acordes a su dinámica sociocultural.

El interés de este tema surgió por mi participación en la investigación marco: *“Representaciones sociales de género sobre el riesgo a inundaciones, la vulnerabilidad social y la participación comunitaria en el Distrito V, San Salvador”*. El propósito de este proyecto general fue comprender los procesos sociales y culturales que configuran la construcción social del riesgo a inundaciones en los asentamientos poblacionales de ese lugar; para así



fortalecer el diseño, implementación y seguimiento de programas y políticas públicas regionales más integrales para la prevención y mitigación de riesgos que atiendan las diferencias de género y etarias.

La mayoría de las investigaciones sobre el riesgo ambiental en El Salvador, lo hacen desde una mirada fiscalista, es decir, que parten de entender las pérdidas materiales y humanas en relación al impacto de un suceso natural como un desastre natural; un ejemplo es lo que se encuentra en la presentación del V Plan de Acción DIPECHO para Centro América donde se expresa que: *“la insuficiente capacidad de los actores locales para hacer una adecuado gestión de riesgos...implicaría en caso de posibles desastres naturales, un alto número de víctimas así como cuantiosas pérdidas económicas”* (DIPECHO, 2008: 7)

A partir de esto la investigación enfatizó la perspectiva cultural del problema. La perspectiva cultural establece que el riesgo no es asunto exclusivamente físico, sino que adquiere sentido en las dinámicas sociales, culturales y políticas. Además, poco se sabe de lo que piensan las personas que se encuentran expuestas a inundaciones y deslaves particularmente en contextos de violencia.

El Informe Final se divide en cuatro apartados, el primero comprende la ruta metodológica que desarrolla las herramientas analíticas y los métodos empleados para el desarrollo de los datos de campo.

El segundo apartado contextualiza la comunidad de estudio, el cual muestra sus formas de vida de la población con base a la división genérica del trabajo.

En el siguiente capítulo se presenta a los actores sociales vinculados a la gestión de riesgo a inundaciones y deslaves en la comunidad de estudio, destacando la interacción entre sí y la misma localidad.

El cuarto apartado presenta un acercamiento de COVIAMCO a las representaciones sociales en torno al riesgo a inundaciones y deslaves con base al ejercicio de análisis del discurso.

El último apartado considera las conclusiones finales, es decir, la respuesta al problema de investigación y a los objetivos específicos inicialmente planteados.

Para estos fines fue necesaria la observación participante y la entrevista antropológica (Guber, 2005), que permitieron la interacción con las y los sujetos de estudio, y la captura de información general que permitió conocer su cotidianidad en la cual se manifiestan sus hábitos, particularmente en torno al riesgo a inundaciones. El análisis se realizó bajo el lente de las representaciones sociales, que nos permiten conocer y analizar el conjunto de informaciones, de creencias, de opiniones y de actitudes al propósito de un objeto dado. (Abric, 2001).

PRIMERA PARTE

INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN

COVIAMCO: REPRESENTACIONES SOCIALES SOBRE LA GESTIÓN AMBIENTAL: ESTUDIO DE CASO DESDE UNA PERSPECTIVA DE GÉNERO, COMUNIDAD ARAGÓN I, SAN SALVADOR (2011).

## CAPÍTULO 1. RUTA METODOLÓGICA

El siguiente capítulo describe los lentes teóricos con los que se abordó la investigación y los procedimientos seguidos, así como la forma en que se analizó la información.

Inicialmente se destacó la teoría de las representaciones sociales, que tendrán por objeto hacer perceptible lo imperceptible en relación a la gestión del riesgo a inundaciones y deslaves; esto a partir de las diversas formas en que se ha utilizado esta corriente teórica, sus funciones y sus herramientas para el análisis.

La perspectiva de género, brindó herramientas para visibilizar y comprender cómo las desigualdades socialmente construidas entre hombres y mujeres inciden en las representaciones sociales sobre la gestión del riesgo a inundaciones y deslaves en la comunidad Aragón I.

## CAPÍTULO 1. RUTA METODOLÓGICA

### 1.1 REPRESENTACIONES SOCIALES

La teoría de las representaciones sociales pretende acercarse a los diversos pensamientos sociales por informaciones, creencias, opiniones y actitudes de los actores sociales sobre un objeto, sujeto o situación, que funciona como un sistema de interpretaciones de su realidad. (Abric, 2001:27).

Una representación social es un conjunto de ideas que tiene una comunidad humana para entender e interpretar el mundo. Éstas se construyen colectivamente, constituyen una lógica y un lenguaje particular y, deviene una especie de ciencia colectiva o un saber de la vida cotidiana.

Estas comprenden aspectos como: percepciones y concepciones, conocimientos de sentido común reconocidos por una comunidad social y culturalmente definida.

Por lo general, este tipo de conocimiento no está bien integrado. Sus contenidos no son necesariamente estables y consensuados, porque son en esencia heterogéneos (Geertz, 1994:60).

Para Serge Moscovici (1984), existen dos formas de conocimiento de sentido común, una espontánea, surgida de la tradición, y otra, producto de la incorporación del discurso científico para su uso en la vida diaria.

Las representaciones sociales se pueden definir por dos componentes: *a)* por su contenido, que remite al conocimiento o información, a la imagen y a las actitudes y *b)* por la estructura interna de ese contenido (Abric, 1994).

Por lo tanto, los conocimientos y sus relaciones determinarán (o incidirán) comportamientos y prácticas (Abric, 2001) que serán visibilizadas a partir de dos de las cuatro funciones de las representaciones sociales.

Para la presente investigación se utilizó la función de orientación: que permite conocer lo legítimo, lícito y aceptable, es decir, aquellas prácticas y discursos que son el deber ser, lo correcto en el accionar de los actores sociales en cuanto a su gestión al riesgo a inundaciones y deslaves.

Posteriormente la función justificadora que permite evidenciar las posturas y comportamientos que no necesariamente son acordes o se encuentran en el marco de las prácticas socialmente legitimadas por las personas que interactúan con los actores sociales entendidos como las unidades reales de acción en la sociedad: tomadores y ejecutores de decisiones que inciden en la realidad local. Son parte de la base social, son definidos por ella, pero actúan como individuos o colectivos que, además, están sometidos a otras condiciones (culturales, étnico-culturales, políticas y territoriales). (Pírez, 1995)

La función del saber: que permitió entender y explicar la realidad; la función identitaria: que define la identidad y la especificidad entre grupos. (Abric, 2001)

## 1.2 LOS ELEMENTOS DE LAS REPRESENTACIONES SOCIALES

### 1.2.1 Elementos nucleares

Toda representación está organizada en función de un núcleo central que se convierte en elemento fundamental ya que determina la significación y la organización de una representación.

El núcleo cuenta con dos funciones: la generadora y la organizadora. La primera es el elemento que se crea y se transforma estableciendo un sentido y un valor o valores a dicho elemento y, la segunda determina los lazos que une los elementos de la representación, es decir, el elemento unificador y estabilizador de la representación.

Esta investigación se acercó al reconocimiento de los elementos nucleares y periféricos a través del análisis del discurso de los actores sociales, particularmente COVIAMCO los elementos que le dan coherencia y estructura a sus prácticas en cuanto a su gestión del riesgo.

### 1.2.2 Elementos periféricos

Los elementos periféricos se organizan alrededor del núcleo central, determinados y en relación directa con éste. Estos elementos se jerarquizan en relación a la cercanía de su núcleo central; contienen informaciones retenidas, seleccionadas e interpretadas al respecto de objeto, su entorno, estereotipos y creencias.

Para este caso fueron los elementos en relación a la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones.

## 1.3 EL ENFOQUE DE GÉNERO

Si las representaciones sociales permiten la comprensión de cómo se organizan, relacionan y piensan las personas en su dinámica cotidiana, tanto en espacios privados como en públicos, es importante destacar un elemento constitutivo de toda relación social: el género.

El género es una construcción sociocultural que a partir de las diferencias biológicas- anatómicas de hombres y mujeres se asigna roles, normas, valores, y prácticas diferenciada en donde las mujeres ocupan un lugar de subordinación y los hombres detentan el poder (Scott, 1996; Lamas, 2001).

El enfoque de género es más que una serie de preceptos teóricos y tiene que ver con la vida misma, con las formas que hombres y mujeres se relacionan entre ellos, con su entorno, la modifican y la transforman (Aguilar, Ayala y Rodríguez, 1997: 4).

Sin embargo, estos roles, a pesar que en toda sociedad toman un papel de subordinación, en cada contexto este tipo de características se visibilizan y se desarrollan de diferente manera, de hecho, la representación social del género femenino y masculino ha ido transformándose a lo largo del tiempo, es decir, los comportamientos sociales cotidianos, la asignación de roles (en los espacios públicos y privados), las costumbres, educación, relaciones de pareja, en la familia, entre otros. (Gastrón, 2003).

En la presente investigación se visibilizaron las relaciones de género en que se involucran los actores sociales que gestionan el riesgo a inundaciones y deslaves en sus dinámicas cotidianas.

### 1.3.1 Vida cotidiana y división genérica del trabajo.

Como se mencionó, cada sociedad asigna a hombres y mujeres diferentes roles, funciones y responsabilidades de acuerdo a lo que se establece como propio de su género, a esto comúnmente se le llama división del trabajo por género (Aguilar, Ayala y Rodríguez, 1997:34)



El trabajo productivo involucra la producción de bienes y servicios para el consumo o venta. Es generador de ingreso y, en el caso de las mujeres, se invisibiliza y es el menos valorizado. (Aguilar, 1996) En este sentido se recabó la información de las actividades generadoras de ingreso, tanto para el caso de los hombres como para el caso de las mujeres.

El trabajo reproductivo implica el cuidado y mantenimiento de la unidad doméstica y de los miembros que la componen, así como: la gestación y cuidado de los niños y niñas, preparación de alimentos, recolección de agua y leña, compras de provisiones, quehaceres domésticos y la salud familiar. (Ibid) Esto fue uno de los aspectos más destacados para el caso de las mujeres de la comunidad Aragón I.

Este trabajo, pesar de ser un trabajo fundamental para la sobrevivencia de los seres humanos, no se le considera trabajo porque no genera ingresos.

El trabajo comunitario incluye la organización colectiva de actividades sociales y de servicio, entre ellas: ceremonias, celebraciones, acciones concernientes al bienestar comunitario, grupos comunales, participación política local, movimientos en pro de gestión, salud, entre otros. Más adelante en esta investigación se destacó el papel de la dinámica organizativa siendo el caso más destacado el trabajo del Comité de Vigilancia Ambiental con Perspectiva de Género (COVIAMCO). Tanto hombres como mujeres se involucran en esta y en otros tipos de organización como Junta Directiva y comisiones, con responsabilidades de acuerdo a lo que se considera propio de su género.

#### 1.4 EL ANÁLISIS DEL DISCURSO

La herramienta para analizar la información que condujo a identificar las representaciones sociales fue el análisis del discurso. El discurso es una práctica cotidiana, que se inscribe dentro de un proceso social que se remite implícita o explícitamente a una “premisa cultural” y se presenta como una práctica socialmente ritualizada (Giménez, 1989).

Esta concepción del discurso como práctica social con lleva 3 aspectos a considerar:

- Todo discurso se inscribe en un proceso social de producción discursiva.
- El discurso remite implícita o explícitamente a una “premisa cultural” preexistente que se relaciona con el sistema de relaciones dominantes que define la formación ideológica.
- El discurso se presenta como una práctica socialmente ritualizada y regulada. (Giménez, 1989).

En este sentido y para efectos de la presente investigación, el discurso será comprendido como “toda práctica enunciativa considerada en función de sus condiciones sociales de producción, que son fundamentalmente condiciones institucionales, ideológico-culturales e histórico-coyunturales.” (Giménez, 1989: 145).

También propone Gilberto Giménez tres niveles de análisis: el sintagmático, el paradigmático y la pragmática. Siendo el nivel sintagmático en el que el análisis se sitúa en la extracción de grupos o de frases, frases o palabras las cuales su análisis se distinguirá en su orden respectivo, ya sea de frase en frase, de palabra en palabra o de letra en letra.

El paradigmático, será el análisis en el cual se analiza la de interpretación que cada (en este caso) sistema de poder le ejerce a las partes o frases de su propio discurso, aunque sean mismas frases, el significado para cada sistema será diferente.

Y por último, el nivel pragmático, en el cual se fusionan las dos anteriores y se insertan en su propio contexto. (Giménez, 1985)

Este método tiene la ventaja de distinguir un mismo discurso en dos escenarios que contengan contextos diferentes; aplicado a la investigación, dos representaciones sociales distintas sobre un mismo discurso.

Para la investigación las entrevistas analizadas se realizaron a personas que están involucradas en el trabajo comunitario en la gestión del riesgo.

Para efectos del ejercicio del análisis del discurso, se cuenta con la propuesta metodológica de Magariños y sus operaciones analíticas:

El primer paso consiste en: La normalización que requiere del añadido o eliminación de términos o expresiones en el texto de estudio, de acuerdo a la interpretación del analista.

El siguiente paso es la segmentación, que tiene como objetivo disponer de las partes de un texto que se consideran básicas o elementales (no mínimas) para la construcción de la significación.

Luego se tiene las definiciones contextuales, que son las que le dan el sentido a un término cualquiera.

Y por último pero no menos importante los ejes conceptuales consisten en identificar los ejes conceptuales ordenadores, según los cuales pueden

agruparse las definiciones obtenidas. Los conjuntos así constituidos son representativos de los distintos modos de atribuir significado a los correspondientes términos por parte de la comunidad o sector social que produjo los discursos en estudio. (Margariños, 1998).

Este ejercicio se aplicó para acercarse al discurso hegemónico de los actores sociales particularmente COVIAMCO en relación a la gestión del riesgo a inundaciones y deslaves, con el propósito de contrastar este discurso con sus prácticas identificadas en el trabajo de campo, básicamente con las observadas en el trabajo comunitario.

Para esto fue necesario partir de qué se estará comprendiendo por gestión del riesgo, en ese sentido se destacó un concepto guía de riesgo, que fue para este caso: la probabilidad de que a una población le ocurra algo nocivo o dañino. Siendo así, para que exista un riesgo ambiental debe haber tanto una amenaza (fenómeno natural) y una población vulnerable a sus impactos (pobreza, violencia social, inequidad social)” (Lavell, 2002).

De esta forma, tomando en cuenta los fenómenos naturales como tormentas tropicales, huracanes, entre otros; la vulnerabilidad de la comunidad Aragón I en cuanto a su cercanía a un río con altas posibilidades de desbordamiento y su cercanía a con paredones que pueden fácilmente desprenderse por la acumulación de lluvia en los suelos les somete al riesgo de inundaciones y deslaves. Por lo cual esta investigación proyecto identificar cómo se gestiona este riesgo en mención por parte de la organización local delegada.

Para poder identificar las prácticas de los actores sociales se partió inicialmente de las visitas constantes a la comunidad de estudio, con algunas dificultades al principio a causa de su contexto de inseguridad y violencia generada por grupos pandilleriles que merodean la zona de estudio y que las personas habitantes

aseguran en algunos casos, que pertenecen a otras comunidades y que llegan a las cercanías de sus viviendas para reunirse.

Se eligió el método etnográfico para cumplir con la necesidad de conocer la dimensión cultural de los actores sociales en relación a la gestión del riesgo a inundaciones y deslaves en las zonas de estudio.

Para esto fue importante hacer del investigador (a) la principal herramienta de recolección de información durante la interacción con los sujetos de estudio, mediante el trabajo de campo que requiere del uso de la observación participante, que consiste en dos actividades principales, observar de forma sistemática todo lo que acontece alrededor de quien investiga, aunque no tome parte de las actividades que se llevan a cabo y, ser parte de las actividades que realiza la población en estudio. (Guber, 2005:109).

Para el registro de estas actividades, se ha hecho uso del Diario de Campo, donde se día a día se relata lo acontecido; del mismo modo, el uso de la Bitácora de Campo, donde se registran las percepciones de quién investiga.

Dicho registro de cada acto, cada gesto, son esenciales para destacar el escenario social y cultural en la medida en que tiene sentido para los demás miembros del mismo grupo social. Por tanto, un medio para conocer esos significados que las y los sujetos intercambian entre sí, es la convivencia para experimentar dicho intercambio en su misma socialización. (Guber, 2005:111).

Otras de las herramientas a partir de las condiciones de inseguridad que se utilizaron fue la entrevista etnográfica, que si bien la observación facilita obtener información sobre sistemas de representaciones, nociones, ideas, creencias, valores, normas, entre otros; también la entrevista es una técnica más apropiada para acceder al universo de significados de los actores sociales, así

como también a la referencia a acciones pasadas y en el presente (de sí mismos o de terceros).

Los sujetos de estudio para esta investigación serán las mujeres y hombres que pertenecen a ONG's y COVIAMCO que se identifican como principales actores sociales en la comunidad Aragón I que se encuentran en riesgo a deslaves e inundaciones.

Por lo tanto mi pregunta a responder fue ¿cuáles son las representaciones sociales sobre la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones en un contexto de violencia de COVIAMCO desde una perspectiva de género en la comunidad Aragón I, distrito V, San Salvador?

## CONCLUSIONES

El anterior capítulo recogió el camino metodológico que orienta y guía el proceso de investigación; distinguiendo los lentes teóricos con los que se analizará e interpretará la información que se recolectó a través del método etnográfico y sus herramientas más pertinentes que no dejan de ser flexibles según las diversas situaciones que se pueden encontrar al momento de llevar a cabo el trabajo de campo.

Sin embargo a pesar de tener trazado la ruta metodológica, se consideró necesario profundizar más en las estrategias de abordaje en el trabajo de campo, en las zonas urbanas que, actualmente en El Salvador a pesar de ser un país muy reconocido por su contexto de violencia la antropología se encuentra con limitantes en su necesidad de la interacción en cuanto a la convivencia prologada.

## CAPÍTULO 2 LA COMUNIDAD DE ESTUDIO

En el siguiente capítulo se presenta el contexto local en el que se desenvuelve la cotidianidad de las y los habitantes de la comunidad Aragón I. Es decir, el contexto en el que se enuncian los discursos de COVIAMCO, uno de los actores sociales locales de la gestión del riesgo a inundaciones y deslaves.

En primer término se abordan brevemente cómo se funda la comunidad. A continuación se puntúan los servicios básicos e infraestructura con la que cuenta la comunidad de estudio, incluyendo aquella que se construye para prevenir y enfrentar deslaves e inundaciones.

Por último, y no menos importante, se abordan el trabajo productivo, reproductivo y comunitario.



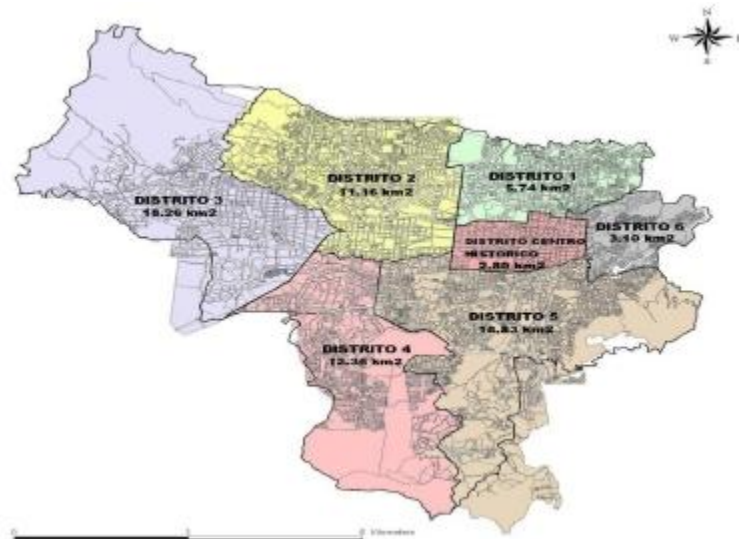
## CAPÍTULO 2

### LA COMUNIDAD DE ESTUDIO

#### 2.1 SERVICIOS BÁSICOS E INFRAESTRUCTURA

La colonia Aragón se encuentra ubicada en el distrito V de San Salvador, al sur de la capital del país. Es el más extenso de los otros 6 distritos ya que cuenta con una extensión de 18.23 km<sup>2</sup>. Limita al Este con el municipio de San Marcos y al Sur con Panchimalco.

Mapa 1. Distritos de San Salvador.



(Fuente: Geo, San Salvador, 2007:5)

El distrito V posee una población de 128,175 habitantes<sup>1</sup>, cuenta con 5 barrios históricos. (Almanaque 262,2009: 145)

En 1954 la comunidad Aragón I era una mina de piedras que fue poblándose por los hombres y sus familias que vivían de este trabajo por el que percibían ¢46.00 quincenal.

A finales de la década de los años 60 y principios de los 70 cuando sus habitantes lograron establecer una Junta Directiva se decidió nombrar a la comunidad Carderas de Aragón, por su cercanía a la finca de café llamada Aragón.

A medida que crecía la población, la gente construyó sus casas en los pocos espacios planos en el terreno con pendientes de la mina.

Estas construcciones situaron a las viviendas en espacios en riesgo de ser soterradas por los paredones que las rodean; especialmente durante el invierno cuando la tierra se satura con el agua. A principios de los años 90, al finalizar la guerra civil en el país, más familias llegaron a asentarse en el lugar.

La energía eléctrica se introdujo en los 70 por la Compañía de Alumbrado Eléctrico de San Salvador (CAESS) o, en su defecto, se obtenía de alguna familia cercana que ya contara con el servicio. En esa misma década la alcaldía de San Salvador les colocó una cantarera, como resultado de la gestión comunal que no fue suficiente para abastecer a todas las familias, por lo que también las personas acarreaban del cercano río El Garrobo, ubicado aproximadamente 200 metros al Suroeste de la comunidad. Esta cercanía al río es la que coloca en riesgo de inundación a la comunidad de estudio.

A continuación se incorpora la fotografía No.1, es de un mapa de riesgo, donde se ubican las viviendas que se encuentran en riesgo a deslaves e inundaciones.

### Mapa de riesgo de comunidad Aragón I



Fotografía No1. Tomada por Jordan Palma fecha:16 de julio de 2012.

Este mapa fue elaborado por la presidenta de COVIAMCO a partir de la petición por parte de uno de los actores sociales que abordan el tema de la gestión del riesgo en dicha comunidad.

Al norte de la comunidad se encuentra el área de deslizamiento, por lo que las viviendas marcadas en rojo son las más expuestas al deslave por su proximidad a los paredones.

Respecto al riesgo a inundaciones, al sur de la comunidad las viviendas en rojo son aquellas que se encuentran a la orilla de la calle principal, que es por donde el agua de lluvia o la que se desbordo el río El Garrobo entra a la comunidad. Al Noreste de la Aragón 1 se encuentra la autopista Comalapa cuyo acceso es mediante un camino peatonal que, a la vez, funciona como vía de evacuación para casos de emergencia.

Las viviendas de color naranja mantienen un nivel menor pero no exento de

riesgo a deslaves e inundaciones.

El color verde y celeste representa un nivel menos peligroso de riesgo pero no totalmente estable.

Las viviendas marcadas con un asterisco son en las que viven personas de tercera edad, es decir, quienes tendrían mayores dificultades de desplazamiento al momento de tener que evacuar de forma inmediata.

La Aragón I no posee muros de contención de las aguas, pero sí se ubica uno en las comunidades vecinas que están justamente frente al río El Garrobo. La zona de estudio cuenta con una ruta de evacuación en caso de emergencia que fue elaborada por las personas habitantes a partir de capacitaciones brindadas por instituciones como Cruz Verde, Protección Civil y un comité de Protección Civil gestionado por medio de la alcaldía después de la inundación del 2005.

En cuanto a espacios públicos de esparcimiento y recreación la calle principal resulta un lugar donde a veces los jóvenes juegan por las tardes o se mantienen reunidos. Ocasionalmente se coordinan excursiones a playas o algún lugar donde puedan hacer torneos de futbol donde se aprovecha para recaudar fondos para la construcción de una cancha.

## 2.2 SERVICIOS BÁSICOS E INFRAESTRUCTURA

La mayoría de las viviendas cuentan con sus servicios básicos: agua potable, luz eléctrica, sistema de drenaje, deposición de excretas y en algunos casos con teléfono fijo, aunque la mayoría de personas utilicen telefonía celular.

Para la recolección de basura la municipalidad dispone de personal que recoja cada dos o tres días la basura de cada uno de los hogares, cancelando 2.86

dólares mensuales por familia.

Las vías de acceso en la comunidad Aragón I conecta con el centro de San Salvador, los medios para transportarse son buses y microbuses de la ruta 35 que funcionan desde las 4:30 de la mañana hasta las 8:30 de la noche todos los días teniendo un costo de 25 centavos de dólar.

Con respecto a los servicios de salud las mujeres y los hombres que tienen acceso al servicio del Instituto Salvadoreño del Seguro Social (ISSS) asisten al que está ubicado en la Colonia Costa Rica, aproximadamente a 200 metros al Este de la comunidad Aragón I. Las personas que no tienen acceso al servicio deben ir a la Unidad de Salud de San Jacinto en el cual es necesario el servicio de transporte público gastando alrededor de un dólar ida y vuelta. En el caso de una emergencia asisten al Hospital Zaldívar ubicado en los Planes de Renderos.

Hasta el 2005 el centro escolar ( de primaria a noveno grado) se encontraba en la comunidad Aragón I, sin embargo, a partir de los daños ocasionados por la inundación del mismo año los estudiantes se trasladaron al Instituto Nacional de Rehabilitación (ISRI). Con respecto a la Educación Superior la tendencia es desplazarse a la Universidad Nacional de El Salvador para las y los estudiantes que continuaron con sus estudios.

En relación a los servicios brindados por instituciones públicas dentro de la comunidad, se visibiliza la relación con la municipalidad quienes se han acercado con propuestas de gestión a partir de las peticiones constantes de los y las habitantes de la comunidad de estudio

Las viviendas son construidas en su mayoría por materiales como cemento y ladrillo, aunque también se observan casas con techos de cielo falso, pisos de

ladrillo o cerámica.

Con respecto a la distribución del espacio dentro de las viviendas, se encuentra una gran diversidad, ya que hay viviendas que se han modificado con el paso del tiempo; en su mayoría tienen los baños dentro de la vivienda, cuentan también con habitaciones, cocina y mobiliario doméstico y electrodoméstico como lavadoras, microondas, refrigerador, televisor, equipos de sonido, computadoras, entre otras cosas.

En el tema de la infraestructura en la comunidad se cuenta para la prevención o mitigación de inundaciones nada más el registro de canaletas a lo largo de la comunidad que conllevan el agua a la calle principal.

En cuanto a los espacios de uso religioso, la mayoría de habitantes asiste a templos de creencias evangélicas ubicadas dentro de la comunidad. En cuanto las personas que difieren de estas creencias se encuentran quienes optan por llevar a cabo sus prácticas en su propio hogar y algunas que se desplazan a la iglesia Católica de la colonia Costa Rica o en Los Planes de Renderos.

Se encuentran dos templos evangélicos, uno ubicado en una casa particular, que curiosamente era destinada para el centro escolar que se desalojó. Los horarios son de 4:00 pm a 5:00 pm de lunes a sábado.

En otro lugar donde se ofician los cultos, sí es un templo construido para este objeto, y los horarios que se tienen son de 4:00 pm a 5:00 pm sábado y domingo.

La población de la comunidad Aragón I se abastecen de ropa, alimentos, enseres domésticos en el centro de San Salvador debido que no cuenta con un comercio les suministrar sus necesidades, existen solamente tres tiendas donde se venden productos básicos, un cibercafé, un salón de belleza, una cantina.

También se dan ventas ambulantes de flores sintéticas ya que en la misma cercanía donde se ubica el río se encuentra un cementerio y, también circulan mujeres vendiendo alimentos; sin embargo, estas ventas no son a diario por el temor a la violencia e inseguridad de la comunidad.

El diagnóstico de Las Dignas del distrito V destaca al lugar como uno de los distritos con los más elevados índices de inseguridad ciudadana; en el año 2000 los problemas de violencia en orden de prioridad eran: los puntos de asaltos, las pandillas, los lugares de ventas de drogas y la violencia intrafamiliar.

En el mismo documento se destaca la violencia física y psicológica que sufren las mujeres habitantes de dicho distrito en espacio en espacios como el hogar, la calle, en el transporte público, la escuela y el trabajo entre otros. Esta violencia es reconocida en lo intrafamiliar, abuso sexual contra menores, acoso sexual y quienes pertenecen a pandillas aunque no actúen en su lugar de residencia.

Actualmente a partir de la recolección de información a través de la permanencia en la zona de estudio, se reflejó diferentes ítems de violencia, entre los cuales, una casa habitada por un hombre, reconocido por su problema de alcoholismo, y que dicho lugar es utilizado para cometer violaciones a mujeres y asaltos a personas que no se encuentren con las medidas mínimas necesarias de seguridad.

### 2.3 TRABAJO PRODUCTIVO

En la comunidad Aragón se identificaron actividades económicas que generan ingresos en la comunidad, entre ellas la venta de comida cocinada por

las mujeres habitantes; esta venta se realiza frente al templo donde se realizan los cultos religiosos del día. Antes de iniciar dicho culto, estas mujeres adultas en su mayoría llevan su producto y lo ofrecen tanto a quienes asisten al templo como a quienes vayan desplazándose frente al lugar.

Estas actividades son coordinadas en los espacios de interacción de dicho templo, dependiendo que necesidades surjan a modo de prioridad, por ejemplo, desde la necesidad de un fondo que mantenga la infraestructura del templo hasta la necesidad por compra de medicinas para personas enfermas en la comunidad.

Estas actividades no se llevan a cabo si se encuentran en temporada copiosa, ya que las personas que habitan la comunidad prefieren estar pendiente de cualquier situación inesperada que se pueda dar.

Para el caso de los hombres, la mayoría realiza su trabajo en maquilas del municipio de San Marcos, que se encuentra a 30 minutos de la comunidad viajando en transporte público. La hora de entrada al trabajo es a las 8 de la mañana y la salida a las 5:30 de la tarde. También es importante destacar que no solamente los hombres de la Aragón I ejercen este trabajo, también lo llevan a cabo mujeres y en ambos géneros las edades oscilan entre 20 a 30 años.

Por lo general la mayoría de hombres son quienes administran el dinero ganado, sin embargo, también se identificaron casos donde la jefa de hogar es quién decide finalmente la utilidad del dinero.

También hay mujeres que trabajan como empleadas domésticas en diversas regiones del país sin importar la lejanía y, comerciantes que venden frutas en el mercado de San Salvador.



## 2.4 TRABAJO REPRODUCTIVO

El trabajo reproductivo es realizado por las mujeres como parte de los roles asignados socioculturalmente por ser compañeras de vida, esposas, hijas, estas son: cocinar, planchar, limpieza del hogar, cuidado de niños, ancianos y enfermos, entre otros.

## 2.5 TRABAJO COMUNITARIO

El trabajo comunitario en la Aragón I se divide en ADESCO y una Junta Directiva, que finalmente son las mismas personas trabajando en ambas instancias pero con diferentes cargos. Esta ADESCO y Junta Directiva tienen como propósito trabajar por las necesidades más fundamentales en toda la comunidad, con la responsabilidad de llevar a cabo gestiones cuando lo sea necesario.

También se cuenta con otra organización que no tiene personería jurídica y participan habitantes de comunidades externas, esta es la Comisión de Vigilancia Ambiental con Perspectiva de Género (COVIAMCO) que aborda la temática en torno a la gestión del riesgo ambiental, particularmente deslaves e inundaciones.

COVIAMCO, aparte de trabajar por su legalización, es la instancia más activa no solo en la comunidad Aragón, sino también a nivel del distrito V.

Esta instancia se organiza y coordina en función de la problemática ambiental, con base al asesoramiento con Organismos No Gubernamentales que en algunos espacios han tenido la oportunidad de llevar a cabo talleres de capacitación, entrega de botiquines, equipo para casos de emergencia (botas,

capas, radio comunicadores).

El objeto de COVIAMCO es coordinar con las instituciones del Estado, gobiernos municipales e instituciones privadas y organizaciones sociales, la canalización de recursos y la ejecución de planes y proyectos destinados al desarrollo local.

También motivar y participar en el estudio y análisis de los problemas y necesidades de la comunidad.

La junta directiva de COVIAMCO es conformada por su presidenta, vicepresidenta, secretario, un síndico, una tesorera y dos vocales y una vocal. Representando de la siguiente manera.

En cuanto a la organización religiosa, se puede señalar a las mujeres que coordinan para la obtención de fondos, sin embargo, este tipo de organización no manifiesta presencia en cuanto a las necesidades de toda la comunidad. No se encuentra cooperativas, organizaciones partidarias, comités de salud, organizaciones juveniles ni de mujeres.

## CONCLUSIONES

La comunidad Aragón a pesar de ser una comunidad con casi 60 años de existencia, ha luchado por irse desarrollando por si sola, en cuanto a gestión y obtención de aquellas necesidades prioritarias para la comunidad.

Así mismo, COVIAMCO a pesar de tener la responsabilidad de atender las necesidades de las comunidades del distrito V, son mayoritariamente las personas de la comunidad Aragón I quienes asumen los cargos de liderazgos.

En el próximo capítulo se abordará el tema de ambiente enfocado a inicialmente a sensibilizar y luego mostrar los elementos de riesgo y vulnerabilidad en la Aragón.

### CAPÍTULO 3.

#### PARTICIPACIÓN DE ACTORES SOCIALES EN LA GESTIÓN DEL RIESGO A INUNDACIONES Y DESLAVES

En el siguiente capítulo se desarrolló los dos sucesos que impactaron de manera drástica a la comunidad Aragón I, así como también los efectos que este impacto tiene con base a la aparición de nuevas instancias apuntando al tema de gestión del riesgo.

También se trazó las diferentes formas de gestión que cada instancia señala tanto en su discurso, como en su práctica partiendo de la Depresión Tropical E12, esto en cuanto a los actores sociales externos y locales.

## CAPÍTULO 3.

### PARTICIPACIÓN DE ACTORES SOCIALES EN LA GESTIÓN DEL RIESGO A INUNDACIONES Y DESLAVES

#### 3.1 TORMENTA STAND (2005)

La comunidad Aragón con la tormenta Stand en 2005 sufrió el impacto de una inundación que fue resultado de que compañías constructoras arrojó tierra en el lecho del río El Garrobo, cerrando su cauce, por lo que al llover y desbordarse el agua, la corriente cubrió casas de cinco comunidades.

En vista de esta situación Organizaciones No Gubernamentales como Las Dignas, PROCOMES y Pro Vida identificaron la problemática en relación al riesgo a deslaves e inundaciones en el distrito V de San Salvador y particularmente en la comunidad Aragón I, la cual fue una de las mas afectadas ante la inundación.

Una de las imágenes que se recuerdan raíz de la inundación es la corriente que arrastró muebles y enseres domésticos, que algunos muchachos buscaron recuperar para robárselos en lugar de apoyar la evacuación de la población que estuvo a cargo de la directiva de la comunidad.

En el 2005 las comunidades Aragón, Las Brisas, El Cañito, Amaya, Vista Bella, Altos de Jardines y Divina Providencia del Distrito V, fueron lastimadas por la Tormenta Stan.(DIPECHO, 2007), y para este tipo de situaciones El Salvador cuenta con el Sistema Nacional de Protección Civil y Prevención de Mitigación de Desastres, organismo interinstitucional responsable de la coordinación de esfuerzos interinstitucionales con el objetivo de disminuir riesgos a sufrir desastres y proponer alternativas que respondan ante esta situación. En este

sentido DIPECHO a establecido proyectos de intervención en zonas urbanas vulnerables, como el ejercido a las comunidades anteriormente mencionadas con el daño de la tormenta Stan (DIPECHO, 2007).

### 3.2 DEPRESIÓN TROPICAL E12

En octubre del 2011 a raíz de la Depresión Tropical 12E se declaró emergencia nacional en El Salvador, ya que alrededor del 10% del país quedó inundado, afectando 181 municipios. (Estos datos son obtenidos a partir del reporte del periódico virtual El Faro ya que no se cuenta aún con informes institucionales que proporcionen oficialmente ese dato)

El país sufrió grandes pérdidas a partir del impacto de la Depresión Tropical 12E, estas pérdidas fueron materiales, por ejemplo en algunos lugares de oriente se estima la pérdida del 75% de cosechas de frijol; en zonas sur oeste se contabilizaron hasta un 60% de cultivo dañado y más de 60 cabezas de ganado perdido. También hubo aproximadamente 32 personas fallecidas (2 desaparecidas) en su mayoría por desbordamientos; aproximadamente más de 50 mil personas evacuadas.

A pesar de la emisión de la alerta roja emitida por el Presidente de la República a partir del Decreto Ejecutivo 153 que establece como medidas inmediatas el resguardo y protección de la seguridad física, alimentaria y nutricional de la población en general, la mayoría de las personas cuyas viviendas estaban en riesgo se negaban a evacuar. La principal razón para no abandonar sus viviendas era el miedo a que sus propios vecinos les despojaron de sus pertenencias, ya que para la tormenta Stand (2005) al evacuar sus viviendas las personas observaron cómo algunos jóvenes hurtaron sus bienes.

La participación de las Organizaciones No Gubernamentales frente a esta Depresión Tropical, pese que son instancias ambientalistas, no fueron tan constantes como para ser percibidas, ya que si bien las personas informantes manifestaron que hubo comunicación con dichas instancias, hubo solamente dos visitas en el transcurso de una semana de lluvias constantes, a diferencia de la Ong feminista, que fue notoria su presencia por la ayuda que llevaron y porque las personas de la comunidad hacían énfasis en la visita de dicha institución.

### 3.3 ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

La organización No Gubernamental Asociación de Mujeres por la Dignidad y la Vida (Las Dignas) decidió acercarse al tema de riesgo ambiental por medio de la comprensión de la construcción sociocultural del riesgo y su relación con la vulnerabilidad social y la organización social.

La primera instancia con perspectiva feminista aparte de tener medidas de prevención (comprensión del riesgo mediante investigación) y de atención con donaciones de víveres y materiales de necesidad inmediata. Por otro lado, la violencia les ha llevado a tomar medidas en torno a ello, como lo es la atención de violencia hacia las mujeres, y también la formación de lideresas, con el propósito de empoderarlas y que puedan tener mejores capacidades ya sea de organización, de gestión, entre otros.

Por su parte la Asociación de Proyectos Comunales de El Salvador se concentra en labores de mitigación como: brindar equipo de emergencia como radios de comunicación (mecanismos de alerta), botiquines, botas, lazos entre otros; la gestión para la construcción de muros de contención y, la organización comunitaria.

En este caso esta organización ambientalista, donde también es un hombre joven el encargado de la coordinación, abordan la gestión del riesgo, a través de medidas entendidas en este caso como de mitigación, comprendiendo mitigación como aquellas acciones capaces de disminuir o reducir un posible daño o impacto.

Entre estas medidas se enlistan: capacitaciones, rutas de escape, plástico contra saturación de suelo, donación de equipo como radios comunicadores, botas de hule, entre otras cosas.

### 3.4 COVIAMCO

Para el caso de la gestión local, COVIAMCO muestra su acción en torno al riesgo a través de actividades de mitigación: capacitaciones para acción reactiva ante una evacuación, acciones de manifestación política como el caso de las demandas ante FGR a compañías constructoras, con el apoyo de ONG's. También su gestión se ha basado en la asistencia a las capacitaciones.

Así mismo se les ha hecho énfasis a su acción reactiva o inmediata, ya que finalmente las personas habitantes de la colonia son las primeras que deberán ejercer una reacción.

A pesar de la capacitación para la evacuación, no logran movilizar a la mayoría de la población que se resiste a abandonar sus comunidades por temor al saqueo de sus pertenencias.

### 3.5 CONDICIONES DE VULNERABILIDAD SOCIAL (VIOLENCIA)



Para Las Dignas, la punta de lanza de su intervención en el distrito V, es la prevención y atención a mujeres víctimas de violencia.

La vulnerabilidad del contexto de violencia las ha limitado por ejemplo para la asistencia de las personas a capacitaciones ya que algunas temen ser despojadas de sus pertenencias si dejan abandonadas sus viviendas, a parte del temor de no encontrarse con un hecho violento en el camino a la reunión o capacitación.

Sin embargo en cuanto a la violencia que se manifiesta en su propia localidad, se teme a la violencia ejercida por jóvenes de otras comunidades, ya que exponen a los y las habitantes a situaciones de asaltos, asesinatos, violaciones, entre otros.

En ese sentido ha sido necesario encontrar un espacio que no interfiera ya sea con las actividades productivas y reproductivas de las personas participantes y que sea acorde a los tiempos institucionales de trabajo.

En particular, Las Dignas ha identificado al distrito V la zona de la capital que posee el índice más alto de violencia en la capital destacando la violencia hacia las mujeres. (Las Dignas, 2008)

Este problema de violencia en la comunidad se ha manifestado en el trabajo de intervención de las instituciones, ya que la violencia a obligado a que las capacitaciones se lleven a cabo fuera de la localidad, lo cual ha sido una limitante para la participación, porque aunque exista interés, la distancia a provocado la inasistencia, teniendo en cuenta que la mayoría de las personas que asisten son mujeres, y ellas se encuentran sobrecargadas de trabajo doméstico.

También ha obligado en otro caso, a limitar los horarios de trabajo en la comunidad, no más allá de las 5:00 pm ya que a medida se acerca la noche, la inseguridad aumenta según lo indican los habitantes; esto se convierte en una dificultad ya que recorta el tiempo de trabajo con la comunidad y la programación de talleres y capacitaciones no debe coincidir con las actividades productivas y reproductivas que se llevan a cabo en la comunidad. Quedando así jornadas de trabajo en día domingo, de no más de una hora por jornada.

En una ocasión que se quedaron más tiempo del indicado para finalizar un taller (hasta las 6:00) los facilitadores observaron cuando pasó un camión recolector de basura y una de las personas del camión saco un arma para disparar a pocos metros de donde se llevaba a cabo el taller.

Para población local los jóvenes que delinquen (asaltos, violaciones entre otros) pertenecen a otras comunidades. Sin embargo, existen lazos de parentesco, son hijos, sobrinos que residen ahí y a quienes se les solicita el permiso para diversas actividades como la pinta de murales y el acceso de nuevos actores en la comunidad. Un caso curioso fue la celebración de un “baby shower” donde se llegó para ayudar con los arreglos del lugar, se nos brindó almuerzo, en ese momento llegó uno de los jóvenes que se relaciona con el grupo de muchachos al cual no se les tiene confianza, siendo presentado como hijo de una de las informantes integrantes de COVIAMCO.

Este ha sido factor para que instancias hallan reconsiderado retirarse del trabajo en la comunidad; ese fue el caso de ACISAM, que llegaron a realizar un taller con jóvenes y en un espacio donde se dejó a solas el local con los jóvenes participantes, al regresar no se encontraron las sillas que se habían colocado para realizar la actividad.

Estas y otras situaciones han influenciado tanto a los agentes externos como a los locales en sus dinámicas cotidianas y de emergencia como deslaves e inundaciones.

En particular en el distrito V de San Salvador 17 familias asentadas en las riberas del río El Garrobo decidieron evacuar por sí mismas. En la Aragón I se habilitó un albergue en la casa comunal para las personas que de acuerdo al Comité de Vigilancia Ambiental con Equidad de Género del Distrito V (COVIAMCO) tenían sus viviendas en riesgo, ya sea porque se encuentran al lado de paredones que por la saturación de agua podrían deslavarse o bien por el desbordamiento del río El Garrobo.

De las 106 familias que habitan la Aragón I, se albergaron 5 familias (25 personas). las condiciones del albergue eran inadecuadas debido a que en un espacio de aproximadamente de 5 x 5 metros tenían que cohabitar, los techos con goteras, un solo baño sin agua para su limpieza. A esto se suma que los alimentos otorgados por la alcaldía en estado de descomposición.

En relación a la emergencia, en la coyuntura de la pasada Depresión, Las Dignas se manifestó y en coordinación con la Universidad de El Salvador, se monitoreó la situación haciendo un pequeño censo que contara con el número de hombres y mujeres, niños y niñas, ancianos y ancianas albergadas, con sus respectivas edades para hacer un listado de las necesidades mas próximas que pudieran tener el perfil de las personas albergadas. También dicha institución solicitó un conteo de daños para el abordaje inmediato ya que también tenían la responsabilidad de cubrir áreas del país que se encontraban aún en mayor riesgo. El accionar mediante la tormenta 12E se resumió a un monitoreo telefónico para coordinar sobre las necesidades emergentes en la comunidad.

El actor social que tuvo mayor incidencia y constancia fue COVIAMCO, realizando cada una de las personas integrantes su respectivo cargo y función, como monitoreo de ríos, evacuación inmediata, cuidado de albergues, conteo de daños, entre otras cosas.

Estas acciones se encuentran en el marco de la reacción inmediata ante una emergencia , sin embargo, no descarta que la comunidad se encuentra continuamente expuesta al riesgo a deslaves e inundaciones, ya que también hay casa a menos de un metro de distancia de bordes de veinte metros de altura en posibilidad de desbordamiento; así como tampoco se descarta la situación delincuencial dentro y en las cercanías de la comunidad y aun en esta situación las personas que habitan no se trasladan de la comunidad; algunas incluso invierte en más construcción en sus viviendas.

A continuación se presenta el cuadro 1 que sintetiza a los actores sociales recién ejemplificados vinculados en la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones, año de ingreso, características en cuanto a edad y género de las personas responsables de dichas instituciones y sus acciones que realizan en torno al riesgo y como la violencia incide en su trabajo.

Cuadro 1. Actores en la gestión del riesgo.

Año de ingreso.	Actores sociales	Fenómeno natural	Personas que participan en la gestión.		Gestión riesgo ambiental	Víctima de violencia
			Género	Edad		
Antes del año 2000	Alcaldía		Hombre	Joven	Mitigación (simulacros de evacuación, monitoreo del río, primeros auxilios, albergues, capacitaciones, construcción de canaletas)	Promotores
2005	Procomes	Stand	Hombre	Joven	Mitigación (capacitaciones, rutas de escape, plástico contra saturación de suelo)	Promotores
2005 en adelante	Las Dignas	Stand	Mujer	Joven	Medidas de acción inmediata (víveres, medicamentos)	Promotoras
2001	COVIAMCO		Mujer	Adulta	Mitigación/	Comunidad

Cuadro 2. Actores sociales en Depresión Tropical 12E.

Depresión tropical 12E			
Actores sociales	Personas que participan en la gestión		Gestión sobre el riesgo ambiental
	Género	Edad	
Alcaldía	Hombre	Joven	Acompañamiento en centro de albergue.
Procomes	Hombre	Joven	Asistencia: víveres, materiales
Las Dignas	Mujer	Joven	Monitoreo
COVIAMCO	Mujer	Adulto	Apertura de centro de albergue. Monitoreos.
	Hombre	Adulto	Monitoreo

Fuente: Elaboración propia

Estos actores muestran como han sido unidades ejecutoras y tomadoras de decisiones en la realidad local de las comunidades en estudio en torno al riesgo a inundaciones y deslaves del mismo modo, los actores que manifiestan el poder fáctico dentro de la comunidad a partir del cierto nivel de control en torno a las actividades que se dinamizan internamente. Esto representa parte del contexto cultural al cual están sometidos estos actores sociales dentro de estas comunidades.

Por otra parte, si bien todos los actores destacan sus actividades en el mismo eje territorial, la interrelación entre sí es limitada, salvo el vínculo con la instancia feminista que coordina su accionar con el propósito de crear medidas de prevención propias de contextos particulares.

Con respecto a los demás actores, ejecutan su trabajo de manera vertical con el fin de impactar directamente y de manera individual a la comunidad de estudio.

## CONCLUSIONES

A pesar que la comunidad Aragón I ha tenido la oportunidad de contar con actores locales que prioricen la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones, el mayor trabajo de acción inmediata se dio por parte de la organización local encargada de la gestión COVIAMCO.

Sin embargo, aun la comunidad cuenta no solo con la vulnerabilidad ambiental, sino también es impactada por la violencia social que si bien es identificada, no es vista como problema que necesite llevar a cabo gestiones para disminuirla.



## CAPITULO 4.

### COVIAMCO Y SUS REPRESENTACIONES SOCIALES EN TORNO AL RIESGO A INUNDACIONES Y DESLAVES

En siguiente capítulo se presenta los resultados obtenidos a partir de la interpretación y análisis de información con el apoyo de la herramienta del análisis del discurso.

Así mismo, se identificó a los elementos que le dan sentido a la gestión del riesgo en un hombre líder y una mujer lideresa del Comité de Vigilancia Ambiental con perspectiva de género (COVIAMCO).

## CAPITULO 4.

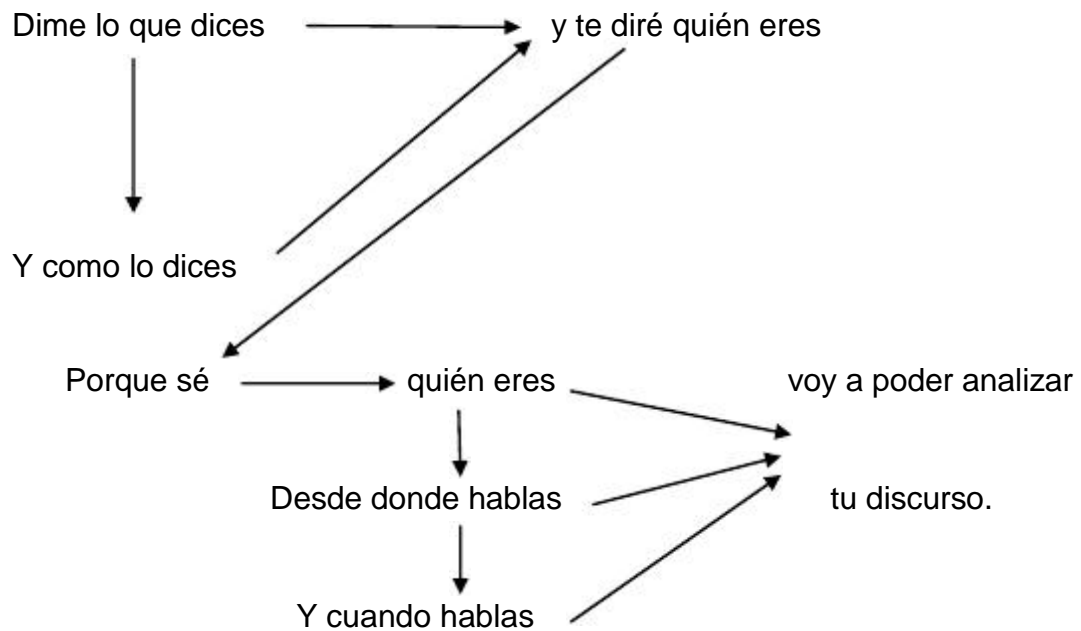
### COVIAMCO Y SUS REPRESENTACIONES SOCIALES EN TORNO AL RIESGO A INUNDACIONES Y DESLAVES

Para iniciar el presente capítulo es importante tener claro cómo la herramienta del análisis del discurso fue necesaria en un método cualitativo para la identificación de los elementos nucleares y periféricos de las representaciones sociales, principalmente por haber realizado un análisis comparativo entre el perfil de un hombre y una mujer organizada, que si bien su contexto local es el mismo, dentro de la sociedad e incluso su propia dinámica comunitaria se les asignan roles, funciones y responsabilidades de acuerdo a lo establecido por su propio género.

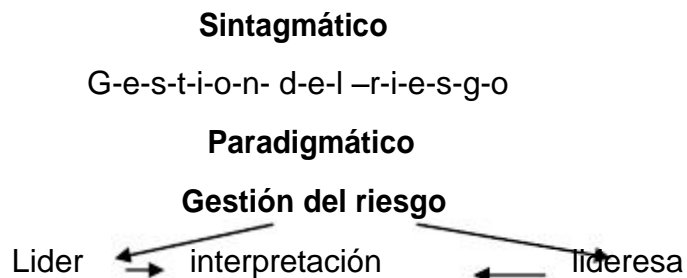
En este sentido también cabe destacar que en la comunidad se desenvuelven estas autoridades locales donde la enunciación y el momento específico en el que se crea el discurso, genera una relación específica entre los actores sociales.

Esto supone conocer que el sujeto que produce el enunciado crea un yo discursivo que se disocia, se distancia, del yo cotidiano, de carne y hueso, que se desenvuelve en una sociedad determinada, es decir, cada quien es protagonista de su discurso.

Gilberto Giménez citando Regine Robin, muestra un esquema interesante que se aplica a diversos contextos:



Este esquema ejemplifica que el significado de un discurso va más allá que el significado de cierto orden específico de las palabras, pues depende de un contexto determinado donde se lleva a cabo el acción discursiva. Por lo tanto se eligió particularmente dos entrevistas sobre la historia comunitaria para identificar los procesos de gestión del riesgo a inundaciones y deslaves que reconoce la presidenta y el secretario de COVIAMCO. A continuación se presenta el eje central de la investigación con base al esquema que proporciona Giménez.





**Diagrama 1.** Sobre acción discursiva de Giménez.

En este sentido fue importante el análisis diferenciado en torno a la gestión del riesgo entre el hombre y la mujer entrevistada, con ayuda del ejercicio de operaciones analíticas de Magariños. El cual reflejó que dentro del discurso de ambos habitantes, el concepto de gestión no está directamente abordado y es visibilizado a partir de relacionar las prácticas discursivas con el planteamiento teórico sobre la gestión del riesgo en esta investigación. Este análisis destacó las diferencias entre el hombre y la mujer de COVAMCO posicionándolos en dos escenarios políticos diferentes, con cargos distintos.

A partir del análisis del discurso se ha identificado el núcleo central y los elementos periféricos de las representaciones sociales; se reconocieron algunas de las funciones de dichas representaciones, en primer lugar, la función identitaria, ya que el núcleo central en torno a la gestión del riesgo es la organización local, es decir, que la dinámica de gestión le sirve a la comunidad Aragón como estrategia para establecer lazos organizativos en su localidad.

Esto también destaca otra función de las representaciones sociales, la justificadora, que explica a los lazos de interacción elaborados en la comunidad, es decir, los espacios donde los hombres y mujeres de la Aragón I, -ya sea pertenezcan o no a COVIAMCO, Junta Directiva o al Comité de Protección Civil-, realizan estrategias para consolidar la imagen y el prestigio de la Aragón I como una comunidad que se caracteriza por su capacidad organizativa y de

gestión en torno a la mejora de sus propio espacios públicos (casa comunal, templos, calle entre otros) y privados (sus viviendas).

En cuanto a los ejes que manifiestan en este caso el sistema nuclear y periférico según su cantidad de repeticiones en el análisis del discurso, y a las redes que se tejen entre cada uno de los sistemas, se compara en la gestión del riesgo a inundaciones y deslaves en la comunidad Aragón I, la visión de un hombre y una mujer participantes en COVIAMCO y que lideran los procesos fundamentales para el desarrollo de la comunidad con un enfoque de gestión.

A continuación se presenta los ejes identificados en orden jerárquicos a partir del ejercicio de operaciones analíticas explicado en el capítulo metodológico. Retomando dos entrevistas realizadas al líder y a la lidereza.

El primer ejemplo es de la entrevista a la lidereza, presidenta de COVIAMCO (véase anexo 1 y 2).

Cuadro 3. Ejes temáticos del discurso de la mujer líder de COVIAMCO

<b>Comunidad</b>	
<b>La Gente</b>	Organización
<b>Organización</b>	
<b>Directiva</b>	Gestiona, coordina, se involucra.
<b>Religión</b>	Prevención
<b>Mujeres jóvenes y organizadas</b>	Gestión
<b>Política</b>	Es lo que debe ayudar a las comunidades.
<b>Ambiente</b>	
<b>Fenómeno natural</b>	Riesgo
<b>Mitigación</b>	Prevención

En este cuadro se muestran los diversos resultados y prioridades destacadas en el discurso, sin embargo, en función del interés por identificar las representaciones sociales en torno al riesgo a inundaciones y deslaves, aunque discursivamente no se menciona este concepto de riesgo, a continuación presento cómo de alguna manera se relaciona con los ejes identificados.

### **Trabajo comunitario**

/ya de ahí/ GESTION es lo que se va trabajando ¿poblacional? [con toda la población] o ya gente de aquí#

GESTIÓN es aquello que (ya no deje de ir [asistir] (+ a las reuniones))#,

GESTION es a lo que han venido las comisiones de comunitaria#

/ya para que la directiva haga las gestiones y/ GESTION es a lo que con apoyo de las demás personas(+de la comunidad)#

GESTION es aquello que a grado de que entrara al comité (y) ya no me salí (usted)#

GESTION es para el mejoramiento de la comunidad#

/por eso es/ GESTION es aquello que se forman las juntas directivas para ver los mejoramientos#

/En/GESTION es pavimentar todo esto#

GESTION es darle mantenimiento al pasaje#

/Si para lo mismo usted/ GESTION es aquello para poder (este) mejorar#

( /es la/ GESTION es aquello que ¿traye?[trae] los informes como va) como se va hacer #

Esto tiene la utilidad de retroalimentarse, ya que si la comunidad logra estar organizada, con esto también se fortalece su autoestima y sus ánimos para seguir gestionando proyectos con instancias que estén interesadas en ayudar.

En el análisis de una entrevista realizada a una lidereza de COVIAMCO, se identifica el elemento de mejora en la comunidad, es decir, gestiones en cuanto a su vulnerabilidad ambiental, pero que al mismo tiempo una estrategia que beneficia al desarrollo local pero no solo en relación a la disminución o prevención del riesgo a inundaciones y deslaves, sino también a las mejoras en cuanto a la infraestructura comunitaria que ha implicado años de lucha.

### **Asistencia**

/Pero/ GESTIÓN es aquello que esté es para ya darle ayuda a la gente en caso de#

GESTIÓN es aquello de la alcaldía que nos iban a dar un proyecto de#

/ y si lograron bastante porque hemos logrado de que/ GESTION es aquello que lo obligaran ¿que hicieran? [llevar a cabo] obras de mitigación#

### **Organización comunitaria**

GESTIÓN es aquello que a nivel de directiva se toman acuerdos#

En este sentido, las gestiones que en la comunidad han llevado a cabo, también han tenido como impacto el acercamiento de instituciones externas, mayoritariamente Organizaciones No Gubernamentales.

A continuación el ejercicio realizado con la entrevista a líder comunitario perteneciente a COVIAMCO.

En el próximo cuadro se identifican los ejes de acción de las diferentes instancias y actores sociales, a continuación se muestra con mayor detalle a partir de su discurso:



Cuadro 4. Ejes temáticos del discurso del hombre líder de COVIAMCO

<b>Actores sociales</b>	
<b>Comisiones</b>	Gestión del riesgo
<b>Juntas directivas</b>	Gestión del riesgo
<b>Protección civil</b>	Gestión del riesgo
<b>Alcaldía</b>	Gestión del riesgo
<b>Organización</b>	
<b>Programa</b>	Prevención
<b>Simulacro</b>	Prevención
<b>Policía Nacional Civil</b>	Acción inmediata
<b>Niña Margarita</b>	Acción inmediata

Los ejes identificados en el anterior cuadro son: gestión del riesgo, prevención y acción inmediata, y con respecto a lo identificado por gestión, desde su discurso los resultados son los que se presentan a continuación:

### **Asistencia**

*GESTION es aquello que debido a las capacitaciones que nos han venido dando diferentes instituciones hasta la Cruz Verde#*

*/ entonces es lo que hacen ellos/ GESTION es reactivar las comisiones#*

*GESTION es aquello como las comisiones en la que nosotros hemos involucrados# la comisión se llama “Comisión Comunitaria de Protección Civil#*

*GESTION es aquello que mediante esas ejecuciones vinieron y ofrecieron viviendas#*

*/y/ GESTION es aquello como eso lo hacían en coordinación con la alcaldía de San Salvador#*

*/porque/ GESTION es aquello que la alcaldía mantiene activada de ese momento la acción verdad#*

*/ pero hay/ GESTION es a lo que unos que se asumen a las tareas conjuntas ...*

El ejemplo mostrado proyecta a la gestión del riesgo dentro del eje de acción inmediata, que justifica las relaciones y los vínculos con las instituciones públicas y privadas que puedan aportar proyectos entorno a su vulnerabilidad ambiental, pero que al mismo tiempo proyectos para la mejora de la comunidad.

Cabe mencionar que para el líder comunitario es un factor que permea la posición política partidaria que pueda manifestar un gestor de proyecto frente a la posición partidaria de la institución con propósitos de implementación de proyectos.

Al realizar una división genérica en el análisis del discurso, la variante sobresalta en los métodos de gestión que en el fin último.

Es importante destacar que en las representaciones sociales las prácticas y dinámicas de relaciones sociales fungen un papel que responden a las funciones explicadas en el capítulo metodológico.

La función justificadora se destaca con los elementos nucleares y periféricos que en este caso es la organización, la red con las instancias de ayuda y apoyo.

Esta justificación se encamina a la imagen que COVIAMCO socializa a los habitantes de comunidad Aragón I quienes no se suman directamente a sus esfuerzos, pero que si son beneficiario de dicha entidad no legalizada.

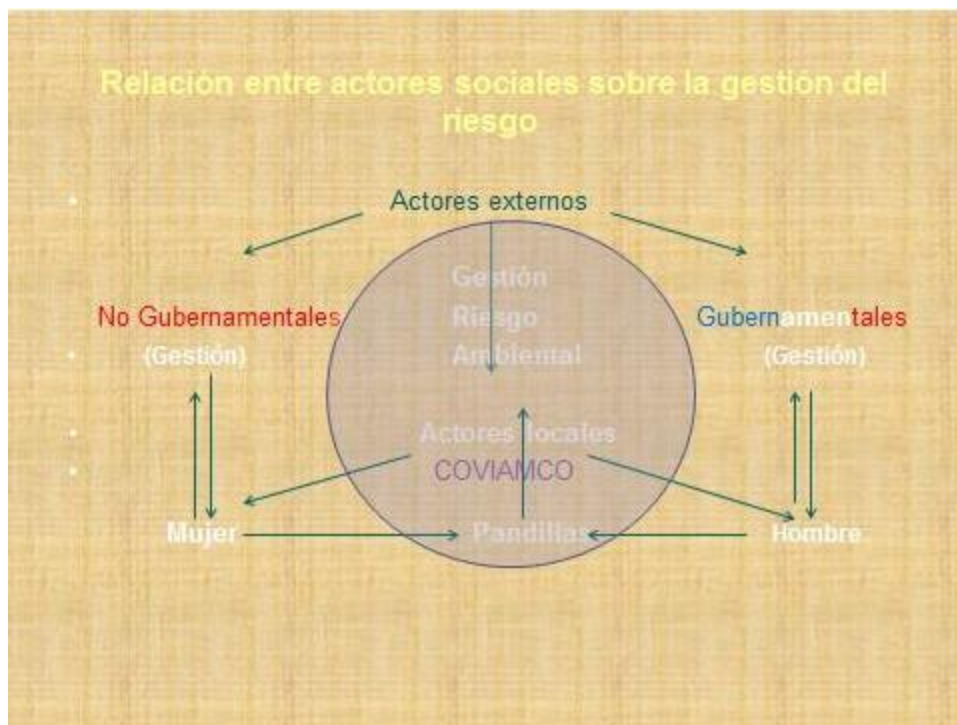
Otro de los ejes que representa a uno de los ejes periféricos, es el eje de la comunicación, es decir, que para gestionar debe haber notificaciones que informen sobre las demandas, procesos, acciones, que permita finalmente tejer la red social de la comunidad en estudio.

Otro eje identificado, es en relación a las instituciones público y privadas, partidarias y no gubernamentales, que crean un vínculo con la comunidad a través de su ayuda en relación a sus necesidades en su riesgo a inundaciones y deslaves.

Gestión son aquellas actividades que le competen a la responsabilidad de la municipalidad, es decir, una responsabilidad gubernamental.

En el siguiente diagrama se presenta las interacciones de los dos actores de COVIAMCO, la mujer y el hombre y, su relación con los actores sociales destacados anteriormente.

Diagrama 2 relaciones de actores sociales.



La señora es presidenta de COVIAMCO, quien vive con su esposo, y dos hijos, su hija no vive con ella (ellos y ella actualmente trabajando). Sus ingresos son de la pensión de su esposo.

Su tendencia ideológica es de izquierda. Su gestión se declina mayoritariamente con los actores No gubernamentales que ejercen su trabajo en la comunidad y que curiosamente comparten la misma tendencia ideológica.

El señor, secretario de COVIAMCO, quien vive con su esposa, su hija (que asiste a la Universidad) y otro hijo que se encuentra trabajando en las maquilas

de San Marcos. Sus ingresos son a partir de su trabajo de desechos sólidos con la municipalidad, con quién él gestiona el tema de riesgo ambiental.

La relevancia de destacar estos actores se debe a su imprescindible función de ser un enlace entre los actores sociales externos y la comunidad local. Ya que el contexto de violencia no permite que ninguna persona o institución se introduzca en la comunidad sin un previo aviso y permiso.

Es en este sentido, que estas dos personas, quienes su prioridad es el desarrollo de su comunidad, la organización local y el reforzamiento de su identidad; han tenido la responsabilidad de ser los conectores entre la comunidad y la institución quien es limitada por el contexto de los jóvenes pandilleros que cabe resaltar, en el discurso no pertenecen a la comunidad, sin embargo, a partir de la estancia en campo se logró identificar que existen redes parentales entre los “muchachos traviosos” como les llaman y las personas que habitan la comunidad, incluidas autoridades de COVIAMCO.

En este sentido, la violencia juega un papel importante pues establece un campo o una barrera que no es tan evidente como en otros espacios de San Salvador, pero tiene la capacidad de controlar toda acción que vincule a la comunidad con agentes ajenos a ella.

Sin embargo, la presidenta y el secretario de COVIAMCO se preocupan por establecer los enlaces institucionales, aun y cuando son afectados por la violencia, particularmente la presidenta quien ha sido testiga de sucesos delictivos (asaltos y disparos) lo cual le genera inseguridad en el desplazamiento de su propia comunidad; a diferencia del secretario que no parece mostrarse inseguro, aspecto que puede resultar de su perfil de hombre-

adulto, ya que en mi caso como hombre joven, fui más asediado por miradas y seguimiento por parte de los jóvenes de la comunidad.

Otro aspecto a rescatar es el rol que juegan en relación a la comunidad Aragón, ya que la presidenta tiene un rol más enfocado dentro de la comunidad, es decir, el objetivo de fortalecer el tejido de las relaciones sociales entre los y las habitantes de la Aragón I.

Mientras que el presidente, concentra su trabajo en armonizar a COVIAMCO con la municipalidad, aclarando que COVIAMCO no es responsabilidad concreta de la Aragón I, no obstante, son habitantes de esta comunidad quien la impulsa.

Finalmente es importante ir punteando los objetivos planteados inicialmente: Primero: identificar desde una perspectiva de género los actores vinculados a la gestión del riesgo a inundaciones y deslaves en la Aragón I.

Estos actores fueron: La Alcaldía, Procomes, Las Dignas, Pro vida, COVIAMCO e incluso el grupo de pandillas, que si bien, su vínculo hacia el tema de la gestión no es de manera positiva, su capacidad para limitar el trabajo proyectado por otras instancias le vincula al tema de la gestión.

Tal y como se presentó en el diagrama, los vínculos entre sí, de los actores sociales externos no se manifiesta, y esto puede responder a las diferencias en las visiones partidarias o a los problemas en relacionarse por cada una de las personas que cumple el rol o función de un promotor o promotora, ya que en la comunidad, finalmente no se reconoce el nombre de la institución como tal, se reconoce el nombre de la persona que representa a la institución, es decir, que dependiendo la imagen de la persona encargada, así será la imagen de la institución más allá del impacto que los proyectos puedan generar.

Y es importante señalar que en una de las entrevistas con uno de los promotores de las ong´ apunta a que “si ha habido trabajo coordinado en algún momento con la municipalidad y otras instancias, excepto con Las Dignas que resulta complicado el trabajo coordinado.

Esto es importante en la medida que Las Dignas es la única instancia que aborda el tema de prevención de violencia, que condiciona la dinámica cotidiana de la comunidad, a la vez que trabaja este tema enfocado hacia las mujeres.

Finalmente, las relaciones de poder entre los y las promotoras entre sí, termina en el distanciamiento en las proyecciones destinadas a la comunidad.

En cuanto a las representaciones sociales sobre la gestión del riesgo, bajo la perspectiva de género, es importante rescatar que: la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones finalmente se encaminan a establecer vínculos institucionales que permitan mantener redes de apoyo hacia y con la comunidad y con esto, lograr impulsar mejoras locales, justificar la necesidad de organización dentro de la Aragón I y en este sentido, reforzar la identidad de la comunidad, a partir del prestigio de una comunidad que gestiona, que se organiza y que sobre sale, particularmente dentro de COVIAMCO que debería aglomerar las comunidades del distrito v, pero que finalmente es la comunidad Aragón I quien se encuentra liderando los procesos del comité de vigilancia ambiental.

Por último y no menos importante la violencia como un campo de fuerza o un panóptico que regula todo lo que acontezca en la comunidad, siendo un elemento hasta cierto punto de ambigüedad dentro de la misma comunidad, ya que si bien permea la cotidianidad en los habitantes, particularmente por el

miedo de encontrarse en un momento de agresión entre los mismos pandilleros, o estos con personas ajenas a la comunidad y terminar con algún daño físico o en su defecto ser testigo de algún crimen.

También cumple la función de controlar y regular el acceso de actores sociales externos, y limitar el trabajo que lleven a cabo dentro de la comunidad, de manera que, y teniendo en cuenta que varios de los pandilleros tienen redes parentales, es posible orillar a un agente externo ya sea retirarse del trabajo en la comunidad, o al menos, que su trabajo en la comunidad se desarrolle en otros espacios, como el caso de Provida, quienes su trabajo se lleva a cabo en Panchimalco, no obstante, esto también se relaciona nuevamente a contextos de luchas partidarias, ya que finalmente este traslado surge como estrategia alterna a las decisiones ejercidas en el penúltimo cambio de administración, es decir, cuando el poder municipal le pertenecía al partido de izquierda, comenzaron proyectos que la siguiente administración descarto sin explicaciones algunas.

Finalmente el tema de la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones en la comunidad Aragón I se ve afectada por dos dimensiones que sería importante abordar:

El contexto de violencia dentro de la localidad, que juega un doble papel, ya sea para intimidar o limitar la ayuda en una comunidad, como también para controlar quien entrar y quien sale y a modo de hallazgo:

Las dinámicas del escenario político partidarista se involucran en el trabajo de gestión y es aprovechado en ciertos momentos dentro de la comunidad, para hacer proselitismo. Así mismo la política tiene un rol en el trabajo de los actores sociales externos hacia la comunidad destino, en este caso la Aragón I.



## CONCLUSIONES

Un motivo por el cual, la comunidad no logra unificarse en cuanto al trabajo organizativo, ya que si bien existen actividades de gestión, siempre son las mismas personas de COVIAMCO quienes se hacen responsables, teniendo en cuenta que COVIAMCO contempla los intereses y necesidades de las comunidades del distrito V pero que prácticamente lo constituyen las personas que habitan en la comunidad Aragón I.

También otro aspecto a destacar es que a pesar que la gestión resulta importante para la imagen de la comunidad y el fortalecimiento de los lazos entre sus habitantes, esta responsabilidad no es asumida concretamente por alguien, atribuyéndose la acción a quien resulte estar más inmediato. La gestión se re-direcciona, a partir de los datos de campo, hacia una sola persona, sin embargo, dentro del discurso esta se asume como un proceso participativo que involucre a la comunidad completa ya sea que pertenezca o no a COVIAMCO.

## CONCLUSIONES FINALES

En el presente apartado se destaca la relación con los objetivos planteados, la problemática, la metodología de investigación y por último los resultados finales a partir de los datos de campo sistematizados, interpretados y analizados.

Esto comprende las valoraciones finales del documento y las dificultades y limitantes identificadas durante el proceso de investigación.

Durante varios años, el tema de gestión de riesgo ha sido estudiado con distintos enfoques. Inicialmente con un enfoque muy atribuido a las ciencias duras que han trasladado la idea de que los desastres son ambientales descartando el componente social que tiene dicho fenómeno, es decir, que un fenómeno ambiental se convierta en desastre a partir de las condiciones de vulnerabilidad de una región.

En este sentido la gestión del riesgo debe contemplar el enfoque sociocultural, que visibiliza los diversos escenarios con distintas condiciones sociales, culturales y políticas que son las que hacen que tenga sentido una perspectiva cultural y trascender de la mirada fiscalista.

Esta investigación se ha realizado con el marco teórico de las representaciones sociales que no son más que la guía de acción que cada persona posee para llevar a cabo su cotidianidad.

Para esto ha sido importante la aplicación de un método cualitativo que reafirma fortaleza para acercarse e interactuar con una población caracterizada por negligencia, según quienes mantienen su premisa que la solución mas fácil al estar en riesgo a inundaciones y deslaves, es desplazar su vivienda a un lugar estable.

Es por ello que fue importante la interacción con la población en estudio, para tener la oportunidad de contrastar su discurso en relación a las prácticas que se pudo observar en el período de trabajo de campo.

Cabe destacar que esta investigación tuvo sus limitantes en cuanto al contexto de violencia que la comunidad Aragón I posee en su cotidianidad que,

finalmente algunas personas está tan naturalizado que puede por ejemplo ser testigo de un asalto o asesinato frente a su hogar, pero que no se traslada la situación a una denuncia formal.

Por lo tanto la flexibilidad en el proceso metodológico dio la pauta para alcanzar los objetivos establecidos para la investigación. En este sentido, la aplicación de entrevistas semi estructuradas, la observación participante y las conversaciones informales dieron lugar al reconocimiento y comprensión de la realidad compleja y cambiante de una comunidad Aragón I en su contexto. A continuación las conclusiones finales.

El camino metodológico que orientó y guio el proceso de investigación contó con algunas dificultades ya que partiendo del interés de la gestión del riesgo a deslaves e inundación, y que el eje medular del trabajo de campo es contrastar lo que dicen los actores con sus prácticas, por lo que era necesario identificar dichas prácticas en un momento coyuntural que no fue sino hasta la Depresión Tropical 12E.

Fue de gran necesidad los lentes teóricos de las representaciones sociales para identificar las percepciones de las y los habitantes. Para esto fue necesario analizar e interpretar la información que se recolectó a través del método etnográfico y sus herramientas más pertinentes que no dejan de ser flexibles según las diversas situaciones que se pueden encontrar al momento de llevar a cabo el trabajo de campo.

Sin embargo a pesar de tener trazado la ruta metodológica, se considera necesario profundizar más en las estrategias de abordaje en el trabajo de campo, en las zonas urbanas que, actualmente en El Salvador a pesar de ser un país muy reconocido por su contexto de violencia la antropología se

encuentran con limitantes en su necesidad de la interacción en cuanto a la convivencia prologada.

En este sentido tener es importante tener presente que la violencia no solo juega un papel de agresión incontrolable; también posee la habilidad de convertirse en un poder fáctico para la comunidad ya que varios de los jóvenes etiquetados por peligrosos son familiares de autoridades locales quienes pueden lograr alcanzar un mínimo de diálogo o negociación con respecto a las decisiones en cuanto a la comunidad.

La comunidad Aragón I con casi 60 años de existencia pasó por diversos procesos para transformar lo que antes era una pedrera a consolidar una comunidad con los elementos mínimos necesario para que una población pueda sobrevivir, es decir, contar con todos los servicios básicos. Para ello tuvo que consolidar una directiva que alineara estrategias como gestión de proyectos para que a través de instancias externas pudieran obtener la atención y la asistencia en torno al desarrollo de la localidad.

Poco a poco estas gestiones encontraron un vacío en el desarrollo de la comunidad, se trata de la vulnerabilidad ambiental, específicamente el riesgo a que se inunde nuevamente la comunidad por el desbordamiento del río El Garrobo así como sucedió en el año 2005 con la tormenta Stand y, deslaves de los paredones que la Aragón I teme en cada invierno que se asecha.

Para esto fue de gran importancia la puesta en escena de Ongs que identifican el contexto ambiental en la comunidad a partir que algunos habitantes salieran a las calles a protestar y a pedir apoyo recién sucedido el desbordamiento del río que tuvo grandes pérdidas materiales en varias poblaciones de escasos recursos.

Sin embargo, aún la comunidad cuenta no solo con una vulnerabilidad ambiental, sino también se visibiliza la violencia social (hurto, asaltos, homicidios, violaciones entre otros) que si bien se percibe y se señala por parte de sus habitantes no se aborda el tema en cuanto a estrategias para solventar dicha violencia excepto los esfuerzos por parte de Las Dignas que apunta a la prevención de violencia hacia las mujeres.

Además, esta violencia ha manifestado su presencia e impacto en la comunidad no solo afectando a quienes se desplacen por el sector, sino también ha sido causa para que actores externos retiraran su asistencia debido al temor de ser afectados directamente o coincidir su trabajo comunitario en circunstancias totalmente inseguras.

Pese a esto, algunas de las instancias externas, particularmente los actores no gubernamentales y la municipalidad han intentado mantener algunas estrategias de apoyo para la prevención del riesgo a inundaciones y deslaves. No obstante estas medidas de prevención tienden a ser más bien estrategias para mitigar el impacto de un fenómeno natural y para fortalecer la reacción inmediata en los y las habitantes de la comunidad.

A pesar que la comunidad Aragón ha tenido la oportunidad de contar con actores sociales que prioricen la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones, el mayor trabajo de acción inmediata se logra mayoritariamente por parte de la organización local encargada de la gestión ambiental COVIAMCO que en la emergencia nacional a causa de la depresión tropical E12 supo orientar a sus habitantes para poder mitigar de cualquier circunstancia ya sea de inundación como de deslave.

Un motivo por el cual, la comunidad no logra unificarse en cuanto al trabajo organizativo, ya que si bien existen actividades de gestión; es que siempre son las mismas personas de COVIAMCO quienes se hacen responsables, teniendo en cuenta que COVIAMCO contempla los intereses y necesidades de las comunidades del distrito V pero que prácticamente lo constituyen las personas que habitan en la comunidad Aragón I.

También otro aspecto a destacar es que a pesar que la gestión resulta importante para la imagen de la comunidad y el fortalecimiento de los lazos entre sus habitantes, esta responsabilidad no es asumida concretamente por varias o una sola persona, la dinámica es que se delega la responsabilidad a quien resulte estar más inmediato y disponible y que pertenezca a la organización local. Sin embargo, dentro del discurso esta se asume como un proceso participativo que involucre a la comunidad completa ya sea que pertenezca o no a COVIAMCO.

## ANEXOS

### ENTREVISTAS PARA EL EJERCICIO DEL ANALISIS DEL DISCURSO

1. ENTREVISTA A MUJER LÍDER DE COVIAMCO
2. ENTREVISTA A HOMBRE LÍDER DE COVIAMCO



## ANEXO 1

### ENTREVISTA A MUJER LIDER DE COVIAMCO

#### Entrevista 1

##### **Nos podría decir así primero su nombre y su edad,**

Vaya me llamo Julia Margarita Cuellar,... mi edad tengo sesenta y cinco años, eh yo vine aquí de la edad de trece años, y, y se puedes decir que nosotras venimos a, porque el marido de mi mamá era, era trabajador, era un... como le llaman, era... obrero le llaman va, era obrero de una de las pedreras va, y entonces fue así como venimos a dar acá, pero primero era, había una, una, una casa y ahí dormían ellos, una galera que les habían hecho una casa de lamina que le había hecho, y ellos ponían hamaca, otros dormían en el suelo otros dormían en la hamaca, pero de repente él empezó, pensó en traerse a mi mama para acá porque estaba embarazada de mi hermana de otro señor... y entonces lo, lo se vino va, nos trajo ahí, a esa, a vivir ahí en medio de todo, pero... pero después el pensó y le alquilaron una, un cuartito... nos fuimos para ese cuarto, de ahí que el, el señor, el señor también era un trabajador, pero él era uno de los que había hecho su champita va, era de los que ya era más antiguo, entonces el alquilo porque él dijo que iba a ir a trabajar de sereno por no sé donde, y pues no dormía, y dormía en el día...no pero al poco tiempo, el señor se consiguió a una señora, y ya al marido de mi mama no le pareció va, porque ya no era solo era para consumir nosotras y que el llegaba a dormir en el día sino que, que ya tenía que convivir la mujer también y quería estar consumiendo la misma cantidad, y cuando, y cuando el señor le reclamó y le dijo que, que no va, que así no le parecía... el trato la manera de que ya, ya de no, de que no estuviéramos ahí, entonces y vino el y solicito un predio, que es allá al otro lado de la casita esa, esa casita él, él la paro...

##### **Esa que está ahí...**

Esa que están haciendo ahí de ladrillos, él la paro de lodo con vara de bambú, entonces vivíamos en el rincón, pero allá como los paredones se cayen usted va, todo el tiempo se han caído, y nos dejaban enterrada la ,la ropa, y como mi mama tenía su lavadero sus barriles con agua ahí va, y que el agua la jalábamos de allá abajo... entonces dijo ella, que, dijo él que no va, que ya no le gustaba ahí, fue otra vez a solicitar el otro predio, y fue que le dieron el otro predio ahí donde vivimos, ahí donde vive mi otra hermana, ... y hizo la casa el otra vez igual verdad,... y entonces pero ellos eran entonces trabajadores de la pedrera, y así fue como se fue poblando la comunidad, no porque aquí antes eran unos zacatales, no ve que el apodo que le había puesto a la colonia ... era la colonia el Cacal le decían...

##### **La colonia como...**

La colonia el Cacal,... porque pues si va, era un charral, (sonrisas-) entonces la gente vivía entre medio del zacate,... entonces así le habían puesto, ya luego que, que mi mama con la, al desaparecer la pedrera, fue de que, de que ya la casa, que esa casa que había sido la escuela hoy es, hoy es bodega, la solicitaron ellas para escuela, para que los cipotes... eh, mis hermanos, yo ya no tenía, no tenía porque seguir estudiando, como ya estaba bien mas grande va, ya me tocaba mi trabajar hacer oficio en la casa, ya mis hermanos, ese mi hermano y mi hermana que vive allá abajo ellos sí comenzaron a ir a estudiar allá... así como fue que ellos solicitaron la galera esa, esa casa hecha de champa de madera y lamina, para que empezaran a estudiar mis hermanos, y de todos los cipotes de la gente que vivía acá, ellas mire, entre ellas se organizaron, varias mamas fueron a solicitar al ministerio y así fue como la vieron... la hicieron escuela pues, y la pedrera como ya habían desaparecido, en vez de hacer vivienda, mejor, fue bueno pues para, para que tuvieran clases ahí, entonces solicitaron más que todo los maestros... y vinieron,... ya al tiempo, ya al tiempo, al tiempo fue de que poblar, y poblar y poblar, ya después solo se pobló con la gente que había venido con, con, con sus maridos trabajadores de las pedreras, sino que gente de todos lados, que del mercado que de otros lugares, la comunidad se fue poblando... y fue desapareciendo todo lo que era el zacate,... y ya se hizo, ya una comunidad que ya, una comunidad pero sin nombre, con el nombre feo este feo pues... vamos al y decían la palabra,... pero cuando ya entraron las juntas directivas, yo no entre de primero cuando ya entraron las juntas directivas fue que ya les pusieron la comunidad Aragón, Aragón fue por, fue por la finca que estaba pegadita, lindaba con la finca Aragón así que por eso que se llama Carderas de Aragón se llama, entonces que fue porque después de todo eso que ya estaba formada está la comunidad... se fue viniendo gente de otros lugares, cuando ya termino la guerra, y ahí la 2 (o sea la Aragón II) fueron terrenos privados, entonces ahí hubieron personas sin escrúpulos que de aquí iban hacer los plancitos y se los

vendían a la gente,... entonces pero bien aconsejadas va, que si veían personas que vinieran y les preguntaran que les preguntaron de que como se habían agarrado ahí porque ese terreno si tenían dueños, tenía dueño... o sea que de ahí de donde estaba la propia pedrera tenía dueño... lo nacional para acá, de ahí para acá era lo nacional, entonces qué... ellos decían de que pues por la necesidad, que ya en el campo no podían vivir, que por eso se habían venido a, a posicionar ellos ahí, pero no, uno le vendieron... unos a veinte pesos, otros a treinta colones y así les decían, entonces por eso ya después quedo Aragón I y II... por eso esta la II también, ...

**O sea que treinta colones valían el terreno...**

Pues sí el espacio de, aja sí así como este pedacito... aja o sea que aquí, aquí prácticamente serían tres terrenos fíjese, tres lotes serían aquí,... porque como de ahí para allá esta, tengo todavía es un pedazo baldío... pero nosotros aquí, como nosotros compramos prácticamente la vivienda, aunque no así vea, porque estaba toda arruinadita, era de bajareque y ahí toda bajita, ya nosotros la hemos ido mejorando, despacio va, la hemos ido mejorando, después...

**Cuanto fue que le costó el terreno o su casa...**

Cuanto, cuanto, tendría que ver...Don Osorio...

Si

Usted se acuerda cuanto dimos por esta champa

**Ni se acuerda...**

Pero si por esta champita toda arruinada encontramos si también en el predio, mi re y cuanto dio por esta casa usted...

*Por esta casa*

Si

*Como doscientos cincuenta...*

No fueron trescientos pesos...

Pues en todo lo que busco... pero en todo lo que busco en realidad, no me recuerdo cuanto dimos pero, pero se puede decir que compramos el predio porque lo de arriba no serbia, para nada, y con los aguinaldos de él y todos los prestamos que fueron haciendo las fuimos mejorando, y cuando estuvo el Calderón Sol y la alcaldía y el otro el... como se llama...

*Mil quinientos colones*

Mil quinientos

*Si esos son.*

Eso será

*No aquí están pues*

No dos mil trescientos fueron, dos mil trescientos dimos, dos mil trescientos colones...

**Dos mil trescientos...**

*Si yo antes con una cucharadita de agua me bañaba yo, cada vez que me bañaba... y todo ese tiempo... y mi abuelita,*

Y pues solo eso compramos porque fuimos y la casita no serbia, pero vivimos como tres años o más de tres años así, hay ese cuarto, un tapete con ese otro... así eran los adobotes, si el señor que vivía hecho las paredes bien gruesas, y

estas eran de bajareque pero eran repello sobre repello mire, todas sopladas, hasta sopladas se veían esta pared y esa de ahí pues al tiempo, como es que se llama este vicho presidente usted... antes de Calderón Sol...

**Cristiani...**

A pues Cristiani estaba en la presidencia, y Calderón Sol en la Alcaldía cuando vino un proyecto de las, un plan piloto que dijeron de las, de, de, de una ayuda para las comunidades, que les iban a ayudar con dinero a uno pero si... si con uno, según los sueldos, si en una vivienda están ganando tantos, varios sueldos así les iban a dar, pero como así le digo yo a el mi hijo empezaba a trabajar y ese otro estaba pequeño estudiando, a pues le digo yo y como hago pues como puedo hacer, que puedo decir ahí, si sueldo verdad, pues yo... no recibí un dinero aunque todo eso es tuyo, el todo el tiempo atrás a traído la comida... mas que todo, pues yo no cuento con un dinero de, del que a mí me ajustaría también, es mas lo que se gasta en otras cosas..., entonces pues... vino el proyecto y bueno con lo que yo dije me salieron... once mil cien me dieron, fíjese que después yo abatida y que voy hacer yo con ese pisto, y es mucho decía yo... era mucho el dinero que yo tenía, que me habían, me iban a dar, porque según lo que se iba gastando iban depositando, no lo depositaban de un solo, y había que irlo a sacar al banco, aja... entonces me dicen ellos, y niña y porque no hacen alto la pared, hágalo alto pues, y le pone techo y polines, porque para ese entonces no tenía techo, como era bien bajito, y por lo que, el ventarrón el, el señor que vivía aquí lo había hecho bien bajito, para que no se la agarrara con el nortoso,... entonces pues, por consejos de ellos, fue que la pusimos más alta, no porque era bien bajita... y yo decidí, lo voy hacer, lo voy hacer, y pues ahora ya no quería regresarlo porque dicen que cuando uno no ocupa el dinero de los proyectos así, es que hay que rembolsarlo... pues mire me puse hacer las pareditas esas estaban bajitas verdad... y me las subieron y me las botaron... botaron los pedacitos, les subieron más alta, se hizo allá, se hizo ahí, se hicieron aquellas paredes, con la de adentro, hicimos aquellas, y salió... después yo tenía unos mis centavitos guardados, tuve que sacarlos porque ya no me alcanzaba, así fue como la terminamos,

**Le hubieran dado un par de centavos más para que a terminaran...**

Si que después, que le cuento aquí, aquí era... la puesta ahí donde están todo de ladrillos, aunque sea todo chambón, pero ya tengo el trabajo, porque lo que teníamos era en cementado, pero en cementado todo se rompe, por los temblores, ya, ya así han ido repellándola, ya han ido pintándola, y véala ahí a grado hay está la casa... y la, y la, como, nosotros como, vaya como es la cosa, vaya nosotros vamos a tratar de,... como nos organizamos como las cosas que pueden pasar,

**Yo tenía una pregunta, la gente que venía después que su familia no era trabajadores de la pedrera, como obtenía los predios...**

Siempre iban a solicitarlos allá... preguntaban que como podían hacer y bueno, se les decía como nosotros le habíamos hecho, e iban a solicitarlos y así les fueron dando los pedacitos, la guardia fue la que dio,

**Y quienes fueron las primeras familias en habitar...**

Las primeras, fueron son las... ya no viven fíjese, ya ni se encuentran fíjese

**Ya no se encuentran las primeras y quienes fueron...**

Las primeras casi fueron las señoras donde fuimos aquellas vez, donde la niña chone,

**Y en donde se encuentran,**

Las de la orilla de la calle, ellas, ellas casi son las primeras... ellos fueron los primeros, comedores que, que vinieron, los primeras esposas de que, les daban comida a los hombres

**Y como es que se llamaban...**

He mire la señora se llamaba,... el señor, del esposo de la señora se llamaba Pedro...

**Pedro qué...**

Pedro Domínguez...

**Pedro Domínguez, y la señora**

Y la señora se llamaba Teresa fuentes... mire que hasta los hijos fallecieron ya usted, si esto si añoses... de ahí la otra, la otra falleció hace poco, dicen que por ahí dicen que vivía un señor que se llamaba Víctor Serrano... y eso fueron los primeros hijos,

**Y eso ha sido por generaciones, y una familia ahorita aquí,**

Ah...

**ue si esa gente, tiene mas hijos o mas nietos de esa gente que aun estén habitando aquí,...**

No, fíjese que no, se fueron para la San Cristóbal allá viven... ya los nietos, bisnietos son los que viven ahí,

**En que años fue que se dio la primera ayuda**

Quiero ver... nosotros tenemos como cincuenta años, nosotros venimos aquí en el año 1961 al principio en el año 1961 venimos... porque mi hermano, mi hermano nació cuando nosotros vinimos con el... pues fíjese que no, nosotros venimos en el 60, aja, en el 60 venimos, porque mi hermano nació en enero del 61, así que nosotros venimos en el 60, en el año 1960, vinimos nosotros vaya ya esta gente, está gente que ya tenían como cinco, seis años de vivir aquí, está gente vino como... como en el 54, en 1954 vinieron... fueron las primeras gentes que vinieron a, pero más que todo vinieron a vivir a la orilla de la carretera, de ahí se fue poblando así de que... de que trajeron a toda los familiares los hombres y como las pedreras si se tardaron un buen tiempo, era una fuente de trabajo que les daba el sostenimiento,

**Cuanto les pagaban**

Fíjese que ganaban poquito, les daban como 46 colones usted,.... 46 colones quincenales,... quincenales.... Como todo era bien barato, los frijoles, la azúcar, todos los huevos a siete centavos...

**Y usted quisiera que fuera igual...**

Hay que galán fuera... pero así fuera de caro, aja

**Y como hacen para establecer con los servicios como por ejemplo lo de agua, luz eléctrica...**

Fíjese que ya después esta gente... está gente les fueron dando los servicios así a la demás gente va, y le pasaba así compartida va, pero ya después la misma gente fueron yendo a solicitar, a solicitar a la CAES y les fueron poniendo los servicios de luz, y de agua y eso fue bien pobre, bien, problema... bastante tiempo, ahí ya con mis hijos, cuando mis hijos hasta ellos ya estaban, cuando ya, ya, ya habían, habían directivas, y las directivas fueron las que ya mas o menos fueron tratando de, de gestionar con la alcaldía los servicios, el agua potable, el agua potable como que nos tocaba jalar, y no le digo pues de que después tuvimos un proyecto que tuvimos que, que meter cantarera... tuvimos la cantarera de aquí, la de allá abajo, la del otro lado, pero eso ya se hizo cuando yo era de la directiva ya, no porque con un chorito, y antes no pagábamos agua, la jalábamos pero no la pagábamos pues, nos salía de gratis... pero ya después que ampliaron la calle de allá abajo... si inventaron que iban a quitar el chorito, que teníamos que era gratis, ya después entro ANDA, que cada quien teníamos que pagar, así que la directiva ya, ya la directiva ya ahí, ya tenía trabajo la directiva de que salir a cobrar, se cobraban dos, dos colones... por el mes... ya después se fue aumentando porque fue subiendo el recibo, pagábamos un solo recibo, porque de primero era solo una cantarera de allá con la comunal, ya después con las gestiones que íbamos haciendo fue de que metimos otras dos cantareras, era para que no se aglomerara en un solo chorro, porque un solo, un solo chorro porque le digo, porque para abastecer a toda la colonia.

**Y antes de la cantarera, como hacían para abastecer de agua....**

No le digo que habían dejado este chorito de la mentada pedrera pues, las casas esas, como eran bodega, eran, si tipo bodega, ellos tenían su agua, de ahí jalaban para los trabajadores, para llevarle agua para su semana,

**Y quienes le ayudaban a traer el agua...**

De la pedrera no, ellos tenían directamente el criado que jalaba el agua para darles a los trabajadores, ahora de la vivienda si los cipotes, la gente las mujeres, jalaban el agua para llevarlas para la casa, y así fue como comenzó ya después que inventaron que iban a ampliar la calle nos que iban a quitar este chorro, ahí entro ANDA, y que si no la pagábamos la iba a quitar, entonces fue porque... no entre yo a la directiva, sino que mi hermana, pues así fue como comenzaron a organizarse, para poder lograr ese propósito del líquido, para que no lo quitaran, porque imaginece nos quitaban ese chorrillo, a donde íbamos a ir a buscar el agua... aunque no estaba ni tan lejos, porque en las Brisas hay posos, habían mas que todo bastante posos, pero ya nos quedaba mas lejos, en cambio ahí ahí ya era mas cerca, y así fue como fuimos viendo de que, que teníamos que pagar el agua ya nos pusimos, nos reunimos con la gente y vimos como nos iba a tocar, a grado de que el agua nos quede... ya hoy después ya se hizo el otro proyecto, que ya se metió el agua hay en la cantareras aquí arriba, ya por lo menos ya no íbamos hasta allá abajo, pero si nos tocaba que pagar por el recibo de las cantareras... ya hoy después que vino el proyecto de domiciliar, pero ya organizado, ya debajo de agua todo es diferente, porque teníamos agua adentro pero cuando ya salió el otro proyecto, cortamos las tuberías para que ya quedará legalizado, y lo hicieron legal, le pagamos a ANDA, a ANDA le pagamos lo que sale de consumos...

**Y para la luz eléctrica, con los postes...**

Fíjese que igual, la gente se fue... bueno al principio, al principio la gente fue, fue, ellos hacían las cosas, y ahí se iban tirando las líneas cada quien agarraba aquí, agarraba allá, y pero los postes ellos los iban... y después vino el proyecto del alumbrado, que ya CAES metió sus grandes postes, por eso están esos postes grandotes, ese fue otro proyecto que vino, es que hemos tenido varios proyectos... vino un proyecto de la, de la construcción de las escuelas, de la comunal, pavimentación de los pasajes, alumbrado, agua potable, hemos tenido bastantes, ha sido bien difícil...

**Y todos fueron solicitados, o les vinieron...**

Este por medio de alcaldía, de promotores... por medio de los promotores ellos nos ayudaban verdad, de que teníamos que hacer esto, teníamos que, que... para ese entonces había bastante personas que apoyaba a, a las juntas directivas, iban bastante a las reuniones, o sea interés, se interesaban porque hubiera, tuvieran todos los beneficios y ahora, ahora no, como ya está todo adentro, ya hoy no... si tienen reuniones ni llegan, ni harán veinte y cinco o veinte... los mismos, y es que para formar la nueva junta directiva y como se forma si ni llega la gente, tenemos que estar los mismos.

**A mi otra cosa es que me llama la atención es que como fue, o la forma que tiene la comunidad, como es que se integra...**

Es porque el terreno, el terreno era una quebrada, entonces cada quien ha ido haciendo su muro, y su muro formando su, su casa va, pues te fijaste que todo está así, casi todo, todo casi tiene muro para mantener la casa, por ejemplo está de nosotros tiene un muro ahí abajo, dos muros tengo ahí... por eso se ve así, como en graditas... y no crea, no están fácil para tener estás casas no, no crea que se ha gastado poquito, para tenerlas.

**Y para hacer las canaletas...**

Esto de las canaletas, como en eso vino la pavimentación del, de los pasajes, y ahí salieron las canaletas...

(se dejan pasar 20 segundos de silencio...)

**Y con la parte organizativa, como inicia la organización dentro de la comunidad, que personas se integran, cuantos comités había...**

Esto de formar comités, de formar un comité... es que nosotros entramos a comités con, una vez con don Heriberto me invito a mí a una, a una reunión.

**Esa fue la primera vez que usted iba a una reunión...**

Hasta ahí, no era yo, era de la directiva pero no era del comité... entonces me dice: mire niña margarita vamos a una reunión de, de... va haber un foro me dice... de Fundación ABA en ese estaba el, en ese comencé verdad, entonces fue que yo de oyente va, cuando ahí mencionaron el río el garrobo... están hablando de nosotros dije... desde ya mencionaban las labores que el maitro hacia verdad, tal tareas que hacía, porque yo no lo había visto... bueno y ya fue que yo, que ya no deje de ir, de ir, a grado de que entrara al comité y ya no me Salí usted, y después me metí, después del comité de vigilancia ambiental, han venido las comisiones de comunitaria, pero este es para ya darle ayuda a la gente en caso de, de algo que suceda verdad,... comité de, el comité de... comunitaria, de ahí el comité de eso de las mujeres ese ha sido gusto de nosotros imos a meter ahí, a involucrarnos ahí, ya de ahí hemos ido trabajando, ya de ahí se va trabajando poblacional o ya gente de aquí, gente de varios lugares, a eso le llaman intercomunal verdad...

**Eso actualmente... ahorita con cuanto, con que organizaciones, comisiones hay en la comunidad...**

Solo dos, aquí solo dos.

**Quienes la conforman...**

O tres quiero ver... como, comunitaria, la del medio ambiente... y de la directiva, aja tres, como se conforman, se conforman con siete, siete propietarios, pero ahí hay siete propietarios cada quien tiene que tener dos, dos a su lado, por ejemplo yo tengo que tener dos, la Menche tiene que tener dos, la niña Ester, la niña Ester es de la comisión... la, aquí teníamos una mujer pero como entraron a trabajar ya no colaboran en nada, la otra de por allá que se llama Eva tampoco ya no viene aquí, así que prácticamente yo, la Mercedes, la Karina, y la niña Ilda, y el don Heriberto, cinco estamos... pero en caso de alguna cosa que aquí se suceda aquí, porque se puede decir que llaman verdad, a colaborar, todas colaboran en, en... porque ya estando, ya estando en una cosa, que digamos en un albergue ahí se le da cargo distinto a cada signo,... por ejemplo a mí me toca de alerta temprana, a la Mercedes de, de daños, se llama de daños, hay de albergue hay de ruta de evacuación... todos tenemos que unirnos hacer que la gente se salga, y que,

**Y de la directiva a quien es la responsable...**

Nosotros mismos... nosotros mismos...

**Y del comité, comisión y de junta directiva,**

Somos los mismos...

**Son las mismas personas...**

Si... somos las mismas personas, con,... aja con los cargos diferentes, porque en la directiva soy de la de comunicaciones, en el comité soy la presidenta, pero... (Risas).

**Y en las comisiones**

En las comisión soy de alerta temprana,... y la Menche es secretaria en la directiva, en la comisión es de... y secretaria en el comité también,... ahí ella va a tener los mismos cargos, ya en la comisión es de, es de evaluación de daños,... y don Heriberto el coordinador, el es el que coordina aparentemente, pero ahí el trabajo nos toca a todos nosotros usted,...

**Como se toman las decisiones...**

A nivel de directiva se toman acuerdos, a nivel de, porque mire en el comité somos una junta directiva también, lo único que ya que con distintos cargos,... don Aguille es de varias comunidades también ya no solo nosotros...

**Y siendo del comité y de la junta directiva, siempre han estado, o como fue el proceso de comenzarse a organizar... como fue el proceso para empezar hacer esas comisiones...**

Primero se formo la junta directiva,

**Eso es lo primero que se formo...**

Aja, eso fue lo primero que se formo la junta directiva, ya para que la directiva haga las gestiones y con apoyo de las demás personas, pero primero es la junta directiva, es la que trae los informes como va, como, como se va hacer y, y nosotros lo que hacemos es jalarnos la gente para que nos den el apoyo...

**Más o menos en que año se formo la primer junta directiva**

Estaba bien pequeña... cuando se formo la primer junta directiva... después hubieron como tres directivas , por último entre yo,...

**No recuerda más o menos la fecha**

Este tenía, como veinte, veinte y tres años quizás tenía yo cuando ya había la primera directiva... aja... de ahí hubieron, hubieron.... Si para lo mismo usted, para poder este mejorar, para el mejoramiento de la comunidad, por eso es que se forman las juntas directivas para ver los mejoramientos, porque mire, no, no crea si esta colonia era feyita con ganas, y mire hoy por lo menos hay graditas va,... y por todos lados usted va a ver pavimentado, ahorita no hay, no hay todo se va terminando... ya quiere nuevamente que se arregle, don Heriberto esta viendo las reuniones de, de la alcaldía que nos iban a dar un proyecto de, de mejorar los pasajes y ahorita no vemos claro... no se si seguirán yendo, yo le dije que cuando no pudiera ir que me avisara para poder ir yo representando... no ha dicho,

**O sea que por parte de la comunidad fue que nació crear la junta directiva... o era requisito para que pudiera entrar algún proyecto.**

No, de parte de la comunidad y como en ese entonces empezamos ya a visitar la alcaldía, fue la alcaldía que fue, fue... tuvimos un promotor que era bien bueno, el fue que nos aportaba todas las ideas... eso fue que han venido las ONG´s si pero bastante después usted, yo oí mencionar a ONG´s pero nada que ver pues, nosotros tratábamos lo que era con la alcaldía, aja...

**Como en qué año empezaron a entrar las ONG´s...**

Quiero ver... como en el.... Hace como nueve años, nueve años tiene que nos visita la alcaldía, primero era Fundación ABA, después PROVIDE, no nos visitan todas las veces vea, más o menos solo cuando nos invitan a que vayamos a ciertas capacitaciones, tamos capacitados con los primeros auxilios, como poder actuar mientras... mientras se le da la atención ya conforme es...

**Y recuerda usted más o menos cuales fueron los primeros proyectos de las ONG'S...**

Es que proyectos, proyectos, las ONG´s no nos han dado así, lo mas conocimiento prepararnos, la gestión de riesgo verdad... de los PROCOMES.

**En que año vinieron los de PROCOMES...**

Ellos vinieron en el 2005, después de la, de la llena del río... Aja, ABA ya estaba, pero ABA lo ayudaban no mas a la cosa de, de ver como procesaban al maitro ese, y si lograron bastante porque hemos logrado de que lo obligaran que hicieran obras de mitigación aunque no terminara va, pero si le ha hecho bastante, hay lo tuvimos procesado... en los juzgados, aunque lo vieron en aquella foto, era lo que lo estaban... (Sonrisas), y todas ahí, si Fundación ABA en eso nos ayudaba.

**Cuáles son los proyectos de mitigación que hay...**

Las obras de mitigación, eh no ve de que primero la sentencia, la sentencia habla, de hace el muro... de sembrar varas de bambú, sembrar izote, todo lo recarga de agua y llevarla para el rio, entonces la señora esta jueza lo obligo a que pusiera obras más reales, porque ella lo obligo que hiciera, han hecho unos muros, muros de embalse se llaman, han hecho un muro así como tipo tobogán, que la correntada viene acá y pierde fuerza con la que, ya cuando baja aquí, algún día vamos ir a ver usted... vamos a ir a ver como esta ya todo... eso es lo que está hecho porque las canaletas no las hizo, eso es lo que no lo ha hecho, porque la sentencia, la sentencia habla de un modo y a el lo han obligado de otro, hacer otras obras especifica que no se puede hacer nada ya ahí, ya casi no porque si llevamos la sentencia, y la sentencia dice que habla del muro carionde, y lo juzgados lo han obligado a que haga unas cosas más mejores, yo pienso que... que no pues, estamos apretando demasiado, el maitro es poderoso,... así está eso que las obras no han sido concluidas, pero ya ahí es capricho del señor, que no lo hace y no lo hace, yo creo que no se que harían,... es que se van a sacar unas cuñas radiales, hablando eso...

**A nombre...**

Sí, no sé en qué tiempo, pero hay les vamos avisar para que las oigan, en radio clave van a salir.

**Quienes los están apoyando en esto..**

PROVIDA, ellos nos van a patrocinar... pero yo creo que nosotros vamos a tener que salir hablando...

**La iglesia que relación ha tenido con los proyectos,**

La iglesia, no tiene nada que ver usted... ninguna,

**Se ha fijado que aquí en la comunidad hay dos iglesias,**

Aquí hay varias iglesias, está esa de ahí abajito, ahí abajito hay una iglesia, después de esta casa para allá... pero allá abajito...

**Una y la otra allá al otro lado...**

Y aquí hay quiero ver, dos hay, pero la de don Heriberto se congrega, esa iglesia.... Dicen que, esas iglesias tienen su historia,

**En serio...**

Esa iglesia era de un señor que se llama Andrés García, el señor se iba a ir el dono una parte de la iglesia, pues vino los señores de la familia y querían que se la robaran, solo la muy familia de él, sus papas, la mujer, la familia esa otra, y unas poquitas de otros lugares,... la iglesia se la robaron, y pertenecía, esa iglesia fue hecha con trabajos de los que se congregaban ahí, en ese entonces se congregaban mi hermano menor, el trabajo en esa iglesia, así que ellos la tienen atrapada, la Menche cuando me ve solo les dice, si en alguna cosa esto y esto sirve para albergue... esta si, de toda la gente igual, la han hecho asi con dinero de cada quien...

**Y a qui se congrega la gran mayoría...**

Si en la iglesia, si aquí no hay nadie que va a decir esto es mío, no, es del pueblo y así tendría que ser aquella también, si llegan ahí a orar pueden, pero ahí ya tiene dueño, la iglesia, la escuela, la casa comunal no tiene que tener dueño, es del Estado,

**Y quien predica en aquella iglesia...**

Un señor que se llama, ... él es el encargado de eso.



**Aquí mismo en la comunidad vive...**

A la orilla de la calle...

**Y estas iglesias no se coordinan con estas iglesias..**

No...

**En el caso que son de educación, como se ...**

La vez pasada a iglesia católica dio lugar, cada uno fue allá les ayudaron con cosas les dieron viveres, fueron bastantes, la gente que fue dañada tuvo, estuvo albergada ahí en la iglesia, pero a raíz de que tuvieron... se, cuando no, cuando la tormenta, estaba bien jalada, que dijeron que iba a llover, que se salieran toda la gente de la orilla de los bordes, porque la lluvia iba a seguir... nosotros anduvimos coordinando con ellos con el sacerdote, no dijeron ellos no les podemos dar porque dicen que se hacían de todo, y no pues la iglesia, la casa de oración no es para eso... y es que nosotros en ningún momento le estábamos solicitando, les estábamos solicitando la calle, la calle como coordinado con la alcaldía, la calle se tendría que ver hecho que hubieran traído tiendas de campaña para poder albergar a toda esa gente pero allá... pero como el padre dijo que no, pero bueno como ya teníamos listo, con la gente está y PROCOMES, ya teníamos listo a donde la gente la íbamos a llevar, si en caso se viniera seguido esa llovedera, si en caso ya teníamos listo la casa comunal de la San Cristóbal, para poderlos albergarlos, pero hoy dicen que no, hoy par llevar a la gente, para llevarlos al lugar de albergue es el circulo... ya es albergue para todos, menos que se van a querer ir sino que, ni aquí quieren salirse, ya ahora de camino bien lejos, hay van a quedar enterrados y hay nos van ayuda ustedes... pero primero Dios que no..

**Decía que siempre se veían estos muros desde que ustedes vinieron...**

Fíjese que hace... el 2005, este no lo tenía, tenía el otro pequeñito cuando el huracán, el Fiphi, hubieron nueve muertos, nueve ocho muertos hubieron aquí... se vino un deslave usted, hasta aquí no llego, pero ahí la otra casa fuero a encontrar a un señor con un niños, se lo arrollo la correntada de lodo... pero entonces los de comando fueron los que vinieron, porque no había ninguna... pero directiva si había, hay andaba ella en la directiva, no era yo... los de comandos nos llevaron, yo ni me quería ir, nos llevaron porque dijeron que todo eso se iba a caer, nos llevaron para la, para la quijada allá, gracias a Dios ya no pasó nada...

**Ahorita cual es el proyecto que se esta gestionando,**

Supuestamente está en gestión el de la alcaldía, en pavimentar todo esto, darle mantenimiento al pasaje, a todo esto...

**Cuando se gestiono todo esto...**

En el año pasado usted, en los últimos días de diciembre, no al principio, porque ya para los últimos días ya entran en vacaciones, para los primeros días fue... noviembre y diciembre... pues ya quedo plasmado para este año, pero se han adormecido, ningún proyecto han realizado, y son varios los que se han ingresado, los de la divina, los de San Cristóbal, y ningún proyecto han empezado...

**Esta gestión para cuando ha quedado plasmado**

Fíjese que no sé fíjese, como yo le digo qué don Heriberto seguirá yendo... tengo días de no verlo...

**Y don Heriberto es el encargado de llevar todas estas cuestiones...**

El es el encargado,

**Y la directiva como ustedes, como hacen las reuniones, como hacen para coordinarse...**

Nosotros antes, el año pasado nos reuníamos todos los sábados, pero hoy prácticamente no tenemos mucho que... que hacer, así que no, casi no nos reunimos...

**Y ya cuando viene la época de lluvia se reúnen de nuevo...**

Si, entonces sí...

## ANEXO 2

### ENTREVISTA A HOMBRE LÍDER DE COVIAMCO

#### Entrevista 2.

##### **Me podría repetir su nombre y su edad**

Valentina panameño, yo tengo 82 años...ya entre a los 83... en septiembre, el 26 de septiembre

##### **Usted desde hace cuanto habita aquí**

Yo tengo más de 50 años quizás,

##### **Mas de 50 años Y esta casa es suya**

Si es propia, mía

##### **Y considera que esta casa se encuentra en riesgo en época de lluvia**

Si, esta en riesgo porque si se viene todo ese barranco para abajo, aunque bueno yo confío en Dios y el es que me guarda, no porque fíjese que la primera vez se vino un poco de piedras, solo piedras grandes, la segunda vez se metieron unas piedras hay pero eran así mire, de ahí otra lava de puro lodo pero gracias a Dios había gente aquí me ayudaron a sacar el lodo, hay paso la creciente de lodo, así es que, ya tengo tiempos de estar aquí y nunca, nunca pues solo este invierno pasado hemos sufrido todo esto, Pero cuando el otro invierno, en cuando son secos o son copiosos

##### **Y entonces porque considera que está casa esta en riesgo**

Posí porque siempre que vienen hay esta casa, lo que vienen a ver solo vienen a ver, me le toman fotos y ya estuvo... mandaron a unos señores vinieron a ver y que hasta una gringa vino aquí que no se que, que no se cuando que hay pisto que no hay mucho pisto que hay que hacer un... como se llama... un...

##### **Presupuesto**

No... El presupuesto lo tienen, pero tenían más para otras partes que para acá, si es que siempre que han venido a ver dicen que hay muchos gastos, que para hacer un , como es que le dice... un...

##### **Muro de contención**

Eso, y porque no se puede, que no hay pisto que no se que, que no se cuando, y tanto barril que se hallaron con pisto y a saber que... volaron, (risas)

##### **Y para los inviernos anteriores que medidas se han tomado**

Hay Dios las medidas, yo solo le pido a Dios, y vamos a ver si, si Dios quiere pues hay unos hermanos me ayudan a botar otro poquito, **despachar...** que el alcalde me dijo ya, ya, ya, ya va llegar, ya van a llegar, otra vez, porque yo le dije la primera vez que fueron le dije, los señores que fueron le dije, a ventarme tierra mejor un, unos cipotes me sacaron un poco de piedras hasta ahí donde la margarita que me la pidió... ellos no como ya están viejos iguales a mi, iban a dejar un viaje y se sentaban en unos asientos que llevaron, como no tenían a quienes controlar, imagínese nada, estuvieron ocho días, ni ganas me dieron de darles un su plato de sopa me daban porque solo dos, al rato ya se iban, venían a las nueve se iban a las cuatro, antes de las cuatro a las tres y media se iban a veces... no hicieron nada... solo medio despacharon ahí la que, que ya le había votado tierra un nieto, porque no estaba trabajando, y hoy como esta trabajando no puede esta botando tierra, porque cuando no trabaja sus pocos bota sus pocos de tierra... porque si no hay de esto, no hay dinero no se puede hacer nada,

##### **Nos podría contar su experiencia cuando se le vinieron a bajo las piedras...**

Ahí, las que se vinieron ahí están en las canaletas nada más un poco unos niños botaron un poquito de tierras que le digo yo que me limpien porque tengo un palo de limón ahí que, que me quedo apachado y ya me lo sacaron a brote y un palo de, de carao que es ceda, el palo de carao y ya está bien bonito otra vez, así es que vamos a ver que si hay... porque aquí no se haya una gente que trabaje, que trabaje pues, como es, porque así como trabaja así se les paga y se les da comida también, porque no solo estén trabajar y trabajar sino que se atiendan también porque yo me venía antes paminonda me venían a botar pero hoy ya no sirve pa minonda ya no sirve para nada, con un poquito de leña y ya se cae y como es bolo así que no se haya gente pues que me acarreye el bulto

**Cuando se le metió el agua...**

Todo... piedra, lava, todo, y como ahí botan basura, miren como hacen lo enferman a uno... fíjese que ahí hasta animales muertos me avientan... mire yo me fui a quejar a la unidad de salud, antes habían fuerzas de la unidad de salud ahora ni eso hay, y hoy este, ya se años que me fui a quejar, evitaron eso de aventar..., y hoy con esa nueva gente que esta ahí arriba, hasta champas han hecho a la orillita ahí, alla de aquel lado esta bien a la orilla las casa, de repente se hace un gran huracán los van aventar, a saber a donde van a ir a caer, esta pero peligroso, gracias a Dios que va agarrar para allá y no va agarrar para acá... eso estaba viendo yo ahora, Dios mío dije yo ... si, si se viene un norte, un huracán, con el norte viene así va, y pasa así por encima de la casa, la lava, una vez vimos una barro de la casa con todo y lamina a parar allá arriba vino, ahí quedo ensartada, el barro de la casa con todo y lamina y que no había nadie de gente, la estaban haciendo nuevita vino a caer alla abajo

**HACE CUANTO TIEMPO**

Ya hace bastante tiempo, así que ya hicieron otras champas ala orilla ahí

**Y ahora paa este invierno ¿qué haría si se le viniera un huracán?**

Ahí solo Dios lo puede librar a uno, mire que yo, yo tengo una fe en Dios que es el único que me guarda y yo se porque una vez, cuando yo tenía mis hijos chiquitos, a que eran cuatro y yo eramos cinco y yo, trabajaba día y noche, lavaba de día y planchaba de noche, tenía una señora que me daba todo, todo el súper, súper era ahí en la toscana en Apopa, y entonces yo había pagado todo lo que debía y me, no me había quedado ni cinco, a pues ahí venia a traer las leches, la señora me daba dos botellas de leches diarias regaladas, maginase vivíamos bien, dos hace como tres años que murió la señora y me regalaba para que les diera a mis cipotes, todo y trabajaba todo solo una hembra tengo, se caso y se fue pues no sabe si tengo, si tiene nana o tienen nada solo yo sola me mantengo, ni nietos que tengo ( )Dios es poderoso y estaba yo acostada vea y mire señor mañana voy amanecer sin cinco, esto no es mentira es una realidad, yo con los ojos cerrados, cuando repende, sentí que me hablo una vos y me dijo: no te aflijas, me dijo, te bendeciré y así fue eso, así es y así lo es y hay veces que digo, Dios mío no tengo pisto para mañana, pero primero Dios de cualquier es, es cuando mejor como ya viene una niña ya me trae un plato de sopa, ya viene otra ya me trae tal cosa, Dios es el que me mantiene también... diariamente siempre estoy cubierta con las manos de Dios, y el que no lo crea, créalo porque así es, al día siguiente me llego un señor y me dijo: tela, tela lávame un poco de ropa que mira no tengo me dijo, no tengo me dijo ropa me dijo, ropa me dijo, nada me dijo, y la que me lava se me ha enfermado, cuando, vaya déjela le voy a dejar, y entonces eran pesos, le voy a dejar cincuenta pesos me dijo, para que compres jabón, vaya gracias a Dios dije yo ya tengo con que a ir al mercado mañana en la mañana dije, (sonrisa) y a comprar el jabón y a comprar ... comida de los vichos y Dios es tan poderoso no hay otro.. no hay otro, así es como les digo yo aqui solo Dios conmigo, mire aquí vienen terremotos, han pasado tres terremotos, y mire mi casa pero ninguna rajadura ni nada, ni nada ni dada....

**Y entonces, ¿Cuándo venían terremotos?**

En el terremoto fíjese, solo tierra, tierrita no cayo tierra no cayo piedras no cayo nada, cuando el terremoto solo tierra cayo, vaya, quien sostuvo, ah. Ahora como estábamos lavando allá, y todo, este ah, el agua se estaba filtrando por bajo, entonces el agua se va filtrando y cuando llueve se viene el gran poco de talpetaque ya mojado... hoy han hechado para allá el agua donde la niña Juana si es ahí, si ahí la hechan para donde ella, el gran pencazo que... ahí han echado el agua las gentes pues, aquí, aquí como, todo bien normal, no viene nadie tamos arrinconados aquí,

**Y usted cree que toda la comunidad también esta en riesgo como usted así como en las épocas de lluvia.**

Bueno como no, porque si aquí se viene una lava grande, la lava busca para abajo, todos estamos en riesgo, todos, todos... no solo uno, porque esos barrancos, fíjese la marta han hecho un gran muro, pero de qué le sirve ese muro, si viene un poco de tierra se quiebra la casa de ella ya que está el muro ahí, así es, dios pues (se despide de alguien que va pasando), cuando seya verdaderamente ya se cumpla cuando nos muramos todos ya no vamos a quedar ni uno ni para chicha

**Que me podría comentar con respecto a las inundaciones...**

Así yo me acaba de venir ese día, yo me vine mojando porque, fijate margarita ya me voy porque ahí donde tengo la ropa se moja y me vinieron a dejar debajo del agua y yo no me quedo aquí, y fue el día que el río rebalso

, y la margarita me dijo usted como que es sabía me dijo, hay se las va arrastrar el río a usted, cabal (risas) se metió el agua, se metió el agua, por la puerta se metió el agua, porque ahí cayen unos grandes palos, refrigeradoras de todo venía de allá arriba para abajo...

**Y que se decía en ese momento...**

No, Yo gracias a Dios porque hay, un río ahí para abajo aquí al otro lado también, tiene espacio para pues sí, corría agua aquí corría agua allá, a mí no me paso nada pero eran chorros de agua, pero gracias a Dios no me paso nada... por eso digo que dios es el único que lo guarda a uno.

**Y usted cree que la gente tiene lo adecuado para poder enfrentar esa situación...**

No si lo que puede hacer uno al ver la cosa así ya sería, yo siempre me he ido para allá arriba para donde mi hijo, allá... o sino, la vez pasada me llevaron para allá arriba también, me fui para donde una nieta, ahí vive ahí en Jardines del Rey, residencia que hay ahí, y mi nieto ya no vive ahí mas al centro, solo la Mery vive ahí, una nieta

**Se llevo todas sus cosas de aquí...**

No, si, si pero venía a dormir aquí venía a dormir aquí, gracias a Dios no le paso nada a ella ya no me paso nada a mí... ya cuando paso todo fue que... ya viene hay, ya viene de regreso, es que a mí me gusta estar yo sola, no me gusta estar, porque a uno ya viejo... porque aquí a la hora que quiere se acuesta a dormir, y si me dan ganas hacen las cosa sino no, y estando uno en otra parte no me gusta, con que hay tengo una nieta que me dice: mamá vengase para acá ve, ella me llevo unos días allá, hay no yo no me hayo yo no se no es como el chorijo de uno

**Y desde que usted vivía aquí siempre ha habido estos tipos de problemas**

No, no, no fíjese que no, ya hoy este invierno fue el que empezó y el terremoto pues gracias a Dios me botaron la tierra me dejaron el patio ahí donde caía ahí siempre las piedras, siempre cae ahí, hoy lo que eh pensado hacer poner, tengo una zaranda ahí y esa, unas laminas viejas que he puesto aquí fueron las que detuvieron las demás piedras también, pero que me las habían puesto bien, el loco del ese paminonda que le dicen, es el que me había hecho un cerco y ese es el que detuvo un poco las piedras ya se vinieron ya despacio ya no de un solo hay tiene unas varias así de gruesas, de metro donde hicieron el túnel me vendieron una, son las que tiene ese muro

**Y quienes le vendían eso**

Ahí los que trabajaban

**No vinieron de ninguna institución...**

No, no es que les sobro cuando hicieron el bolado, pedazos, todos, que me los regalón y otras las enteras yo las compre... Pero están bien sembradas, pero el que mas asegura las cosas es Dios el es que me ayuda, y yo eso lo que digo porque yo soy la que pasa y me dice que la que ve los chaparrazos de agua y tal vez el muchacho anda vagando o se va a donde el papá o se va cazar en la noche ya viene noche, y pasan las grandes tormentas y yo aquí yo solita aquí, lo que hago es que abro un tantito la puerta y le pongo una silla, y sentí que venía un pencazo para abajo (risas) me sampo...

**Nunca ha pensado en cambiarse de casa o irse donde algún familiar.**

No Como... Mire, fíjese que vinieron una vez, señora me dijo, venga le vamos a dar una casa y pero la tiene que estar pagando, entonces no me la van a dar le digo yo sino que la voy a comprar le dije, aquí compre le dije yo, aquí pagamos nosotros le dije yo, pagamos... pagamos quien nos trabajara, pagamos, fuimos a pagar, hasta que me dieron las escrituras le dije yo, hasta entonces deje de gastar yo, si es que a mí me ha costado, si... si pero ya es poquito lo que va a pagar cincuenta dolores, cincuenta dólares va a pagar me dijo, no le dije yo, aquí ya tengo comprado le dije aquí voy a morir, a pues me dijo, quería que yo me fuera para el arenal y no se donde que me llevara el río a saber, (sonrisas), n...

**Y eso es de parte de una institución o era particular...**

A saber de qué institución era, como dicen que ellos al prometerme es mas pobre, a ver quién era la que me venía a ofrecer pero para que pagara, pero no para regalármela,

**Y solo a usted le vinieron a ofrecer...**

No, solo a mí, porque era de las que estoy en riesgo en el barranco pero gracias a Dios ya se va ir yendo para allá abajo, en este invierno se va otro pedazo para allá (sonrisas) hay va ver..., un pedazo, mejor porque eran pedazos grandes, (hijo creo) en el tiempo de cuando se salió el río, en el 2005, este... vino protección civil, vino FONAVIPO, vino este, este FUNDASAL y este por medio de todas esas instituciones, este las personas que estaban en alto riesgo en ese momento, les tomaban en cuenta, entonces como nosotros mantenemos en la junta directiva mantenemos al día el censo, por lo menos ahorita ya tenemos actualizado el censo, y este lo tenemos eh, lo hemos hecho como un tipo cuadernillo va, porque este, por las experiencias que hemos venido pasando, entonces en el 2005 hicimos el mapa de riesgo lo enviamos a las instituciones que nos vinieron a pedir el mapa de riesgo, y este para ellos poder ubicarse más fácilmente con el mapa de riesgo, entonces este eh, debido a las capacitaciones que nos han venido dando diferentes instituciones hasta la Cruz Verde, Protección civil, y ahora hay un comité de Protección Civil que se gestiona por medio de la Alcaldía de San Salvador al comenzar las lluvias, al conocer el pronóstico del SNET lo dan por los medios de comunicación que dice: tal fecha tal día comienza el invierno en ese instante se activa el comité que hay por medio de la alcaldía de San Salvador, entonces lo que hacen ellos es reactivar las comisiones, como las comisiones en la que nosotros hemos involucrados, la comisión se llama "Comisión Comunitaria de Protección Civil", va nosotros sabemos todo el sistema de alerta temprana, entonces en el 2005, mediante esas ejecuciones vinieron y ofrecieron viviendas, pero este la gente, va la que vivían ahí a la orilla de la calle, que fácilmente en una inundación pierden todo...

Y una vez se fueron las casas...

Si se fueron..

tenían unos grandes pan tris de leña, se arrollaron las champas para abajo...

las primeras que están ahí, este, pues le han robado una parte de la cuenca al río, esas se derrumbaron las viviendas, entonces es porque ella menciona que aparecen refrigeradora iban cocinas iban camas y yo le menciono que hasta cajas de gaseosas iban, es porque, es porque o sea la gente que hace estudios a los ríos menciona de que el río en su momento va a recuperar su cuenca, y en los inviernos es que se mira que el río recupera su cuenca, entonces alla donde nosotros fuimos a ver el río hay como dos, dos champitas, donde la gente vivía ahí, pero en el momento en que el río subió quedo atascado hasta arriba de arena, hasta el techo, así ve, entonces cuando vino Protección Civil y vio, Obras Publicas y abrieron las puertas lo que primero que se les vino es arena, porque las cosas así como estaba aquí ahorita, el sillón el televisor, así como esta ahorita así quedaron soterrados con arena, entonces esas cosas quedaron inservibles, pero en aquel momento este Obras Publicas dijo: que el gobierno no se responsabilizaba por la gente que viviera a las orillas de los ríos y por las casa comunales, y eso era dependencia de la alcaldía, porque la alcaldía daba como cierto permiso para vivir ahí, vaya lo que le explicaba, algunas que no vimos allá abajo, la gente de la orilla del río y la gente que vive allá cerquita de la autopista, la gente tiene como un permiso para habitar, pero ya están sabedores junto con la Junta Directiva, que no les va a responder nadie porque este en aquel momento el, como no teníamos donde ir, porque por lo menos este la comunidad II se ah habitado de gente que ha venido huyendo de conflictos, que ha venido huyendo de los destrozos naturales, entonces este, por eso esta habitado con un montón de gente, entonces antes le hemos llamado la comunidad de los refugiados, entonces ya retomaron nuevamente y conforme la junta directiva que se ha venido formando los tiempos, días anteriores, entonces ya retomaron que se llamaron Aragón II y nosotros acá Aragón I, pero en el 2005 vinieron muchas instituciones como a dar viviendas, incluso hubieron unas señoras que, que yo fui a recibir las charlas para el proceso que había que hacer para la gente que estaba en alto riesgo tuviera derecho a una vivienda, uno de junta directiva iba a esas charlas, entonces la comunidad que me toco a mí y la señora que vino aquí donde ella que habían unas casas disponibles en el pedregal, allá por San Luis Talpa departamento de La Paz, entonces este, pero o sea yo estuve presente cuando le decían: no fíjese que muy lejos, fíjese que me queda más cerca el trabajo aquí me voy a quedar, y como eso lo hacían en coordinación con la alcaldía de San Salvador, entonces este, la gente tiene un expediente, de que al venir este una catástrofe nuevamente, porque este metimos como junta directiva, metimos las personas que estaban mas en alto riesgo incluyendo está, incluyendo la de ahí, incluyendo a las viviendas que están allá abajo que están a la orilla del bordo yo tengo sies testigos de testimonios que la gente decían: Juanillo fue uno de los que dijo: no yo no me voy a ir por allá, si tengo que morir aquí voy a morir dijo va, pero entonces ya mas en lo personal le dije yo a las personas cuando estábamos reunidos con el grupo con la casa comunal: no piensen en ustedes, piensen en los hijos que tienen pues, porque por lo menos vaya, uno, estaría en ese peligro, pero uno ya vivió ya se desarrollo y toda la cuestión, entonces el problema porque hay que dejarlo a la descendencia pues, verdad entonces no soy de esa manera de pensar ver si, si a ella no, si a ella le salió la vivienda pero no se quiso ir, yo a está este punto la gente que pensó, pensó de una manera egoísta pues, porque a mis hijos yo le dejo el futuro a mis hijos, no, yo me voy para allá yo incluso le dije a la coordinadora de proyecto: mire a mi no tendrá una casa ahí para mí, no porque usted no ha sido afectado me dijo, pero al tener un documento, un documento que lo acredite que usted esta recibiendo esa facilidad porque esta afectado sin embargo usted no es afectado, por eso se lo negamos, y si, por lo menos allá en la comunidad el Llanito, y en la comunidad Lanito, La Maya, Las Brisas, y en la San Cristóbal y en los Altos de Jardines y Vista Bella, que son comunidades que están vulnerables por los derrumbes verdad, porque, no viven a la orillas de río, pero son vulnerables porque es zona de derrumbe, entonces a esa gente le salió vivienda en el Pedregal, e incluso en la Aragón II le salió a una familia y se fue para allá inmediatamente, entonces

vaya la alcaldía creó un programa de que si la persona se iba de este lugar entonces la vivienda queda inhabitable, el sector, el lugar va, entonces lo que la alcaldía tenía planificado hacer era como zona verde en los espacios e que la gente iba a dejar su vivienda porque se iban a ir para allá va, donde los habían asignado, pero la gente ese fue el tema, de que muy lejos, de que me queda más cerca mi trabajo, que mis hijos no van adaptarse y aquí ya están estudiando, no los puedo cambiar de escuela, pero igual, cuando un llega a habitar en un sector, así hace un cambio espontaneo de todo de estudio, no de trabajo porque si hay posibilidad de transportarse, se va a transportar...

pero es que ahí decían que habían bastantes mareros, y no... y yo sola.

**Y hub familia que se fue de acá...**

*De la Aragón II una señora, perdón de la Aragón I era la señora*

De aquí..

*De las otras comunidades que les he estado mencionando si, dos o tres, dos o tres se fueron, pero igual ahora cuando les preguntamos, nombre si estamos mejor allá que no se que, porque razón, porque este es tal vez la construcción era igual que esta, hasta aquí era así, que era una casita de fosforo, pero la opción de la zona verde para construir era igual el tamaño, entonces se requiere de que con esfuerzo propio, concreta que se yo se ha enjalararon con los bancos, y hicieron más grande la construcción, entonces por lo menos hace unos... dos meses, estuve platicando con una señora que venia de visita a la Aragón II, que dice que la vivienda le ha quedado de tres cuarto, o sea, la hizo más amplia, entonces cuando yo vi que la gente que pensaba en el futuro, es esa la idea por el proyecto, entonces yo animaba que bien o que satisfacción para mí como junta directiva que toda la gente se hubiera ido pues, porque le da un mejor futuro allá a la gente que se va allá, porque están en un sistema mas seguro pues y aquí es un sistema inseguro, entonces vaya la gente ese fue, es la idea que hizo pues, entonces que yo le llamo un parte de egoísmo, pues porque, incluso a Blanca la que vive allá pegada al tune le dije no, no piense en usted piense en sus niños, yo en broma le dije usted ya se va a morir los niños se van para arriba, yo le dije una broma, si es cierto me dijo, casi en broma, pero para que más o menos pensara ella una cosa insensata pues porque no le estaba viendo yo el futuro a ella sino que a los niños, porque vaya, aquí por lo menos ella, la mamá de Blanca, vende tortillas después se va a comprar el maíz porque vende tortillas en el almuerzo, y vende tortillas en la cena, entonces cuando ella hace las tortillas en el almuerzo el primero descansa un rato luego va a comprar el maíz lo pone, lo cose para molerlo en la cena, pero que tal si en ese momento se sale el río piensa ella, que por venir a rescatar a la mamá porque está a la orilla de la calle la mamá de ella, y que los nietos, no creen ustedes que en una inundación se mata más rápido ella por venir a rescatar, porque por lo menos ahí donde les digo yo sino no podía entrar, uno no podía entrar porque tenía seis metros de agua ese vacío del río, entonces entre más se iba metiendo al túnel mas se iba como bajando más, y la superficie se iba haciendo más alta, porque el terreno es así como en bajada pues, entonces este como estaba el río ya todo el cauce por toda la calle como estaba tapado el cauce por todo el río por aquí se vino, entonces se salió ese programa pero igual yo respeto la decisión de cada de las personas, y no voy a venir con un gran cuchillos, ándate, ándate, va no, ese es un término de decisión de que la gente toma y ahí estamos nosotros insistentes va, para cuando viene el invierno las señoras de allá de la junta directiva se unen mas este andan pendientes de todo el sistema, desde allá donde fuimos a la ultima vivienda que está pegado a la borde siempre, con las viviendas de allá abajo donde empieza el primer pasaje, y entonces, ellas mismas están monitoreando cualquier por menor nosotras ya sabemos que en un caso de emergencia tenemos la ruta de evacuación va, para eso está la iniciativa de alerta temprana se menciona porque va a reaccionar uno antes de que ella se pierda en la inundación o en el derrumbe, entonces por eso se llama "alerta temprana", y reaccionamos en el momento cuando nos dice que miren el señor que esta monitoreando el pluviómetro, porque ahí va grande, donde río arriba está el pluviómetro cuando el ya sabe que la lectura del pluviómetro dice que va a caer mucha agua, entonces lo que hacemos nosotros es preparamos para evacuar, tanto como allá abajo como aquí no hay que estar esperando más, por si eso, porque dijeron va a caer tantos milímetros de agua ya sabemos nosotros que va a subir el cauce del río, entonces por eso nosotros tenemos marcados allá, entonces ya sabemos nosotros que hay que evacuar a la gente, y si no la gente, y si no es lo primero que hacemos en ese instante es llevar a una zona segura a los ancianos y a los niños, y ahora si yo no quiero dejar mi vivienda, porque siempre he vivido ahí hasta que veo que venga encima la avalancha y entonces me muero entonces pues yo solo ya es mas practico ya brinco por donde sea y por lo menos aquí si se viene la lava y no nos da chance de que doblemos ahí por donde hemos entrado ahí yo me subo al techo allá enfrente junto al guayaba, (sonrisas), porque al menos yo solo pero si qué tal si por querer quedarme viendo o agarro un televisor o la refrigerador*

...Ya eso se compran, pero la vida de uno no, no es como el garrobo que retoña, la cola del garrobo retoña si se le corta y ahí le va saliendo la colita otra vez, asi es la cosa

**Usted hablaba de que los comités se reactivaban las acciones que se hacen cuando están monitoreando, y en lo particular que es lo que hacen, cuales son las acciones que se toman cuando se menciona que ya viene el invierno...**

Lo que hacemos es por lo menos nosotros es que entramos en reunión y quizás periódicamente se puede decir todos los días, este cuando ya comienza el invierno porque es típico, nosotros como ya somos, ya estamos capacitados para dar una acción antes de que suceda el fenómeno, entonces este... antes, por lo menos en esta época de verano lo que hacemos nosotros es un simulacro, verdad, para ver si la gente de nuestra comunidad no se le ha olvidado lo que le enseñamos en el 2005, entonces si hay gente que se ido, de aquí de la comunidad, porque de aquí ya se han ido varias a otro lugar va, por lo menos la nieta de ella que se fue de aquí va, y otras familias se han ido de aquí va, pero igual lo que nosotros hacemos es reuniros también con esa gente y meterla adentro del programa, entonces eh... hacemos simulacros y ya sabemos... nos activamos más rápido en el aspecto de que estés,... eh, vaya las compañeras en el día... van a monitorear en el río verdad, e igual de, desde la, desde la comunidad Nicaragua III está esa, esta esa acción, entonces... nos activan los radios, entonces cada invierno, en el distrito V hay un comité activado, pero activan los radios, o sea cuando ya pasa el desvergue ese entregamos los radios, cuando va comenzando nuevamente el invierno que es donde se activa la emergencia nosotros estamos activados entre sí, s no esperamos que, que venga, que se salga el río y que se venga un derrumbe para activarlos, cuando comienza el invierno ya estamos activados nosotros en la en nuestra comunidad, entonces cuando este, cuando allá nos llaman a reunión, como junta directiva nos dicen para entregarnos los implementos, vaya por lo menos nosotros tenemos ya este adelantado, tenemos cascos, tenemos chalecos, eh nos dan botas de huelle si se nos han terminado lo que tenemos nos dan lámparas y nos el radio... entonces la niña Margarita, es la que, es la que, la que tiene la comunicación verdad, con ella es la que se comunica este Protección Civil las demás juntas directivas de las comunidades que es lo que está pasando, si aquí no ha pasado nada, y allá en Altos de Jardines que es la última comunidad que pega con la Cima IV necesita una ayuda vamos ayudar nosotros como comité, comité, como comité de protección civil, en ese tiempo como son comunitarias va, vamos a ayudarles y si allá no ha pasado nada y necesitamos que nos apoyen aquí, para eso tenemos los radios para llamarles y viene apoyo, mientras.. el cuartel, retrasmisiones que están ahí en San Jacinto, ellos también hacían sus comités mientras llega la Cruz Verde, la Cruz Roja, los Bomberos, la alcaldía municipal de San Salvador, porque la alcaldía mantiene activada de ese momento la acción verdad, pero igual si entre los todos distritos están formados un comité se acciona activamente no, no espera la orden de la alcaldía central sino que se activan los comités que están a nivel de distrito, hacia las comunidades vaya, mientras se ponen en línea con los bomberos, cruz verde, cruz roja y, y comandos de salvamentos, y el cuartel y los policías, porque la policía apoya con, con personal médico, con vehículos... para transportar la gente pero nosotros ya estamos activados nosotros ya vemos con recatados decirles así, a las personas a llevarlas a un lugar seguro, por lo menos la ruta de evacuación ustedes ya la vieron que es aquí, a mediación de la comunidad, nos retiramos un poco del bordo, nos retiramos un poco de la calle por inundación y esta ruta llega hasta la autopista, eso ahí a la autopista se reúnen los camiones ya la alcaldía central y todos los medios de comunicación y protección civil, y este la cruz verde, el cuartel, los bomberos, la policía, saben que nosotros la ruta de evacuación es la autopista, ahí ellos mandan los camiones ellos van a dar la vuelta para El Polvorín que es el Circulo Estudiantil... ahí siempre se resguarda a la mayoría gente de este sector, del distrito V... entonces y ya después, este los comités se quedan trabajando va, en el aspecto en que se va toda la gente que se ha evacuado verdad, pero nosotros o sea trabajamos mas, más es más mas grande el cansancio pues, porque terminamos trabajando más diariamente que.. lo que trabajamos en nuestras obligaciones va, porque en mi trabajo también apoyamos todas esas acciones porque el departamento que tiene ese diseño de apoyar a los distritos, por lo menos el año pasado que se salió el río por la comunidad este, este El Granjero que fue tanta alarma que fue eso que perdió todo la comunidad, porque el río llegó hasta arriba, y si ustedes tuvieron una oportunidad una curiosidad por si fueron a ver, vieron que las casa bien bonitas, bien ensaltivadas de cerámica, unos equipos de sonido, de tres en uno pues, porque esa gente, tiene gente en Estados Unidos, entonces las casas, eran unas casas... y de champas pasaron a ser casa y la entrada adoquinada de todos los pasajes, o sea estaba bien desarrollada esa comunidad granjera y nosotros cuando paso todo eso fuimos a recoger... todos los desechos que la gente ya boto por lo inservible, los equipos de sonido, la refri, los televisores, las camas, los sillones, todo eso y entonces todo el departamento de limpieza, fue a limpiar todo lo que ya no servía ahí incluyendo lodo, que había quedado dentro de las viviendas.. pero la gente da resentimiento, porque las gente lloraba, la gente de la tercera decía: puchica, el esfuerzo decía, la jubilación, aquí lo ha invertido en esta vivienda y ahora es inservible, porque la fuerza del río, porque las piedras todo el lodo que trae el río jumm friega las paredes, este les enseñe cuando fuimos a ver el río como quedo aquel portón va, apues y ese portón, desde hace, desde el 2005... esta asi todo quebrado, porque el río hizo eso la presión de la arena, la tierra, la piedra, hizo eso y la gente no lo ha cambiado, porque la gente que esta viviendo ahora ahí esta alquilando y la gente que alquila no puede... decir: le voy a poner este ladrillo porque me va a caer en la cabeza, sino que ahí lo tiene por como no es de el no puede invertir en lo ajeno pues, salvo que, el dueño de la vivienda este pendiente de que un ladrillo no le vaya a caer al que está viviendo y alquilando va, y a veces la gente no tiene ese tipo de cuestiones pues, y así entonces digo una cosa, digo le voy arreglar el servicio y ahí me lo descuenta de lo que le pago, y como muchas veces eso es lo que se hace cuando uno está alquilando, entonces es ahí como sea arreglado porque la Julia no vive ahí, pero esta alquilando la que está cuidando, como la que esta alquilando la vivienda ya le dijo yo le cambio el portón pero asi es como nosotros trabajamos cuando viene, cuando anuncian el invierno pero si todo el invierno si trabajamos en veces, hay veces le digo como cuando cumplimos con nuestras obligaciones que es nuestro trabajo que vamos a poyar también, hay veces es cansado y es poco lo que se trabaja aquí, pero hay unos momentos en que se todas las señoras de la junta directiva a ver de dónde sacan un esfuerzo extra, fuerzas extras para andar porque es bien cansado estar subiendo y bajando las gradas pues, pues monitoreando, pues hay veces la gente no colabora y ahí hay personas... que le dicen como el invierno pasado: que hubo una señora vecina que dijo: miren si a mí me han ofrecido la casa comunal... y la niña Yoli se molesto porque pues si se le había ofrecido la casa comunal, lo que pasa es que dicen así

ve... nombre, dormir en una colchoneta como que soy chucho dicen, hay y en cuestión de emergencia al menos colchoneta puedo ofrecerle a la gente... y este, la misma gente colabora y dice: aquí traigo una cocina... con todo y tambo pero esperen nos rebuscamos, pues la gente lleva, pues la gente que tenemos ahí la demás gente se preocupa por el vecino, vaya, que se lleve, yo tengo una mi libra de azúcar y si veo que el bote lo tengo lleno, llevo aunque sea una libra de azúcar, aunque sea café vamos a tomar ahí pues verdad, entonces cosas ahí de inmediato, así las hacemos, fíjese que, pero podría parecer increíble pero cuando las... tal vez ella no le habla al vecino o a la vecina de aquí, pero media vez saben o se dan cuenta que el vecino está en la casa comunal porque ta propenso que se venga ese deslave o que se inunda entonces la gente se agarra de la mano, se toca el corazón y ora, trae huevitos una libra de azúcar, frijoles o llevan allá en la olla ya por las personas que están ahí, tal vez pienso yo, tal vez no solo por las personas sino por los niños que están ahí... entonces vemos como remediamos eso mientras llega la ayuda pues, porque... Por lo menos en el momento la alcaldía, cuando comienza el invierno pide ayuda pide los censo, por lo tenemos repartidos va, lo tenemos censo de mujeres, censo de hombres y censo de niños, entonces así en ese, en esa forma nos hemos repartidos los censos, cuando se da a la alcaldía se lleva un solo paquete va, pero igual, cuando ellos daban la lista de niños, si hay niños, entonces traen lo, lo, lo que un niño puede consumir va, y por supuesto traen lo que a nosotros como comisión conformamos como grupos de trabajo de la misma gente que esta habitando ahí adentro pues, que está albergando en ese momento, por lo menos cuando hay amenaza de lluvia... la gente que esta aquí cerca del borde los llevamos a la casa comunal, ahora, si la gente que esta aquí en amenaza de derrumbe y amenaza que el río se va a salir entonces pedimos ayuda del distrito V para que nos ayuden o nos manden un camión y está gente transportarla allá, entonces los que nos quedamos aquí, lo que hacemos es dirigir grupos de trabajo de vigilancia porque siempre hay un vivo que quiere meterse a llevarse las cosas que la fulana ah dejado aquí dentro de la vivienda va, porque el que es picaro es picaro, y ve cla forma de com meterse y llevarse algo, porque en el 2005 tuvimos esa experiencia, formamos cuadrillas grupos de trabajo y así vigilábamos las viviendas que habían quedado solas va, la gente que dijo: nombre yo aquí me voy a quedar, aquí, déjenme, yo no le veo el mayor peligro, que son las viviendas que están en medio y nos han dado, a pues así, así de momento asi reaccionamos, ya sabemos nosotros ese tipo de experiencias y cuando hacemos simulacro la gente piensa, como aquí ha gente que no se da cuenta que no participa en eso va, pero igual verdad las entienden también porque este cuando hacemos simulacro es una cuestión de cómo que eso es mentira no me voy a prestar para eso, pero ya nos sirve va, para la ahora de una verdad de riesgo, por lo menos si hay un derrumbe sabemos que es lo que hemos aprendido de ahí, y es mentira que es un simulacro y es mas, bastante eficaz eficiente cuando sucede eso en las inundaciones mire si es bien, cuando uno no lo han estado educando, no le han dado charlas en base a una reacción de esas, es bien difícil, este querer rescatar todo, porque por lo menos yo estuve involucrado en una inundación allá en Nicaragua III, y fuimos porque nos llamaron por teléfono para ayudar, porque el río subió así ve, no subió de un solo sino que entre va bajando la creciente, va subiendo asi ve y se va viendo las señas de las gradas y va subiendo entonces las gente dicen, la gente se turden en ese momento y no hayan que agarrar el gato, la gallina, los zapatos la ropa gritan, y el televisor, mis hijos dicen después entonces claro como la gente es poca y la ayuda es, y la gente que quiere ayuda es bastante, porque entonces fueran a ver por ahí en la comunidad Nicaragua que es la que más rápido se inunda... esta pared, tapa el río entonces lo que hace la gente es, lo que la gente hace es cuando se inunda tres hileras aquí ve, porque para mientras saco las cosas y el río llega hasta arriba saco las camas, los colchones, el televisor la refi, y eso es lo que nos limita para sacar todo es, entonces la gente tres hiladas le mete y a la ventana le sube otras tres hiladas, porque la ventana puede ser como hasta aquí, y aquí miran para el río, entonces por supuesto ahí esta vigiando uno cuando va subiendo el río en la pared va, entonces por ahí se mete por las entradas de las viviendas las puertas se mete el río, entonces claro a la hora de evacuar, la gente grita, y esa vez fue una experiencia le digo, buena para mí porque estábamos sacando los niños mi mama dice se ha quedado, entonces la señora en silla de ruedas y angustiada también por querer salir pues, pero es bastante, al menos se gana algún tipo de experiencia pues, verdad... porque, este, verdad es así como uno va agarrando como experiencia, y se las va transmitiendo a las personas, a las junta directiva, a los comité que tal vez no saben ese tipo e experiencia porque por lo menos, este, en ese tiempo, después de cuando pasa el invierno, vienen personas de otro lugar, por lo menos nosotros estamos aquí estamos enlazados nosotros en el tiempo de invierno con Mejicanos, Mejicanos, este con Santa Tecla, porque por aquel lado solo hay inundaciones, allá hay personas que viven mas cerca de los ríos, inundaciones y allá en mejicanos por derrumbes porque la gente vive allá en la parte alta, pero igual, cuando necesitan ayudan de esa forma, porque por lo menos comúnmente en un X sector no ha pasado nada y requieren de mi ayuda... si porque por lo menos en el 2005, allá en la, en la comunidad Altos de Jardines este, les llevamos víveres, porque nosotros aquí teníamos bastantes, porque hablan de los partido políticos, la gente habla en mal de los partidos políticos, pero los a mí no me cabe esa palabra porque de una manera hay unas personas que no se identifican con un partido políticos y ese es el que le traen un poquito de víveres, cuando la alcaldía central llega un cierto... una cierta ayuda, en víveres y todo lo de los recursos de material verdad, entonces donde ha pasado algo ahí se enfocan ahí es donde están enviando la lluvia, pero imagines en que aquí vienen hasta jóvenes de la universidad, entonces cuando vieron el movimiento este quien, quien este dirigía ese grupo era la arquitecta de Benavidez, entonces ella se puso como así va, este en tal comunidad estamos trabajando y necesitamos que ustedes lleven víveres que los traigan acá el que tiene ropa, necesitamos frazadas, necesitamos agua, agüita de esa de bolsa, y víveres, pero el que tenga, el que no, no va, si puede ayudar asi personalmente viene aquí, y en ese tiempo si, hasta a mi los jóvenes me regalaron una mi bolsa de viveres, porque es cierto, nosotros como junta directiva si tenemos un ingreso por nuestro trabajo todas las cosas que son donadas a nuestras comunidad no las acaparamos, porque nosotros vivimos de nuestro trabajo va, entonces y la gente que no tienen trabajo, por ejemplo las madres solteras constantemente, cuando están los viveres y ya paso toda la emergencia ahí quedan los viveres en la casa comunal



*entonces hacemos una reunión y decimos y esto para que lo vamos a tener aca, hagamos un grupo de personas... y yo al menos miro bien que a los señores de la tercera edad y a las madres solteras es que les damos esos víveres que hay ahí, entonces cuando ya hacemos la reunión la mandamos a llamar a ellas las que hemos escogido hacemos un censo y las hemos escogido las mandamos a llamar, entonces les decimos tal día les vamos a repartir un poquito de víveres que tenemos acá, porque si lo dejamos acá se va arruinar y no es para que se arruine... sino que para que nos sirva a todos*

**Me parece interesante una entrevista mas armada con toda la información como es que están relacionados con las comunidades de allá arriba...**

*Si podemos tenerla allá en la casa comunal porque por lo menos este... ahí entrevista iría la parte que le toca a la niña margarita que es la que ella tiene el materia para gestionar la alerta temprana para gestionar, yo soy el coordinador va, pero el coordinador tiene que estar monitoreando este el trabajo de cada grupo porque tenemos una guía, tenemos un libro que nos dio, regalo comandos de salvamento por medio de protección civil, que esa es la guía que vamos a seguir, porque si se nos olvida, porque lo sabemos, y yo en lo personal como coordinador del comité de protección civil, este ya se a quien le voy a competir a quien le voy a dar la tarea que le compete hacer en determinado momento, no solo yo voy hacer todo, yo voy a sumarme al esfuerzo de ese grupo de trabajo, pero hay por lo menos, esta la niña Mercedes que es la que hace el grupo de DAN, que DAN es la que va a ver los daños, si existen viviendas si hay peligro si hay riesgo y todo eso, entonces pero en el momento ese aun que no estén ahorita con nosotros pero a hora de emergencia, hay un documento que las acredita que tiene que estar en la acción porque por lo menos esta Blanca, Blanca es la que esta trabajando de emergencia en la noche, porque por lo menos no vino a trabajar va pero hay unos que se asumen a las tareas conjuntas ...*

**Si hacemos la entrevista....**

*Yo tome como la palabra porque este, porque la persona que vino un día, que este vino una señorita este fue en coordinación, este entonces pero igual, en ese momento todo mundo quiere ayudar, a la hora de llevarse la gente es poca va, pero entonces nuestra obligación es de ayudar a toda la gente porque yo, soy yo el sistema aquí en mi comunidad va, venga de quien venga la ayuda ara nosotros es bien recibida, ahora la señora que les mencione, el día que fuimos al río, esa señora es bastante arenera que ella no agarraba nada de otra gente, tiene que venir toda bañadita, porque asi dice ellos me ayudaron y va, pero igual pues va, ustedes pienso, yo pienso que ustedes andando en un trabajo como este tienen que ser anti partidista verdad, porque yo se que ustedes en su corazón anda una bandera, pero eso es muy personal vea, pero igual yo le trato de decir a la gente de la junta directiva nosotros en nuestro corazón tenemos una bandera, tan magnífico está bien, pero aquí la ayuda viene ya sea de GANA, de PCN, de PDC, para nosotros está bueno, porque está la ayuda y no la vamos a desechar porque si necesitamos esa ayuda, es mas si es posible va, pero igual entonces la gente cuando viene ve que no le, no le cerramos las puertas verdad, porque por lo menos hay andaban unos fulanos de GANA que dicen que son de la Colonia Costa Rica, y andan ofreciendo ayuda entonces cuando alguien tiene una dificultad aquí en nuestra comunidad en las vivienda y le digo: mira niña fulana de tal partido andan ofreciendo algo, cree que le puedo traer aquí y usted le comentan de las necesidades que hay, entonces la entrada fácilmente se las damos, si ya la ayuda si a ella le conviene esa ayuda, ella me va a decir: si me parece bien, ya vamos a ver que les sacamos, entonces les decimos de ahí para adentro...*

Bienvenido...

*Ah claro entonces ya los dejamos...*

Claro hay veces tres viene...

*Entonces lo que ella dice es cierto un Norman Quijano por ahí, y tal vez yo vivo, y no lo estoy defendiendo va, pero acuérdense de que para que el señor haga tantas cosa va, este, y el asistente le venga a dar seguimiento a las cosas va, porque recuerden que el asistente vino aquí, y vino con el director del Distrito V, que es director de Sana Miento Ambiental, y entonces le dijo al asistente: cuantos metros crees que ha de aquí hasta ahí, vino el asistente y le dijo hay tantos metros, a pues no pero vamos a venir, imagínese que ya viene el invierno, lo primero que yo pienso hacer ahorita que me llamen a la reunión es sacarle eso, pues que mande al personal para acá por lo menos para limpiar la canaleta...*

## BIBLIOGRAFÍA

DIGESTIC. VI Censo de Población y V de Vivienda 2007. Ministerio de Economía. Dirección General de Estadísticas y Censo. El Salvador, abril de 2008.

Jean-Claude Abric. *Practique sociales et Representations*. Edición Coyoacán, 2001.

Umaña, Nidia. Diagnóstico participativo sobre las necesidades e intereses de las mujeres del Distrito 5 en San Salvador. Asociación de Mujeres por la Dignidad y la Vida.(Documento interno de LAS DIGNAS)

Giménez, Gilberto. *PODER, ESTADO Y DISCURSO*. Perspectivas sociológicas y semiológicas del discurso político-jurídico.

Las fuentes secundarias electrónicas son:

Cepal. El terremoto del 13 de enero de 2001 en El Salvador. Impacto socioeconómico y ambiental. [En línea] [Citado en 28 de enero 2012]

Disponible en Internet en:

<http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Especial%3ABuscar&search=terremotos+2001+el+salvador>

Declaración de Ginebra sobre Violencia y Desarrollo. “Carga Global de la Violencia Armada 2011 ” (pdf) [En línea] [Citado en 28 de diciembre de 2011]

Disponible en Internet en:

<http://www.genevadeclaration.org/fileadmin/docs/GBAV2/GBAV2011-Ex-summary-SPA.pdf>

DIPECHO “Proceso de investigación y desarrollo del Taller de Consulta Nacional para la elaboración del Documento País en el marco del V Plan de Acción DIPECHO en El Salvador. [En línea] ADELMIR SA de CV. 2007. [Citado en 2 de noviembre de 2011]

Disponible en Internet en:

*red-desastres.org/.../Desarrollo\_del\_documento\_pais\_\_Parte\_general\_.doc*

Consultado en: Jueves 3 de febrero 2011

FUNDASAL. Ilamatepec y Stan: Dos pruebas más a la vulnerabilidad en El Salvador. [En línea] Octubre 2005. Número 129. . [Citado en 28 de enero 2012]

Disponible en Internet en:

[http://www.fundasal.org.sv/documentos/cartas\\_urbanas/carta\\_urbana\\_129.pdf](http://www.fundasal.org.sv/documentos/cartas_urbanas/carta_urbana_129.pdf).

GEO San Salvador. "Perspectivas del medio ambiente urbano" 2007 Alcaldía Municipal de San Salvador. [En línea] -- 1a. ed. -- San Salvador, Sistema de Asesoría y Capacitación para el Desarrollo Local (SACDEL). [Citado en 2 de noviembre de 2012]

Disponible en Internet en:

<http://www.ceprode.org.sv/documentos/GEO/1geoindice.pdf>

Consultado: Jueves 3 de febrero 2011

Guber, Rosana. El salvaje metropolitano. Reconstrucción del conocimiento social en el trabajo de campo. [En línea] –1" reimpresión, Editorial Paidós, Buenos Aires. 2005. [Citado en 2 de noviembre de 2012]

Disponible en Internet en:

<http://librosotraotredad.blogspot.com/2008/09/guber-rosana-el-salvaje-metropolitano.html>

Hild, Ann. Riesgos Urbanos: La población de San Salvador entre volcanes, barrancos y sismos. [En línea] [Citado en 28 de enero 2012]

Disponible en Internet en:

<http://www.eird.org/plataforma-tematica-riesgo-urbano/recopilacion-de-articulos/anne-hild.pdf>

Pírez Pedro. Actores sociales y Gestión de la ciudad. CONICET/CEA-UBA. CIUDADES [En línea] 28 octubre-diciembre 1995, RNIU, México. [Citado en 3 de febrero de 2011]

Disponible en Internet en:

[http://www.cedet.edu.ar/Archivos/Bibliotecas/pirez\\_actores.pdf](http://www.cedet.edu.ar/Archivos/Bibliotecas/pirez_actores.pdf)

Mesa Permanente Para la Gestión de Riesgo (MPGR) [citado en 9 de febrero de 2012]

Disponible en Internet en

[http://www.mpgrelsalvador.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=176:impacto&catid=1:ultimas-noticias](http://www.mpgrelsalvador.org/index.php?option=com_content&view=article&id=176:impacto&catid=1:ultimas-noticias)

Publicaciones periódicas electrónicas.

Gabriel Labrador Aragón (22 de octubre 2011) "La tormenta E12 dejó bajo el agua una décima parte de El Salvador", Temas, El Faro.

<http://www.elfaro.net/es/201110/noticias/6343/> [consultado 9 de febrero de 2012]

El Salvador Noticias.Net. (Viernes 14 de octubre 2011) "Presidente Mauricio Funes decreta Estado de Emergencia nacional por lluvias"

<http://www.elsalvadornoticias.net/2011/10/14/presidente-mauricio-funes-decreta-estado-de-emergencia-nacional-por-lluvias/> [consultado 9 de febrero de 2012]

Fuentes orales.

Cuellar, Margarita. Historia de la comunidad y gestión ambiental. Presidenta de COVIAMCO . Comunidad Aragón I, 17 agosto de 2011.

Perez, Heriberto. Historia de la comunidad y gestión ambiental. Secretario de COVIAMCO . Comunidad Aragón I, 17 agosto de 2011. 18 de agosto de 2011.

SEGUNDA PARTE  
DOCUMENTOS DE PLANIFICACIÓN EN  
EL PROCESO DE GRADO

1. PLAN DE INVESTIGACIÓN EN PROCESOS DE GRADO 2012
2. PROYECTO DE INVESTIGACIÓN COVIAMCO: REPRESENTACIONES SOCIALES SOBRE LA GESTIÓN AMBIENTAL ESTUDIO DE CASO DESDE UNA PERSPECTIVA DE GÉNERO, COMUNIDAD ARAGÓN I, SAN SALVADOR, (2011)

1.

PLAN DE INVESTIGACIÓN EN PROCESOS DE GRADO, 2011-2012

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES  
"Licenciado Gerardo Iraheta Rosales"



PLAN DE INVESTIGACIÓN EN  
PROCESO DE GRADO, 2011-2012

PRESENTADO POR  
PALMA MENJIVAR, JORDAN LEE

PM-02003

PLANIFICACIÓN DE PROCESO DE GRADO PRESENTADO POR  
ESTUDIANTE EGRESADO DE LA LICENCIATUR EN ANTROPOLOGÍA  
SOCIOCULTURAL PARA LA UNIDAD DE PROCESOS DE GRADO,  
CICLO I-II, 2011 Y CICLO I-2012

MÁSTER ANA SILVIA ORTIZ GÓMEZ  
DOCENTE DIRECTORA

MAESTRA MARÍA DEL CARMEN ESCOBAR CORNEJO  
COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACION

FEBRERO DE 2011  
CIUDAD UNIVERSITARIA SAN SALVADOR, EL SALVADOR

## INDICE

PLAN DE INVESTIGACIÓN EN PROCESOS DE GRADO, 2011-2012 .....	994
INTRODUCCIÓN .....	97
1. DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE GRADO.....	998
1.1 ORGANIZACIÓN Y REQUISITOS.....	99
1.2 PRODUCTOS DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN.....	100
2. OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS.....	101
2.1. GENERALES .....	102
2.2. ESPECÍFICOS.....	102
3. ACTIVIDADES, ESTRATEGIAS Y METAS .....	102
3.1 ACTIVIDADES.....	102
3.2 METAS .....	103
3.3. ESTRATEGIAS DE TRABAJO.....	103
4. POLITICAS INSTITUCIONALES Y GRUPO DE INVESTIGACIÓN.....	104
4.1. INSTITUCIONALES .....	104
4.2 INVESTIGADOR.....	1055
5. RECURSOS HUMANOS, MATERIALES, FINANCIEROS, Y TIEMPO.....	105
5.1 RECURSOS HUMANOS.....	105
5.2 RECURSOS MATERIALES.....	1066
5.3 RECURSOS FINANCIEROS.....	107
5.4 RECURSO TIEMPO .....	107
6. MECANISMOS DE CONTROL Y EVALUACIÓN.....	1077
6.1 CONTROL .....	107
6.2 EVALUACION.....	108
ANEXO .....	109
1. CRONOGRAMA GENERAL DE ACTIVIDADES EN LA INVESTIGACIÓN DE PROCESO DE GRADO.....	1090
2. PRESUPUESTO PARA LA INVESTIGACIÓN EN PROCESO DE GRADO: 2011 2012 .....	109



## INTRODUCCIÓN

En este documento se presenta la planificación elaborada por un estudiante egresado de la Licenciatura en Antropología Sociocultural, de la Escuela de CIENCIAS SOCIALES “Licenciado Gerardo Iraheta Rosales”, en Facultad de Ciencias y Humanidades, como uno de los requisitos del “Reglamento General de Procesos de Graduación de la Universidad de El Salvador” para optar al grado de Licenciado en Antropología Sociocultural.

La planificación se titula: Plan de Investigación en proceso de grado (2011), donde se jornalizan las actividades que se realizarán durante la investigación.

El objetivo que se pretende es determinar las etapas y fases durante todo el proceso de inicio y finalización de la investigación, para lograr los objetivos y metas.

La importancia de esta planificación radica en la necesidad por tener una ruta metodológica que guíe y oriente los pasos a seguir en un orden sistemático para la realización de la investigación con el objeto de obtener el nivel de grado en la licenciatura de Antropología Sociocultural considerando la temática seleccionada en dicha investigación.

El contenido de este documento comprende lo siguiente: 1. Objetivos, donde se pretende dar a conocer al quien lee la finalidad de este documento; 2. Actividades y metas, estas son las actividades que se realizarán y los plazos de tiempo para cumplirlas; 3. Estrategias para la realización de la investigación.

La metodología utilizada en el presente documento fue el Reglamento de Proceso de Graduación de la UES, planteamiento metodológico y asesoría del docente director.

La presente investigación de grado, que inició en el año 2011 y culminará en el año 2012 se enmarca dentro de la investigación marco “Representaciones sociales de género sobre el riesgo ambiental, la vulnerabilidad social y participación social en el distrito V, S.S, ES, CA”. Proyecto coordinado por Ana Silvia Ortiz Gómez de la Universidad de El Salvador y José Luis Ramírez Ramos de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, financiado por la ONG feminista Las Dignas demanda proponer estrategias de trabajo para su sistemática ejecución.

Este trabajo de grado durante el proceso de investigación contará con el debido asesoramiento de la Antropóloga Ana Silvia Ortiz Gómez.

El proceso de investigación plantea como estrategias metodológicas una serie de momentos o pasos a implementar, que permitirán orientar y organizar el proceso de investigación.

En un primer momento se define el tema y se abre hacia una lectura inicial de distintos aspectos entorno al tema seleccionado. Este proceso permite concretar el tema y asignarle un método hacia un lugar de estudio específico.

Posteriormente, se hará el primer acercamiento de campo, estableciendo contacto directo con las personas centrales a través de una Organización No Gubernamental Feminista con el propósito de lograr el consentimiento de las y los habitantes de la zona de estudio. Desde el primer contacto, se tomarán las debidas precauciones, en el sentido de generar un proceso respeto hacia las normas que las y los habitantes establezcan como pertinentes para el desarrollo de la investigación.

## 1.

### DESCRIPCION DEL PROCESO DE GRADO

## 1.1 ORGANIZACIÓN Y REQUISITOS

1.1.1 A partir del artículo 13 del Reglamento General de Procesos de Graduación de la UES, las actividades se plasman en dos etapas: etapa I que es la Planificación de la investigación, y como productos obtenidos: el Proyecto y el Diseño de la investigación.

Luego la etapa II, que consiste en la ejecución o desarrollo de la investigación propiamente dicha, y como producto obtenido: documento o informe final de la investigación.

1.1.2 Cumpliendo lo establecido en el artículo 9 y 8 del Reglamento General de Procesos de Graduación de la UES el estudiante tiene derecho a inscribirse en el proceso de grado, y para ellos tiene el deber de cumplir con el requisito de haber egresado, de continuar pagando las cuotas universitarias hasta el último mes del proceso, entregar los documentos finales en los formatos que se requieran y la cantidad de copias que se establezcan.

También el estudiante tendrá derecho a que se le asigne un Coordinador General de Procesos de Graduación por Escuela o Departamento según corresponda, y quien permanentemente deberá coordinar la atención a los estudiantes en proceso, así como a los Docentes Directores necesarios para la ejecución de estos procesos. Finalmente se deberá contar con asesores en métodos de investigación que se consideren necesarios y que apoyaran a los Docentes Directores, todo según lo regulado en el Artículo 19 de dicho Reglamento.

1.1.3 Solo podrán inscribir y desarrollar su Proceso de Graduación los estudiantes en calidad de egresados habiendo cumplido con los requisitos establecidos en los planes y programas de estudios vigentes en cada carrera, según el artículo 4 y 14 del Reglamento General de Procesos de Graduación de la UES.

1.1.4 Los periodos de tiempo para planificar, ejecutar y obtener resultados deberán respetar los tiempos establecidos según cada facultad y sus propias condiciones, dentro de la programación ordinaria de cada ciclo académico el o los procesos de graduación que se realizara, calendarizando las fechas de inscripción y demás actividades inherentes con base al artículo 18 del Reglamento en mención.

## 1.2 PRODUCTOS DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

1.2.1 El documento final a presentar será una tesis de grado con una metodología cualitativa a desarrollar.

1.2.2 Se ejecutará una investigación antropológica con su respectivo marco teórico y metodológico, delimitado por sus objetivos y delimitación de tiempo y espacio todo dentro de un enfoque de investigación cualitativa.

1.2.3 La investigación se llevará a cabo por un estudiante egresado de la Licenciatura en Antropología Sociocultural.

## 1.3 ADMINISTRACION DEL PROCESO DE GRADO

Según el reglamento General de Procesos de Graduación de la UES” tiene por finalidad normar y garantizar la calidad académica con los siguientes participantes.

- 1.3.1 La figura de Docente Directora estará a cargo de la Maestra Ana Silvia Ortiz Gómez, antropóloga, encargada de asesorar de forma pertinente con la respectiva calidad académica para avalar la investigación para el proceso de grado.
- 1.3.2 La Coordinadora General de Proceso de Graduación de la ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES quien será la Maestra María del Carmen Escobar y que por funciones deberá de manera permanente coordinar la atención del estudiante así como a los Docentes Directores necesarios en cada Proceso.
- 1.3.3 El estudiante egresado de la carrera de Antropología Sociocultural Jordan Lee Palma Menjívar quien desarrollará las etapas I y II detalladas en el artículo 13 del Reglamento General de Procesos de Graduación de la UES.
- 1.3.4 Como lector o comentarista del Informe Final, se contará con la colaboración del Maestro José Luis Ramos Ramírez, antropólogo de la Escuela Nacional de Antropología e Historia (ENAH) con el fin de apoyar el área metodológica de la investigación, dando sus aportes y sugerencias que puedan abonar a la calidad de la investigación para el Proceso de Grado.

## 2.

### OBJETIVO GENERAL Y ESPECÍFICOS

## 2.1. OBJETIVO GENERAL

Elaborar un documento que permita comprender desde una perspectiva de género a los actores sociales y sus representaciones sociales sobre la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones en un contexto de violencia social en la comunidad Aragón I, Distrito V, San Salvador.

## 2.2. ESPECÍFICOS

2.2.1 Establecer las orientaciones básicas para la realización de la investigación.

2.2.2 Diseñar el Proyecto de Investigación que guíe la construcción del conocimiento del tema planteado con el afán de presentar los resultados de la investigación en un documento final.

## 3. ACTIVIDADES, ESTRATEGIAS Y METAS

### 3.1 ACTIVIDADES

3.1.1 Borradores de documentos de planificación: Plan de Investigación y Proyecto de Investigación.

3.1.2 Elaboración de guía de preguntas para entrevistas a informantes clave.

3.1.3 Recolección de campo: en este momento será el proceso de recopilación de información de campo. Todo lo relacionado al trabajo de campo de la investigación figurará lo más fiel e íntegramente posible en el diario de campo. Se grabará cada entrevista para su posterior transcripción.

3.1.4 Revisar bibliografía básica sobre la temática para fundamentar el presente estudio.

3.1.5 Dar seguimiento a los lineamientos teóricos, metodológicos y técnicos básicos para el análisis de los resultados.

### 3.2 METAS

3.2.1 Elaborar los documentos de planificación entre los meses de enero y febrero de 2011.

3.2.2 Entrega de avances. La entrega de avances será desde el mes de septiembre a diciembre de 2011 y marzo-abril de 2012.

3.2.2 Informe final: el último momento es la formulación del documento final de investigación, la redacción, que inicialmente será descriptivo, interpretativo finalizando con las conclusiones pertinentes.

### 3.3. ESTRATEGIAS DE TRABAJO

3.3.1 Para el enriquecimiento del marco teórico se hará uso de la perspectiva de género y de las representaciones sociales es decir, “el pensamiento social constituido por informaciones, creencias, opiniones y actitudes en relación a un objeto, sujeto/situación. (Abric, 2001).

3.3.2 También se utilizará la perspectiva de género, que a partir de las diferencias biológicas de hombres y mujeres la sociedad

asigna roles, normas, valores, y practicas diferenciadas que generan desigualdad social, en donde las mujeres ocupan un lugar de subordinación y los hombres detentan el poder (Scott, 1996; Lamas, 2001). Finalmente se requerirá del análisis del discurso como práctica social que implica que se inscriba dentro de un proceso social, remite implícita o explícitamente a una “premisa cultural” y se presenta como una práctica socialmente ritualizada. (Giménez, 1989).

3.3.3 Selección de técnicas: se definirán con mayor adecuación las herramientas a utilizar, con base a previos seminarios teórico-metodológicos impartidos por un antropólogo visitante encargado del proyecto marco de Representaciones sociales. Entre estas herramientas se han considerado la entrevista etnográfica y semi-estructurada, conversaciones informales, observación directa y participante; todo con el fin de profundizar gradualmente en el entendimiento para la interpretación de la información y del planteamiento de los conceptos y categorizaciones.

3.3.4 Este momento consistirá en la sistematización de datos de campo, para su posterior análisis e interpretación.

#### 4.

### POLITICAS INSTITUCIONALES Y GRUPO DE INVESTIGACIÓN

#### 4.1. INSTITUCIONALES



La política institucional tiene su base en la **Ley Orgánica de la Universidad de El Salvador**, que define y determina su política para la investigación, comprendida en capítulo y artículos específicos que se enuncian a continuación:

**Capítulo I:** Disposiciones Preliminares, de los fines de la Universidad,

**Art. 4:** Son fines de la Universidad:

- a. Conservar, fomentar y difundir la cultura.
- b. Realizar Investigaciones científicas, filosóficas, artísticas y técnicas de carácter universal y sobre la realidad centroamericana y salvadoreña en particular.
- c. Formar profesionales capacitados moral e intelectualmente, para desempeñar las funciones que le corresponde en la sociedad.

#### 4.2 INVESTIGADOR

Cumplir con las responsabilidades establecidas en la normativa universitaria, con relación al trabajo de grado.

### 5.

#### RECURSOS HUMANOS, MATERIALES, FINANCIEROS, Y TIEMPO

##### 5.1 RECURSOS HUMANOS

Para el desarrollo de la investigación el Proceso de Grado de la licenciatura en Antropología sociocultural, se cuenta con un solo investigador egresado de la Universidad de El Salvador, la docente directora Maestra Ana Silvia Ortíz

Gómez y la coordinadora general del proceso de grado Maestra María del Carmen Escobar.

#### Responsabilidades Administrativas de los asesores

En las responsabilidades administrativas se han asignados los siguientes cargos y sus respectivas actividades:

La docente directora, responsable de asesorar al estudiante, evalúa documentos y actividades realizadas en el proceso proporciona lineamientos de los temas.

Coordinadora general del proceso de grado: Mti. María del Carmen Escobar supervisará el proceso de Graduación. Los resultados finales los pasara a la Junta Directiva de la Facultad. Los productos documentados de investigación los remitirá a la facultad de Ciencias y Humanidades. Será responsable de hacer las observaciones pertinentes del trabajo realizado.

## 5.2 RECURSOS MATERIALES

Para la elaboración del trabajo de investigación, ejecución y elaboración del informe final y las ejecuciones las actividades planificadas se necesita de recursos materiales y financieros así también plan de trabajo diagnóstico del presente.

Entre los recursos materiales tenemos: cuadernos para diarios de campo, lapiceros, lápices y colores para el uso del diario de campo

También se hace necesaria la adquisición de grabadoras y cámaras fotográficas, fotocopias de informes finales para la defensa, carnet de acceso a biblioteca especializada en la temática, escaneo de mapas y fotografías,

fotocopias a color juegos de anillados para entregar informes de defensas empastados para informes finales y tintas a color para impresor.

### 5.3 RECURSOS FINANCIEROS

Entre los recursos financieros se contemplan las siguientes inversiones por pago de servicio y viáticos para transporte que serán costeados por los integrantes del equipo de investigación.

### 5.4 RECURSO TIEMPO

El proceso de investigación del proceso de grado del ciclo II-2009 se desarrollará desde la última semana marzo 2011 hasta la última semana de marzo de 2012 (ver cronograma de investigación).

Planificación y ejecución de la investigación (véase cronograma general de actividades: inicio y final).

Con el objeto de planificar una adecuada distribución de las acciones ha realizarse en el transcurso de la investigación, se ha elaborado un cronograma, que contempla las actividades principales con su respectiva calendarización.

## 6.

### MECANISMOS DE CONTROL Y EVALUACIÓN

#### 6.1 CONTROL

Finalmente el control y evaluación serán definidos principalmente por el cronograma, que contiene las diferentes actividades que contienen los productos que se obtendrán de ellas. Esto estará determinado por el Proyecto de Investigación (de carácter flexible) y enmarcado en tiempos establecidos de

su realización o entrega. También se mediara el dialogo sobre eventuales problemas que se presenten en el transcurso de la investigación.

## 6.2 EVALUACION

La evaluación comprende las siguientes actividades:

-Asistencia y participación en diferentes actividades en todo el proceso de investigación con el 10%.

-Planificación de las actividades en los documentos de Plan y Proyectos de investigación, 20%.

-Elaboración de avances e incorporación de observaciones a los documentos, con el 20%.

-Exposiciones temáticas y avances de la investigación con el 10%.

-Exposición final del informe con los resultados de la investigación con el 20%.

-Entrega final del documento escrito con sus observaciones incorporadas, con el 20%.

## ANEXOS

1. CRONOGRAMA GENERAL DE ACTIVIDADES EN LA INVESTIGACIÓN DE PROCESO DE GRADO

2. PRESUPUESTO PARA LA INVESTIGACIÓN EN PROCESO DE GRADO:  
2011-2012



ANEXO 2. PRESUPUESTO PARA LA INVESTIGACIÓN EN PROCESO DE GRADO: 2011-2012

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN	COSTO UNITARIO	COSTO TOTAL	SUB TOTAL
	<b>HUMANOS</b>			
1				
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Docente Directora-Asesora</li> <li>➤ Coordinadora General de Procesos de Graduación</li> <li>➤ Estudiante egresado</li> <li>➤ Comentarista</li> <li>➤ Informantes</li> <li>➤ Especialistas</li> </ul>	<p><b>NOTA:</b> No reciben salario por ser asignados por la Escuela de Ciencias Sociales y estudiantes realizando investigación.</p> <p>Colabora con la escuela.</p> <p>Colabora con la información de la investigación</p>		
	<b>PAPELERIA</b>			
2	Resma de papel Bond (carta)	\$3.25	\$6.50	\$6.50
1	Libreta de apuntes	\$0.50	\$0.50	\$0.50
6	Fotocopias	\$3.00	\$18.00	\$18.00
3	Empastados	\$10.00	\$30.00	\$30.00
3	Anillados	\$1.00	\$3.00	\$3.00
1	Paquete de Folders tamaño carta	\$5.90	\$5.90	\$5.90
	<b>MATERIAL DE OFICINA</b>			
1	Caja de Bolígrafos	\$2.50	\$2.50	\$2.50
1	Caja de Lápices	\$2.65	\$2.65	\$2.65
1	Paquete de borradores	\$0.70	\$0.70	\$0.70
1	Blister de sacapuntas	\$6.90	\$6.90	\$6.90
1	Caja de Fastener	\$2.25	\$2.25	\$2.25
1	Caja de Clips	\$1.50	\$1.50	\$1.50
1	Engrapadora	\$4.00	\$4.00	\$4.00
1	Calculadora	\$7.00	\$7.00	\$7.00
2	Tinta para impresora	\$25.00	\$50.00	\$50.00
	<b>EQUIPO</b>			

1	Cámara fotográfica	\$600.00	\$600.00	\$600.00
1	Computadora	\$1200.00	\$1200.00	\$1200.00
1	Grabadora	\$60.00	\$60.00	\$60.00
1	Tarjetas telefónicas	\$20.00	\$20.00	\$20.00
500	Horas de internet	\$0.50	\$250.00	\$250.00
1	Cajas de CDs	\$6.90	\$6.90	\$6.90
Meses	<b>TRABAJO DE CAMPO Y LOGÍSTICA</b>			
3	Transporte	\$1.00	\$90.00	\$90.00
1	Refrigerio	\$2.89	\$173.40	\$173.40
10	Pago de mensualidad de la UES	\$23.57	\$471.4	\$471.4
SUB TOTAL			\$2,659.70	\$2,659.70
10 % de imprevisto			\$265.97	\$265.97
<b>TOTAL GENERAL</b>				\$3349.07
Nota: El 50% de los costos fueron patrocinados por La Asociación de Mujeres por la Dignidad y la Vida. Las Dignas. En el marco del proyecto señalado anteriormente.				

Fuente: Cuadro elaborado por estudiante egresado de la Licenciatura en Antropología Sociocultural en Proceso de Grado, 2011-2012



2.  
PROYECTO DE INVESTIGACIÓN COVIAMCO Y SUS REPRESENTACIONES  
SOCIALES SOBRE EL RIESGO AMBIENTAL DESDE UNA PERSPECTIVA DE  
GÉNERO, DISTRITO V, SAN SALVADOR, 2011-2012.

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES  
“Licenciado Gerardo Iraheta Rosales”



**“COVIAMCO: REPRESENTACIONES SOCIALES SOBRE LA  
GESTIÓN AMBIENTAL ESTUDIO DE CASO DESDE UNA  
PERSPECTIVA DE GÉNERO, COMUNIDAD ARAGÓN I, SAN  
SALVADOR (2011)**

PRESENTADO POR

PALMA MENJÍVAR, JORDAN LEE

PM-02003

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN ELABORADO POR ESTUDIANTE  
EGRESADO DE LA LICENCIATURA EN  
ANTROPOLOGÍA SOCIOCULTURAL, PARA LA UNIDAD DE PROCESOS DE  
GRADO, CICLO 1-2012.

MÁSTER ANA SILVIA ORTIZ GÓMEZ  
DOCENTE DIRECTORA

MAESTRA MARÍA DEL CARMEN ESCOBAR CORNEJO  
COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACION

AGOSTO DE 2012  
CIUDAD UNIVERSITARIA SAN SALVADOR, EL SALVADOR

## INDICE

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN COVIAMCO Y SUS REPRESENTACIONES SOCIALES SOBRE EL RIESGO AMBIENTAL DESDE UNA PERSPECTIVA DE GÉNERO, DISTRITO V, SAN SALVADOR, 2011-2012. ....	113
INTRODUCCION.....	116
RESUMEN DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN.....	118
1. IDENTIFICACION DEL PROYECTO DE INVESTIGACION.....	119
2. DESCRIPCION DEL TEMA DE INVESTIGACION.....	120
3. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA Y JUSTIFICACIÓN .....	1211
3.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	1211
3.2 JUSTIFICACIÓN.....	124
4. OBJETIVOS GENERALES Y ESPECIFICOS .....	125
4.1 OBJETIVO GENERAL.....	125
4.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	125
5. MARCO TEORICO.....	126
6. METODOLOGÍA.....	127
7. DELIMITACIÓN, TIEMPO Y ESPACIO .....	128
8. PROPUESTA DE CAPITULOS. ....	129
BIBLIOGRAFÍA.....	130

## INTRODUCCION

El objetivo general es comprender desde una perspectiva de género a los actores sociales y sus representaciones sociales sobre la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones en un contexto de violencia social en la comunidad Aragón I, Distrito V, San Salvador. con el propósito de conocer las respuestas ante estas problemáticas y el impacto en dicha comunidad para poder establecer y proponer nuevas alternativas de prevención de riesgo que puedan ser acordes a su dinámica sociocultural.

El interés de este tema surge por mi participación en la investigación marco: *“Representaciones sociales de género sobre el riesgo a inundaciones, la vulnerabilidad social y la participación comunitaria en el Distrito 5, San Salvador”* que tiene como propósito comprender los procesos sociales y culturales que configuran la construcción social del riesgo a inundaciones en los asentamientos poblacionales del Distrito 5 de San Salvador, El Salvador, para fortalecer el diseño, implementación y seguimiento de programas y políticas públicas regionales más integrales para la prevención y mitigación de riesgos que atiendan las diferencias de género y etarias.

La mayoría de las investigaciones sobre el riesgo ambiental en El Salvador, lo hacen desde una mirada fisicalista, es decir, que parten de entender las pérdidas materiales y humanas en relación al impacto de un suceso natural como un desastre natural; un ejemplo es lo que se encuentra en la presentación del V Plan de Acción DIPECHO para Centro América: *“la insuficiente capacidad de los actores locales para hacer una adecuado gestión de riesgos...implicaría en caso de posibles desastres naturales, un alto número de víctimas así como cuantiosas pérdidas económicas”*. (DIPECHO, 2008: 7).

A partir de esto la investigación enfatizará la perspectiva cultural del problema. La perspectiva cultural establece que el riesgo no es asunto exclusivamente físico, sino que adquiere sentido en las dinámicas sociales, culturales y políticas. Además, poco se sabe de lo que piensan las personas que se encuentran expuestas a inundaciones y deslaves particularmente en contextos de violencia.

Para estos fines es necesaria la observación participante y la entrevista antropológica (Guber, 2005), que permiten la interacción con las y los sujetos de estudio, y la recabar información general que permita conocer su cotidianidad en la cual se manifiestan sus hábitos, particularmente en torno al riesgo a inundaciones. El análisis se realizará bajo el lente de las representaciones sociales, que nos permiten conocer y analizar el conjunto de informaciones, de creencias, de opiniones y de actitudes al propósito de un objeto dado. (Abric, 2001).

## RESUMEN DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

El objetivo general es conocer las representaciones sociales de los actores sociales locales, que están vinculados en la gestión del riesgo a inundaciones y deslaves, en contextos de violencia social, desde una perspectiva de género, con el propósito de conocer sus percepciones y prácticas ante estas problemáticas en su dinámica cotidiana.

La relevancia del presente estudio consiste en visibilizar la dimensión social y cultural en la interacción de los actores identificados para estos fines, ha sido necesario el método etnográfico con base a la observación participante y directa, tanto como la entrevista antropológica, que permiten el acercamiento con los actores sociales en torno al riesgo a inundaciones y deslaves. Lo cual se ejecutará con este proyecto que identifica sus componentes como a su marco teórico, metodología y su delimitación en tiempo y espacio.

## IDENTIFICACION DEL PROYECTO DE INVESTIGACION

NOMBRE DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN	:	COVIAMCO: Representaciones sociales sobre la gestión ambiental Estudio de caso desde una Perspectiva de género. Comunidad Aragón I, San Salvador (2011)
LOCALIZACIÓN O UBICACIÓN DE EJECUCIÓN	:	Comunidad Aragón I del Distrito V de San Salvador.
TIPO DE PROYECTO.		
COBERTURA.	:	Mujeres y Hombres que pertenecen ONG y COVIAMCO en la Comunidad Aragón I.
PERIODO DE PLANIFICACIÓN (DURACIÓN)	:	Febrero de 2011 a Julio de 2012.
PERIODO DE EJECUCION (TRABAJO DE CAMPO)	:	Febrero de 2011 a Diciembre 2011
RESPONSABLE	:	Jordan Lee Palma Menjívar
GESTORES	:	Escuela de Ciencias Sociales, Facultad de Ciencia y Humanidades-UES. Licenciatura en Antropología Sociocultural.
FECHA DE PRESENTACIÓN A UNIDAD ACADEMICA	:	Julio 2011
COSTO:	:	\$1,500 Financiado por la ONG Las Dignas.

## 2.

### DESCRIPCION DEL TEMA DE INVESTIGACION

Entre los fenómenos naturales que han generado situaciones de emergencia en El Salvador, están las actividades tectónicas (terremotos), volcánicas e hidrometeorológica (huracanes y tormentas tropicales).

Estos fenómenos han impactado negativamente en familias comúnmente de bajos índices económicos y que habitan en zonas de riesgo. Este impacto se traduce en pérdidas humanas y materiales. Por ejemplo, para los terremotos en enero y febrero del 2001 se registraron 1,259 personas fallecidas y más de 8,000 personas heridas, 1, 364,160 damnificados, 6,8777 evacuaciones. En términos económicos se estimó la pérdida en 1,255.4 millones de dólares, también resultaron afectadas 277,953 viviendas, 32,000 micro y pequeñas empresas, 1,385 escuelas, 94 hospitales, 1155 edificios públicos, 16 penitenciarias, 43 muelles, 98 monumentos nacionales y aproximadamente la cuarta parte de carreteras pavimentadas (Cepal, 2001)

A partir del año 2001 en el municipio de San Salvador se ha presentado un aumento exponencial de inundaciones y deslaves anuales en colonias y comunidades a orillas del río Acelhuate e Ilohuapa. Exponencial porque en el siglo pasado se registraron 78 inundaciones y tan solo en los primeros 10 años del presente siglo, se contabilizan 71, lo que implica altos costos en vidas humanas e infraestructura. (Hild, 2009: 194)

Cuatro años después el país es declarado en emergencia a partir de la combinación de la Tormenta Stan y la erupción del volcán Iamatepec que afectaron a 300 comunidades a nivel nacional y que orilló a la evacuación de



mas de 54,000 personas. Al respecto el portavoz de la Cruz Roja salvadoreña comentó, que “la emergencia es mayor a la capacidad de rescate.”<sup>2</sup>

Entre las 300 comunidades afectadas se incluyen La Aragón I la zona de estudio El Garrobo, Providencia (completamente inundadas), El Cañito, Las Brisas II, Vista Bella I, II, III, IV que pertenecen al Distrito V (FUNDASAL, 2005: 6). Del total de personas albergadas del municipio de San Salvador el 40% habitaban estas comunidades (7% de la población total) (DIPECHO, 2007: 7).

A partir del 2005 en el Distrito V el tema de la gestión del riesgo fue retomado por actores sociales tales como: La Asociación de Mujeres por la Dignidad y la Vida (Las Dignas), La Asociación Salvadoreña de Ayuda Humanitaria (Pro vida) y la Asociación de Proyectos Comunales de El Salvador (PROCOMES) y actores locales de la comunidad.

### 3.

## PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA Y JUSTIFICACIÓN

### 3.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

En particular, el Distrito V es la zona que posee el índice más alto de violencia en la capital, destacando la violencia hacia las mujeres (Las Dignas, 2008).

Esto se ha convertido en un factor que no solo ha impactado a las personas en su cotidianidad, sino también en el contexto de riesgo ambiental por ejemplo en el 2005, con la Tormenta Stan aproximadamente nueve comunidades fueron inundadas por el desbordamiento del río El Garrobo resultado de la saturación

---

<sup>2</sup>Tomado de: [http://es.wikipedia.org/wiki/Hurac%C3%A1n\\_Stan#El\\_Salvador](http://es.wikipedia.org/wiki/Hurac%C3%A1n_Stan#El_Salvador) [consultado 2 de enero 2012]

del cauce con piedra y ripio arrojadas por una empresa constructora, y la inundación orilló a las personas a evacuar sus viviendas las cuales fueron blanco de hurto por jóvenes de la misma comunidad; ejemplo, entre varios, de cómo el contexto de violencia es una constante no solo en la cotidianidad sino también en condiciones de emergencia. La situación de emergencia provocada por la inundación y agravada por el despojo de las pertenencias de las familias afectadas, lo cual presentó un precedente en la comunidad por lo que desde entonces aun cuando las autoridades declaren alerta roja, pocas son las familias que deciden evacuar sus viviendas por el temor al despojo de sus pertenencias.

Para el 2011 a raíz de la Depresión Tropical 12E se declaró emergencia nacional, ya que alrededor del 10% del país quedó inundado, afectando 181 municipios<sup>3</sup>.

En esa ocasión se contabilizó la pérdida del 75% de cosechas de frijol a nivel nacional, el 60% de cultivo dañado en la zona Sur Oeste y más de 60 cabezas de ganado perdido. Se registraron 32 personas fallecidas y 2 desaparecidas en su mayoría por desbordamientos de ríos; así mismo se estimaron más de 50 mil personas evacuadas en todo el país. Este panorama refleja el riesgo en el que se encontraron los sistemas productivos y comunidades humanas al no contar con mecanismos para protegerlos ante la amenaza de las constantes tormentas.

---

<sup>3</sup> Estos datos son obtenidos a partir de un reporte del periódico virtual El Faro ya que no se cuenta aun con informes institucionales que proporcionen oficialmente este dato <http://www.elfaro.net/es/201110/noticias/6343/>. [consultado 2 de enero 2012]

Por ejemplo en el Distrito V de San Salvador 17 familias<sup>4</sup> asentadas en las riberas del río El Garrobo decidieron evacuar por sí mismas; se habilitó un albergue en la casa comunal para las personas que de acuerdo al Comité de Vigilancia Ambiental con Equidad de Género del Distrito V (COVIAMCO) tenían sus viviendas en riesgo, ya sea porque se encuentran al lado de paredones que por la saturación de agua podrían deslavarse o bien por el desbordamiento del río El Garrobo. A pesar de la emisión de la alerta roja emitida por el Presidente de la República a partir del Decreto Ejecutivo 153 que establece como medidas inmediatas el resguardo y protección de la seguridad física, alimentaria y nutricional de la población en general<sup>5</sup>, la mayoría de las personas cuyas viviendas estaban en riesgo se negaban a evacuar. La principal razón para no abandonar a sus viviendas era el miedo a que sus propios vecinos les despojaran de sus pertenencias, ya que para la tormenta Stan (2005), al evacuar sus viviendas las personas observaron cómo algunos “jóvenes” hurtaron sus bienes.

Esto llevo a preguntarme ¿Cómo COVIAMCO conciben la gestión del riesgo a inundaciones y deslaves en un contexto de violencia social cotidiana, que se presenta en las situaciones de emergencia complejizando aún más la situación?

---

<sup>4</sup> Tomado de

[http://www.mpgrelsalvador.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=176:impacto&catid=1:ultimas-noticias](http://www.mpgrelsalvador.org/index.php?option=com_content&view=article&id=176:impacto&catid=1:ultimas-noticias) [consultado 9 de febrero 2012]

<sup>5</sup> Tomado de <http://www.elsalvadornoticias.net/2011/10/14/presidente-mauricio-funes-decreta-estado-de-emergencia-nacional-por-lluvias/> [consultado 9 de febrero de 2012]

### 3.2 JUSTIFICACIÓN

El presente estudio visibiliza la dimensión cultural del riesgo a inundaciones y deslaves, que también se encuentran inmersos en contextos de violencia.

La perspectiva cultural establece que el riesgo no es asunto exclusivamente físico, sino que adquiere sentido en las dinámicas sociales, culturales y políticas, contemplando las diversas dimensiones de vulnerabilidad social (pobreza, violencia entre otros). Además, poco se sabe de lo que piensan los actores sociales que se vinculan en el abordaje de la gestión al riesgo a inundaciones y deslaves particularmente en contextos de violencia.

La perspectiva de género permitirá evidenciar la desigualdad social y las inequidades entre hombres y mujeres en los espacios de gestión del riesgo partiendo de quienes toman decisiones, quienes administran recursos, quienes invierten más horas de trabajo, quienes se están beneficiando, entre otras cosas.

Otro aspecto relevante es el aporte del enfoque de las representaciones sociales.

Las representaciones sociales permitirán conocer y entender lo que es visible y compartido sobre la gestión del riesgo, pero que no necesariamente es aceptado, así como también visibilizar aquellos elementos que no son evidentes a simple vista y que son capaces de brindar bases para la comprensión de cómo se gestiona el riesgo a deslaves e inundaciones en el entorno sociocultural de la comunidad en estudio.

La investigación en este sentido, abona a estudios como el de DIPECHO que presenta algunos resultados sobre su intervención en el Distrito V, entre las cuales destacan la percepción del riesgo en la comunidad, que apunta a que las personas que habitan en las comunidades vulnerables ante las diversas amenazas, lo asumían como algo normal en la medida que toda su vida han vivido en esas condiciones. No obstante, solo las personas que habían padecidos impactos directos manifestaban la condición de vulnerabilidad. (DIPECHO, 2007).

#### 4.

### OBJETIVO GENERAL Y ESPECIFICOS

#### 4.1 OBJETIVO GENERAL

Comprender desde una perspectiva de género las representaciones sociales sobre la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones de COVIAMCO en un contexto de violencia social en la comunidad Aragón I, Distrito V, San Salvador.

#### 4.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

4.2.1 Identificar desde una perspectiva de género los actores sociales vinculados a la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones en la comunidad Aragón I, distrito V, San Salvador.

4.2.2 Conocer desde una perspectiva de género las representaciones sociales sobre la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones de COVIAMCO en la comunidad Aragón I, distrito V, San Salvador.

4.2.3 Comprender desde una perspectiva de género el impacto del contexto de violencia social en la gestión del riesgo a deslaves e inundaciones de actores sociales desde una perspectiva de género, en la comunidad Aragón I, distrito V, San Salvador.

## 5. MARCO TEORICO

El lente teórico a utilizar será el de las representaciones sociales, que se entenderá como “el pensamiento social constituido por informaciones, creencias, opiniones y actitudes en relación a un objeto, sujeto/situación (Abric, 2001) esto funciona como un sistema de interpretaciones de la realidad que rige las relaciones de los individuos en su entorno físico y social ya que determinara (o incidirá) sus comportamientos o sus prácticas. (Abric, 2001).

Para la presente investigación se utilizarán dos funciones de las representaciones sociales: la función de orientación: que permite conocer lo legítimo, lícito y aceptable y, la función justificadora: que permite justificar posturas y comportamientos. (Abric, 2001)

También se utilizará la teoría de género, que a partir de las diferencias biológicas de hombres y mujeres la sociedad asigna roles, normas, valores, y practicas diferenciadas que generan desigualdad social, en donde las mujeres ocupan un lugar de subordinación y los hombres detentan el poder (Scott, 1996; Lamas, 2001).

Finalmente se hará uso del análisis del discurso, que como práctica social implica que se inscriba dentro de un proceso social, remite implícita o explícitamente a una “premisa cultural” y se presenta como una práctica socialmente ritualizada (Giménez, 1989)

## 6. METODOLOGÍA

Se eligió el método etnográfico para cumplir con la necesidad de conocer la dimensión cultural de los actores sociales en relación a la gestión del riesgo a inundaciones y deslaves en las zonas de estudio.

Para esto es importante hacer del investigador (a) la principal herramienta de recolección de información durante la interacción con los sujetos de estudio, mediante el trabajo de campo que requiere del uso de la Observación Participante, que consiste en dos actividades principales, observar de forma sistemática todo lo que acontece alrededor de quien investiga, aunque no tome parte de las actividades que se llevan a cabo y, ser parte de las actividades que realiza la población en estudio.(Guber,2005:109)

Para el registro de estas actividades, se ha hecho uso del Diario de Campo, donde se día a día se relata lo acontecido; del mismo modo, el uso de la Bitácora de Campo, donde se registran las percepciones de quién investiga.

Es importante tener en cuenta que cada acto, cada gesto, son esencialmente sociales y culturales en la medida en que tiene sentido para los demás miembros del mismo grupo social. Por tanto, un medio para conocer esos significados que las y los sujetos intercambian entre si, es la convivencia para experimentar dicho intercambio en su misma socialización. (Guber, 2005:111).

Otras de las herramientas a partir de las condiciones de inseguridad que se presentan, es la entrevista etnográfica, que si bien la observación facilita obtener información sobre sistemas de representaciones, nociones, ideas, creencias, valores, normas, entre otros; también la entrevista es una técnica más apropiadas para acceder al universo de significados de los actores

sociales, así como también a la referencia a acciones pasadas y en el presente (de sí mismos o de terceros).

Los sujetos de estudio para esta investigación serán las mujeres y hombres que pertenecen a ONG's y COVIAMCO que se identifican como principales actores sociales en la comunidad Aragón I que se encuentran en riesgo a deslaves e inundaciones.

## 7. DELIMITACIÓN, TIEMPO Y ESPACIO

La presente investigación se lleva a cabo en la comunidad Aragón I del Distrito V de San Salvador y comprenderá desde enero de 2011 y concluirá febrero 2012.



## 8. PROPUESTA DE CAPITULOS.

Los resultados de la investigación serán estructurados en cuatro capítulos, para comunicar de manera clara y oportuna los hallazgos de la reciente investigación.

Esta propuesta es una consideración a los objetivos que se han planteado y a la especificidad del estudio.

### CAPÍTULO N° 1

#### RUTA METODOLÓGICA

Plantear los elementos de las representaciones sociales, el enfoque de género y su análisis a través de la herramienta de análisis del discurso.

### CAPITULO N° 2

#### COMUNIDAD DE ESTUDIO

Descubrir la situación que existe con relación a servicios básicos, su infraestructura, su trabajo productivo, reproductivo y comunitario.

### CAPITULO N° 3

#### PARTICIPACIÓN DE ACTORES SOCIALES EN LA GESTIÓN DE RIESGO A INUNDACIONES Y DESLAVES

Describir los fenómenos naturales, las organizaciones no gubernamentales y las condiciones de vulnerabilidad.

### CAPITULO N° 4

#### COVIAMCO Y SUS REPRESENTACIONES SOCIALES

Plantear con base a los resultados de la investigación la información proporcionada por los sujetos involucrados, su interpretación y análisis.

## BIBLIOGRAFÍA

DIGESTIC. VI Censo de Población y V de Vivienda 2007. Ministerio de Economía. Dirección General de Estadísticas y Censo. El Salvador, abril de 2008.

Jean-Claude Abric. *Practique sociales et Representations*. Edición Coyoacán, 2001.

Umaña, Nidia. Diagnóstico participativo sobre las necesidades e intereses de las mujeres del Distrito 5 en San Salvador. Asociación de Mujeres por la Dignidad y la Vida.(Documento interno de LAS DIGNAS)

Giménez, Gilberto. *PODER, ESTADO Y DISCURSO*. Perspectivas sociológicas y semiológicas del discurso político-jurídico.

Las fuentes secundarias electrónicas son:

Cepal. El terremoto del 13 de enero de 2001 en El Salvador. Impacto socioeconómico y ambiental. [En línea] [Citado en 28 de enero 2012]

Disponible en Internet en:

<http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Especial%3ABuscar&search=terremoto+s+2001+el+salvador>

Declaración de Ginebra sobre Violencia y Desarrollo. “Carga Global de la Violencia Armada 2011 ” (pdf) [En línea] [Citado en 28 de diciembre de 2011]

Disponible en Internet en:

<http://www.genevadeclaration.org/fileadmin/docs/GBAV2/GBAV2011-Ex-summary-SPA.pdf>

DIPECHO “Proceso de investigación y desarrollo del Taller de Consulta Nacional para la elaboración del Documento País en el marco del V Plan de Acción DIPECHO en El Salvador. [En línea] ADELMIR SA de CV. 2007. [Citado en 2 de noviembre de 2011]

Disponible en Internet en:

*red-desastres.org/.../Desarrollo\_del\_documento\_pais\_\_Parte\_general\_.doc*

Consultado en: Jueves 3 de febrero 2011

FUNDASAL. Ilamatepec y Stan: Dos pruebas más a la vulnerabilidad en El Salvador. [En línea] Octubre 2005. Número 129. . [Citado en 28 de enero 2012]

Disponible en Internet en:

[http://www.fundasal.org.sv/documentos/cartas\\_urbanas/carta\\_urbana\\_129.pdf](http://www.fundasal.org.sv/documentos/cartas_urbanas/carta_urbana_129.pdf).

GEO San Salvador. "Perspectivas del medio ambiente urbano" 2007 Alcaldía Municipal de San Salvador. [En línea] -- 1a. ed. -- San Salvador, Sistema de Asesoría y Capacitación para el Desarrollo Local (SACDEL). [Citado en 2 de noviembre de 2012]

Disponible en Internet en:

<http://www.ceprode.org.sv/documentos/GEO/1geoindice.pdf>

Consultado: Jueves 3 de febrero 2011

Guber, Rosana. El salvaje metropolitano. Reconstrucción del conocimiento social en el trabajo de campo. [En línea] –1" reimpresión, Editorial Paidós, Buenos Aires. 2005. [Citado en 2 de noviembre de 2012]

Disponible en Internet en:

<http://librosotraotredad.blogspot.com/2008/09/guber-rosana-el-salvaje-metropolitano.html>

Hild, Ann. Riesgos Urbanos: La población de San Salvador entre volcanes, barrancos y sismos. [En línea] [Citado en 28 de enero 2012]

Disponible en Internet en:

<http://www.eird.org/plataforma-tematica-riesgo-urbano/recopilacion-de-articulos/anne-hild.pdf>

Pírez Pedro. Actores sociales y Gestión de la ciudad. CONICET/CEA-UBA. CIUDADES [En línea] 28 octubre-diciembre 1995, RNIU, México. [Citado en 3 de febrero de 2011]

Disponible en Internet en:

[http://www.cedet.edu.ar/Archivos/Bibliotecas/pirez\\_actores.pdf](http://www.cedet.edu.ar/Archivos/Bibliotecas/pirez_actores.pdf)

Mesa Permanente Para la Gestión de Riesgo (MPGR) [citado en 9 de febrero de 2012]

Disponible en Internet en

[http://www.mpgreelsalvador.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=176:impacto&catid=1:ultimas-noticias](http://www.mpgreelsalvador.org/index.php?option=com_content&view=article&id=176:impacto&catid=1:ultimas-noticias)

Publicaciones periódicas electrónicas.

Gabriel Labrador Aragón (22 de octubre 2011) "La tormenta E12 dejó bajo el agua una décima parte de El Salvador", Temas, El Faro.

<http://www.elfaro.net/es/201110/noticias/6343/> [consultado 9 de febrero de 2012]

El Salvador Noticias.Net. (Viernes 14 de octubre 2011) "Presidente Mauricio Funes decreta Estado de Emergencia nacional por lluvias"

<http://www.elsalvadornoticias.net/2011/10/14/presidente-mauricio-funes-decreta-estado-de-emergencia-nacional-por-lluvias/> [consultado 9 de febrero de 2012]